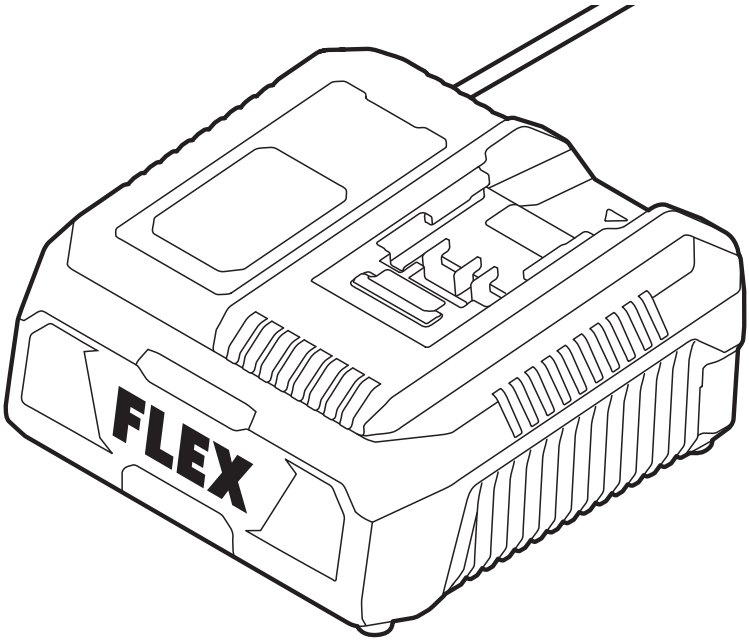
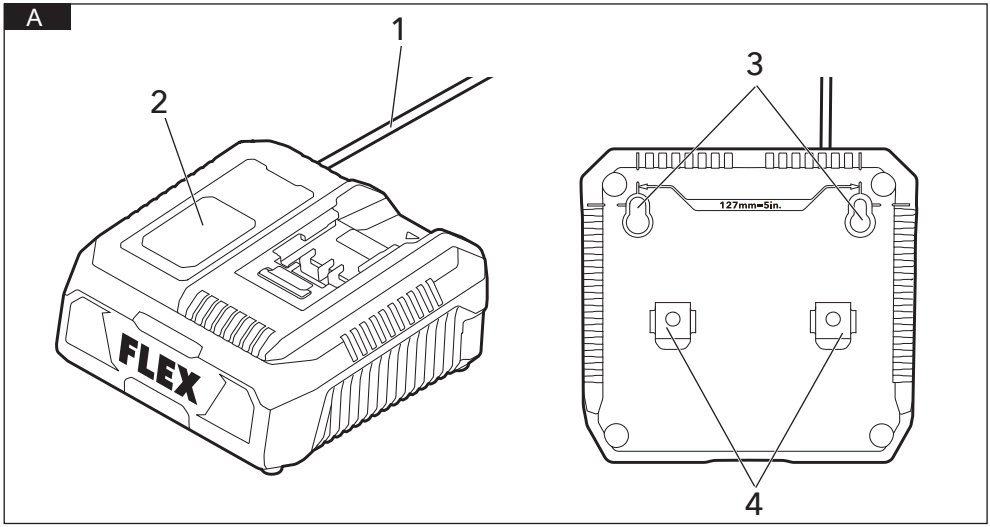
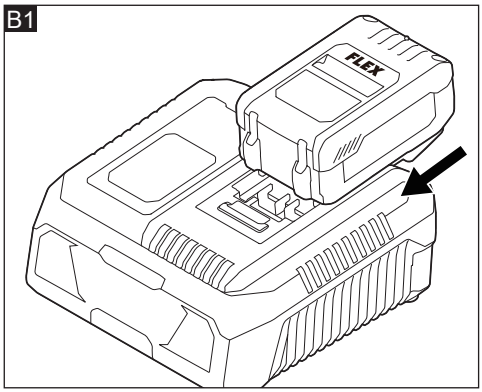
FLEX

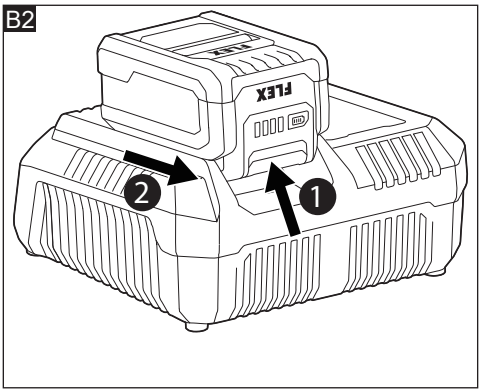
# CA2 12/18

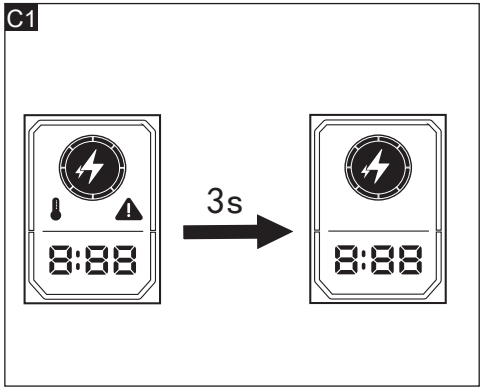


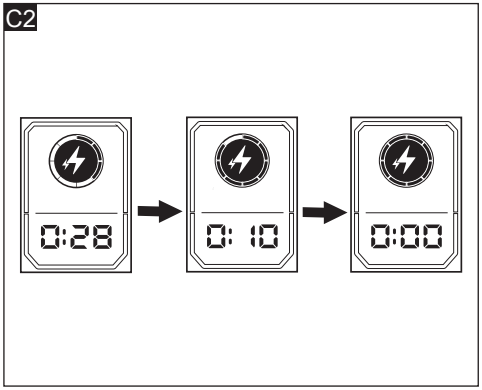
de Originalbetriebsanleitung ..... 5
en Original operating instructions ..... 9
fr Notice d'instructions d'origine ..... 13
it Istruzioni per l'uso originali ..... 17
es Instrucciones de funcionamiento originales ..... 21
pt Instruções de serviço originais ..... 25
nl Originele gebruiksaanwijzing ..... 29
da Originale driftsvejledning ..... 33
no Originale driftsanvisningen ..... 37
sv Originalbruksanvisning ..... 41
fi Alkuperäinen käyttöohjekirja ..... 45
el Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού ..... 49
tr Orijinal işletme kılavuzu ..... 53
pl Instrukcja oryginalna ..... 57
hu Eredeti üzemeltetési útmutató ..... 61
cs Originální návod k obsluze ..... 65
sk Originálny návod na obsluhu ..... 69
hr Originalna uputa za rad ..... 73
sl Izvirno navodilo za obratovanje ..... 77
ro Instrucţiuni de funcţionare originale ..... 81
bg Оригинално упътване за експлоатация ..... 85
ru Оригинальная инструкция по эксплуатации ..... 89
et Originaalkasutusjuhend ..... 93
lt Originali naudojimo instrukcija ..... 97
lv Lietošanas pamācības oriģināls ..... 101
ar ترجمة لإرشادات التشغيل الأصلية ..... 105


A
1
2
3
4
FLEX
127mm=5in.


B1
FLEX


B2
FLEX
2
1


C1
3s
8:88
8:88


C2
0:28
0:10
0:00

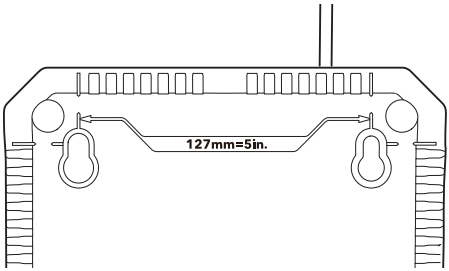
C3




C4




D



# Inhalt

In diesem Handbuch verwendete Symbole . 5
Symbole auf dem Produkt . . . . . 5
Wichtige Sicherheitshinweise . . . . . 5
Technische Daten. . . . . 6
Übersicht . . . . . 7
Bedienung. . . . . 7
Wartung und Pflege . . . . . 7
Entsorgungshinweise . . . . . 8
Haftungsausschluss . . . . . 8

# In diesem Handbuch verwendete Symbole

⚠ ***WARNUNG!***
*Kennzeichnet eine drohende Gefahr. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.*

⚠ ***VORSICHT!***
*Kennzeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu leichten Verletzungen oder Sachschäden führen.*

i ***ANMERKUNG***
*Kennzeichnet Anwendungstipps und wichtige Informationen.*

# Symbole auf dem Produkt


Vor der Verwendung des Akkuladegeräts die Bedienungsanleitung lesen.


Dieses Gerät nicht im Freien benutzen


Gerät der Schutzklasse 2


Entsorgungshinweise für Altgeräte (siehe Seite 8)



Sicherungseinsätze

CE-Kennzeichnung

UKCA-Kennzeichnung

# Wichtige Sicherheitshinweise

⚠ ***WARNUNG!***
*Verwenden Sie das Ladegerät nur, wenn Sie alle Funktionen vollständig bewerten und ohne Einschränkungen ausführen können oder wenn Sie entsprechend angeleitet wurden.*
*Bevor Sie das Elektrowerkzeug verwenden, lesen Sie bitte die nachfolgenden Hinweise und handeln Sie entsprechend:*
- *die vorliegende Bedienungsanleitung,*
- *die aktuell gültigen Betriebsvorschriften und die Unfallverhütungsvorschriften.*

*Dieses Akkuladegerät befindet sich auf dem neuesten Stand der Technik und wurde in Übereinstimmung mit den anerkannten Sicherheitsvorschriften konstruiert.*
*Dennoch kann das Elektrowerkzeug während der Verwendung eine Gefahr für das Leben und die Gesundheit der Bedienperson oder eines Dritten darstellen oder das Elektrowerkzeug oder andere Gegenstände können beschädigt werden.*
*Das Akkuladegerät darf nur*
- *bestimmungsgemäß und*
- *in einwandfreiem Zustand verwendet werden.*

*Mängel, die die Sicherheit beeinträchtigen, müssen unverzüglich behoben werden.*

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Akkuladegerät ist
- für den gewerblichen Einsatz in Industrie und Handwerk,
- Zum Laden der FLEX-Akkus der Baureihe AP 12, AP 18 und AP 18 XT
- Nicht im Freien benutzen.
- Nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwenden.
- Nicht für Kinder geeignet.

## Sicherheitshinweise für das Akkuladegerät

⚠ ***WARNUNG!***

***Beachten Sie alle Warnhinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beigefügt sind.*** *Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Warn- und Bedienhinweise für Nachschlagezwecke auf.*

- **Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. fehlender Erfahrung und fehlendem Wissen dürfen dieses Gerät nur benutzen, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine gründliche Einweisung erhalten haben.**
- **Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.**
- **Überwachen Sie Kinder während der Benutzung, Reinigung und Wartung**. Dadurch wird sichergestellt, dass Kinder mit dem Ladegerät nicht spielen.
- **Laden Sie nur die im Handbuch aufgeführten FLEX-Akkus auf.** Andere Akkuausführungen können bersten und Verletzungen oder Beschädigungen verursachen.
- **Lassen Sie den Akku nur im vorgeschriebenen Temperaturbereich aufladen.** Verstauen Sie Ladegerät und Akku nur an Orten, an denen die Temperatur dem empfohlenen Temperaturbereich für das Lagern entspricht. Dies ist wichtig, um ernsthafte Schäden an den Ladezellen zu vermeiden.
- **Laden Sie den Akku nicht in feuchter oder nasser Umgebung auf.** Setzen Sie das Ladegerät weder Regen noch Schnee aus. Wenn in das Ladegerät Wasser eindringt, kann es zu Stromschlägen oder Bränden kommen.
- **Stellen Sie das Akkuladegerät beim Aufladen von Akkus auf einem flachen, nicht brennbaren Untergrund weit entfernt von brennbaren Materialien auf.**
- **Halten Sie das Kabel und das Ladegerät von Hitze fern, um Beschädigungen am Gehäuse oder der internen Komponenten zu verhindern.**
- Benzin, Öle, Erzeugnisse auf Erdölbasis usw. nicht mit den Kunststoffteilen in Berührung kommen lassen.
- **Stellen Sie sicher, dass das Kabel so verlegt ist, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann und es keinen Beschädigungen oder übermäßiger Beanspruchung ausgesetzt wird.** Ein beschädigter Stecker oder ein beschädigtes Kabel kann zu einem Stromschlag oder Brand führen.
- **Trennen Sie das Ladegerät von der Steckdose, indem Sie am Stecker und nicht am Kabel ziehen.**
- **Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit einem beschädigtem Kabel oder Stecker, sondern lassen Sie das Kabel oder den Stecker sofort auswechseln.** Durch Schäden am Stecker oder Kabel kann es zu Stromschlägen oder Bränden kommen.
- **Setzen Sie den Akku nicht in das Ladegerät ein, wenn das Akkufach gerissen ist.** Die Verwendung eines beschädigten Akkus kann zu Stromschlägen oder Bränden führen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von technischem Fachpersonal ersetzt werden.
- Der Akku muss an einem gut belüfteten Ort aufgeladen werden.
- **Das Laden von nicht wiederaufladbaren Batterien ist verboten.**

## Technische Daten

| | | |
|---|---|---|
| Produkttyp | | CA2 12/18 |
| Produkt | | Akkuladegerät |
| Eingang | | 220-240 V<br>50/60 Hz<br>280 W |
| Ausgang | | 12 V-18 V 11,5 A |
| Gewicht entsprechend „FLEX Procedure 01“ (ohne Akku) | kg | 1,08 |
| Akku | 12 V | Baureihe AP 12 |
| | 18 V | Baureihe AP 18<br>Baureihe AP 18 XT |

| | |
|---|---|
| Betriebstemperatur | 5~40 °C |

## Übersicht (siehe Abbildung A)

Die Nummerierung der Produkteigenschaften bezieht sich auf die Seite mit der Maschinenabbildung.

**1 Netzkabel**

**2 LCD-Display**

**3 Bohrungen für Wandmontage**

**4 Gürtelclip aus Metall**

Bietet zusätzlichen Bedienkomfort

## Bedienung

⚠ ***WARNUNG!***

*Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Arbeiten am Akkuladegerät vornehmen.*

### Vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs

Packen Sie das Ladegerät aus und prüfen Sie, ob Teile fehlen oder beschädigt sind.

### Einlegen/Wechseln des Akkus (siehe Abbildung B1 - B2)

- Schieben Sie den aufgeladenen Akku in das Ladegerät, bis er hörbar einrastet (siehe Abbildung B1).
- Zum Entfernen drücken Sie den Freigabeknopf (1) und ziehen den Akku heraus (2) (siehe Abbildung B2).

### Aufladen des Akkus

i ***ANMERKUNG***

***Verwenden Sie das Akku-Ladegerät ausschließlich zum Laden von FLEX-Akkus mit 12/18 V.***

⚠ ***WARNUNG!***

***Das Akkuladegerät nicht im Freien verwenden und vor nassen und feuchten Bedingungen schützen.*** *Wenn Wasser in das Ladegerät eindringt, besteht erhöhte Stromschlaggefahr.*

- Schließen Sie das Ladegerät an eine Netzsteckdose an. Alle Informationen auf dem Display leuchten auf, der Lüfter führt eine 1-sekündige Selbstprüfung durch, und das Gerät wechselt nach 3 Sekunden in die Standby-Ansicht. Dies signalisiert, dass die Selbstprüfung des Ladegeräts abgeschlossen ist (siehe Abbildung C1).
- Schieben Sie den Akku auf das Ladegerät. Während des normalen Ladevorgangs wechselt der Countdown-Bereich zunächst in die Warte-Anzeige. Dort verbleibt er, bis das Ladegerät die verbleibende Ladezeit und die Akku-Kapazitätsdaten berechnet hat. Nach Abschluss der Berechnung werden die verbleibende Ladezeit und die Akku-Kapazitätsdaten angezeigt. Die verbleibende Ladezeit und die Akku-Kapazitätsdaten werden während des Ladevorgangs in Echtzeit aktualisiert. Wenn der Akku zu etwa 80 % geladen ist, ändert sich das Blitz-Symbol von einem großen und einem kleinen Blitz zu einem einzigen großen Blitz. Der Ladevorgang ist abgeschlossen und der Akku vollständig geladen, sobald der Countdown Null (0) erreicht hat. Entfernen Sie den Akku aus dem Ladegerät (siehe Abbildung C2).
- Ist der Akku überhitzt, werden ein rotes Thermometer und ein roter Rand angezeigt (siehe Abbildung C3).
- Bei anderen Fehlern werden ein rotes Ausrufezeichen und ein roter Rand angezeigt (siehe Abbildung C4).

### Wandmontagelöcher (siehe Abbildung D)

Für eine praktische Lagerung ist das Ladegerät mit Wandhalterungslöchern (3) ausgestattet.

Bringen Sie Schrauben im Abstand von 127 mm an der Wand an.

## Wartung und Pflege

⚠ ***WARNUNG!***

*Ziehen Sie vor jeglichen Arbeiten am Akkuladegerät immer den Netzstecker.*

### Reinigung

⚠ ***VORSICHT!***

*Tragen Sie beim Reinigen mit Druckluft immer eine Schutzbrille.*

Reinigen Sie das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze regelmäßig. Die Häufigkeit

der Reinigung ist abhängig von Material und Einsatzdauer. Blasen Sie den Gehäuseinnenraum und den Motor regelmäßig mit trockener Druckluft ab.

### Reparaturen

Reparaturen dürfen nur von einem Vertragskundendienst ausgeführt werden.

***ANMERKUNG***

*Lösen Sie während der Garantiedauer nicht die Gehäuseschrauben. Die Nichteinhaltung dieser Bedingung führt zum Erlöschen jeglicher Garantieansprüche.*

### Ersatzteile und Zubehör

Weiteres Zubehör, insbesondere Werkzeuge und Zubehör, ist in den Katalogen des Herstellers zu finden. Explosionszeichnungen und Ersatzteillisten finden Sie auf unserer Homepage: **www.flex-tools.com.**

## Entsorgungshinweise

***WARNUNG!***

*Machen Sie Elektrowerkzeuge, die nicht mehr verwendet werden, unbrauchbar:*

– *indem Sie das Netzkabel entfernen.*



Nur EU-Länder

Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll werfen!

Gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen gebrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und umweltfreundlich recycelt werden.

***Rohstoffrückgewinnung anstatt Abfallentsorgung.***

Geräte, Zubehör und Verpackungen sollten umweltfreundlich recycelt werden. Kunststoffteile werden je nach Materialart für das Recycling gekennzeichnet.

***ANMERKUNG***

*Über entsprechende Entsorgungsmöglichkeiten gibt der Fachhandel Auskunft!*

## Haftungsausschluss

Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden und entgangenen Gewinn aufgrund von Betriebsunterbrechungen, die durch das Produkt oder durch ein unbrauchbares Produkt verursacht werden. Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts oder durch die Verwendung des Produkts mit Produkten anderer Hersteller verursacht wurden.

## Contents

Symbols used in this manual . . . . . 9
Symbols on the product . . . . . 9
Important safety information . . . . . 9
Technical data . . . . . 10
Overview . . . . . 10
Operating instructions . . . . . 10
Maintenance and care . . . . . 11
Disposal information . . . . . 11
Exemption from liability . . . . . 12

## Symbols used in this manual

⚠ ***WARNING!***
*Denotes impending danger. Non-observance of this warning may result in death or extremely severe injuries.*

⚠ ***CAUTION!***
*Denotes a possibly dangerous situation. Non-observance of this warning may result in slight injury or damage to property.*

***NOTE***
*Denotes application tips and important information.*

## Symbols on the product


Before use the battery charger, read the operating manual.


Use this device indoors only


Class 2 equipment


Disposal information for the old tool (see page 11)



Fuse-links

CE marking

UKCA marking

## Important safety information

⚠ ***WARNING!***
*Only use the charger if you can fully evaluate all functions and carry them out without restrictions, or if you have received corresponding instructions.*
*Before using the power tool, please read the following and act accordingly:*
– *these operating instructions,*
– *the currently valid site rules and the regulations for the prevention of accidents.*
*This battery charger is state of the art and has been constructed in accordance with the acknowledged safety regulations.*
*Nevertheless, when in use, the power tool may pose a danger to life and limb of the user or a third party, or the power tool or other property may be damaged.*
*The battery charger may be operated only*
– *for its intended use*
– *in perfect working order.*
*Faults which impair safety must be repaired immediately.*

### Intended use

The battery charger is intended
– for commercial use in industry and trade,
– for charging FLEX battery pack (AP12, AP 18, AP 18 XT) series
– only for indoor use,
– not use in explosive areas,
– not suitable for children.

### Safety instructions for battery charger

⚠ ***WARNING!***
***Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.*** *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.*

- **The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.**
- **Children being supervised not to play with the appliance.**
- **Supervise children during use, cleaning and maintenance**. This will ensure that children do not play with the charger.
- **Charge only FLEX rechargeable batteries listed in the manual.** Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.
- **Charge battery pack within the required temperature range.** Store charger and battery in locations where temperature is within the recommended storage temperature range. This is important to prevent serious damage to the battery cells.
- **Do not recharge battery in damp or wet environment.** Do not expose charger to rain or snow. Water entering battery charger may result in electric shock or fire.
- **Place battery charger on flat nonflammable surfaces and away from flammable materials when recharging battery pack.**
- **Keep the cord and charger from heat to prevent damage to housing or internal parts.**
- Do not allow gasoline, oils, petroleum-based products, etc. to come in contact with plastic parts.
- **Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.** Damaged plug and cord may result in electric shock or fire.
- **Disconnect the charger by pulling the plug rather than the cord.**
- **Do not operate charger with damaged cord or plug, have them replaced immediately.** Damaged plug or cord may result in electric shock or fire.
- **Do not insert battery pack in charger if battery case is cracked.** Using damaged battery pack may result in electric shock or fire.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a professional technician.
- The battery pack must be charged in a well-ventilated area.
- **Charging non-rechargeable batteries is prohibited.**

## Technical data

| | | |
|---|---|---|
| Product type | | CA2 12/18 |
| Product | | Battery Charger |
| Input | | 220-240V<br>50/60Hz<br>280W |
| Output | | 12V-18V 11.5 A |
| Weight according to "FLEX Procedure 01" (without battery) | kg | 1.08 |
| Battery | 12V | AP 12 series |
| | 18V | AP 18 series<br>AP 18 XT series |
| Operating temperature | 5~40°C | |

## Overview (see figure A)

The numbering of the product features refers to the illustration of the machine on the graphics page.

**1 Power cord**

**2 LCD display**

**3 Wall-mount holes**

**4 Metal belt clip**

Provides additional user convenience

## Operating instructions

⚠ ***WARNING!***

*Pull out the mains plug before carrying out any work on the battery charger.*

### Before switching on the power tool

Unpack the charger and check that no parts are missing or damaged.

## Inserting/replacing the battery (see figure B1-B2)

- Press the charged battery into the charger until it clicks into place (see figure B1).
- To remove, press the release button (1.) and pull out the battery (2.) (see figure B2).

## Battery charging

**NOTE**

***Only use the battery charger for charging FLEX 12/18V battery pack.***

**WARNING!**

***Do not use the battery charger outdoors or expose it to wet or damp conditions.*** *Water entering the charger will increase the risk of electric shock.*

- Connect the charger to a power supply. All information on the display screen lights up, the fan starts self-checking for 1 second, and then enters the standby interface after 3 seconds, indicating that the charger self-inspection is completed (see figure C1).
- Slide the battery pack onto the charger. During normal charging, the countdown area first enters the waiting interface, waiting for the charger to calculate the countdown and battery power information. After the calculation is completed, the countdown and battery power information are displayed. The countdown and battery power are updated in real time as the charging process progresses. When the battery pack is charged to about 80%, the lightning logo changes from a large lightning and a small lightning to a large lightning, until the countdown reaches 0, indicating that the battery pack is fully charged and charging is completed. Remove the battery from the charger (see figure C2).
- If the battery pack is overheated, a red thermometer and a red border are displayed (see figure C3).
- If there are other faults, a red exclamation mark and a red border are displayed (see figure C4).

## Wall-mount holes (see figure D)

The charger has wall-mount holes (3) for convenient storage.

Install screws in the wall 127mm apart.

# Maintenance and care

**WARNING!**

*Before performing any work on the battery charger, always pull out the mains plug.*

## Cleaning

**CAUTION!**

*When cleaning with dry compress air, always wear goggles.*

Regularly clean the power tool and ventilation slots. Frequency of cleaning is dependent on the material and duration of use. Regularly blow out the housing interior and motor with dry compressed air.

## Repairs

Repairs may be carried out by an authorized customer service center only.

**NOTE**

*During the warranty period, do not loosen the screws on the housing. Failure to comply with this requirement will invalidate any claims under the manufacturer's warranty.*

## Spare parts and accessories

Other accessories, in particular tools and accessories, can be found in the manufacturer's catalogues. Exploded drawings and spare-part lists can be found on our homepage: **www.flex-tools.com.**

# Disposal information

**WARNING!**

*Render redundant power tools unusable:*

– *by removing the power cord.*



EU countries only

Do not throw electric power tools into the household waste!

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and transposition into national law used electric power tools must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.



***Raw material recovery instead of waste disposal.***

Device, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner. Plastic parts are identified for recycling according to material type.

***NOTE***

*Please ask your dealer about disposal options!*

## Exemption from liability

The manufacturer and his representative are not liable for any damage and lost profit due to interruption in business caused by the product or by an unusable product.
The manufacturer and his representative are not liable for any damage which was caused by improper use of the product or by use of the product with products from other manufacturers.

## Table des matières

Symboles utilisés dans ce mode d'emploi .13
Symboles sur le produit .....13
Consignes de sécurité importantes .....13
Spécifications techniques.....14
Vue d'ensemble .....15
Consignes d'utilisation .....15
Maintenance et entretien .....15
Informations relatives à l'élimination des déchets .....16
Exemption de responsabilité.....16

## Symboles utilisés dans ce mode d'emploi

⚠ ***AVERTISSEMENT !***
*Indique un danger imminent. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort ou des blessures graves.*

⚠ ***ATTENTION !***
*Indique une situation potentiellement dangereuse. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures légères ou des dommages matériels.*

i ***REMARQUE***
*Indique des conseils et des informations importantes.*

## Symboles sur le produit


Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez le mode d'emploi.


Utiliser cet appareil exclusivement en intérieur


Équipement de classe 2


Information sur l'élimination de l'outil usagé (voir page 16)



Fusibles

CE Marquage CE

UK CA Marquage UKCA

## Consignes de sécurité importantes

⚠ ***AVERTISSEMENT !***
*N'utilisez le chargeur que si vous êtes à même d'évaluer pleinement toutes les fonctions et de les exécuter sans restriction, ou si vous avez reçu des instructions correspondantes.*
*Avant d'utiliser l'outil électrique, veuillez lire ce qui suit et agir en conséquence :*
– *les présentes consignes d'utilisation,*
– *les règles applicables sur le site et la réglementation relative à la prévention des accidents.*

*Ce chargeur de batterie est à la pointe de la technique et a été fabriqué conformément aux règles de sécurité reconnues.*
*Néanmoins, lors de l'utilisation, l'outil électrique peut représenter un danger pour la vie et l'intégrité corporelle de l'utilisateur ou d'un tiers, ou l'outil électrique ou d'autres biens peuvent subir des dommages.*
*Le chargeur de batterie ne doit être utilisé*
– *qu'aux fins prévues*
– *qu'en parfait état de fonctionnement.*

*En cas de défaillances pouvant compromettre la sécurité, l'appareil doit être réparé immédiatement.*

### Utilisation prévue

Le chargeur de batterie est prévu
– pour un usage commercial dans les secteurs de l'industrie et du commerce,
– pour charger la batterie FLEX (série AP12, AP 18, AP 18 XT)
– réservé à une utilisation en intérieur,
– ne pas utiliser dans des zones explosives,
– ne convient pas aux enfants.

### Consignes de sécurité pour le chargeur de batterie

⚠ ***AVERTISSEMENT !***
***Lisez tous les avertissements de sécurité, consignes, illustrations et spécifications***

***fournis avec cet outil électrique.*** *Le non-respect des consignes figurant ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures. Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions afin de pouvoir vous y référer ultérieurement*

- **L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont encadrées ou ont reçu des instructions appropriées.**
- **Il convient de surveiller les enfants de manière à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**
- **Surveillez les enfants pendant l'utilisation, le nettoyage et l'entretien**. Cela permettra d'éviter que des enfants ne jouent avec le chargeur.
- **Ne chargez que les batteries rechargeables FLEX indiquées dans le manuel.** D'autres types de batterie peuvent s'enflammer et provoquer des blessures corporelles et des dommages matériels.
- **Chargez la batterie dans la plage de température requise.** Conservez le chargeur et la batterie dans des endroits où la température se situe dans la plage de température de rangement recommandée. Ceci est important pour éviter d'endommager gravement les éléments des batteries.
- **Ne pas recharger la batterie dans un environnement humide ou mouillé.** Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à la neige. Toute pénétration d'eau dans le chargeur de batterie peut provoquer un choc électrique ou un incendie.
- **Placez le chargeur sur une surface plane et non-inflammable et à distance des matériaux inflammables lors de la recharge d'une batterie.**
- **Veillez à ce que le cordon d'alimentation et le chargeur restent éloignés de toute source de chaleur afin d'éviter d'endommager le boîtier et les pièces internes.**
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'essence, d'huile, de produit à base de pétrole, etc., qui entre en contact avec les pièces en plastique.
- **Assurez-vous que le câble est situé de manière à ce qu'il ne soit pas piétiné, trébuché ou autrement soumis à des dommages ou à des contraintes.** Une fiche et un câble endommagés peuvent entraîner un choc électrique ou un incendie.
- **Débranchez le chargeur en tirant sur la fiche plutôt que sur le câble.**
- **N'utilisez pas le chargeur avec un câble ou une fiche endommagés, faites-les remplacer immédiatement.** Une fiche ou un câble endommagé peut provoquer un choc électrique ou un incendie.
- **N'insérez pas la batterie dans le chargeur si le boîtier de la batterie est fissuré.** L'utilisation d'une batterie endommagée peut entraîner un choc électrique ou un incendie.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un technicien professionnel.
- La batterie doit être chargée dans un endroit bien aéré.
- **Il est interdit de charger des piles non rechargeables.**

## Spécifications techniques

| | | |
|---|---|---|
| Type de produit | | CA2 12/18 |
| Produit | | Chargeur de batterie |
| Entrée | | 220-240V<br>50/60Hz<br>280 W |
| Sortie | | 12V-18V 11,5 A |
| Poids selon la « Procédure FLEX 01 » (sans batterie) | kg | 1.08 |
| Batterie | 12 V | Série AP 12 |
| | 18 V | Série AP 18<br>Série AP 18 XT |
| Température d'utilisation | 5~40°C | |

## Vue d'ensemble (voir figure A)

La numérotation des parties du produit se réfère à l'illustration de la machine sur la page graphique.

**1 Câble d'alimentation**

**2 Écran LCD**

**3 Trous de fixation murale**

**4 Clip de ceinture métallique**

Apporte un confort d'utilisation supplémentaire

## Consignes d'utilisation

⚠ ***AVERTISSEMENT !***

*Débranchez la fiche avant toute intervention sur le chargeur de batterie.*

### Avant de mettre l'outil électrique en marche

Déballez le chargeur et vérifiez que toutes les pièces sont présentes et intactes.

### Insertion/remplacement de la batterie (voir figures B1-B2)

- Enfoncez la batterie chargée dans le chargeur jusqu'à ce qu'elle se mette en place avec un bruit de déclic (voir figure B1).
- Pour la retirer, appuyez sur le bouton d'éjection (1.) et sortez la batterie (2.) (voir figure B2).

### Recharge de batterie

i ***REMARQUE***

***Utilisez ce chargeur exclusivement pour recharger la batterie FLEX 12/18V.***

⚠ ***AVERTISSEMENT !***

***N'utilisez pas le chargeur en extérieur et ne l'exposez pas à des environnements humides ou mouillés.*** *Si de l'eau pénètre dans le chargeur, cela accroît le risque de choc électrique.*

- Branchez le chargeur sur une source d'alimentation. Toutes les informations sur l'écran s'allument, le ventilateur lance une auto-inspection d'une seconde, puis l'écran passe à l'interface de veille après 3 secondes, indiquant que l'auto-inspection du chargeur est terminée (voir figure C1).
- Faites coulisser la batterie sur le chargeur. Pendant la charge normale, la zone du compte à rebours affiche d'abord une interface d'attente, le temps que le chargeur calcule le compte à rebours et le niveau de charge de la batterie. Une fois le calcul terminé, les informations de compte à rebours et de niveau de charge s'affichent. Ces informations sont mises à jour en temps réel tout au long du processus de charge. Quand la batterie atteint environ 80 % de charge, l'icône d'éclair passe d'un grand et un petit éclair à un seul grand éclair ; le compte à rebours continue jusqu'à 0, indiquant que la charge de la batterie est terminée. Retirez la batterie du chargeur (voir figure C2).
- Si la batterie surchauffe, un thermomètre rouge et une bordure rouge s'affichent (voir figure C3).
- En cas d'autres défauts, un point d'exclamation rouge et une bordure rouge apparaissent (voir figure C4).

### Trous de fixation murale (voir figure D)

Le chargeur est doté de trous de fixation murale (3) pour un rangement pratique.

Installez les vis dans le mur à 127 mm d'intervalle.

## Maintenance et entretien

⚠ ***AVERTISSEMENT !***

*Avant d'effectuer toute intervention sur le chargeur de batterie, débranchez-le systématiquement.*

### Nettoyage

⚠ ***ATTENTION !***

*Pour un nettoyage avec de l'air comprimé sec, portez toujours des lunettes de protection.*

Nettoyez régulièrement l'outil électrique et les ouïes de ventilation. La fréquence de nettoyage dépend du matériau et de la durée d'utilisation. Nettoyez régulièrement l'intérieur du boîtier et le moteur avec de l'air comprimé sec.

## Réparations

Toute opération de réparation doit être réalisée par un service technique agréé.

***REMARQUE***

*Pendant la période de garantie, ne dévissez pas les vis du boîtier. Le non-respect de cette exigence annule toute réclamation au titre de la garantie du fabricant.*

## Pièces de rechange et accessoires

Pour les autres accessoires, en particulier les outils et les accessoires de la défonceuse, consultez les catalogues du fabricant. Vous trouverez des figures et des listes de pièces de rechange sur notre site internet : **www.flex-tools.com**.

# Informations relatives à l'élimination des déchets

***AVERTISSEMENT !***

*Rendre les outils électriques usagés inutilisables :*

– *en retirant le câble d'alimentation.*

Pays de l'UE uniquement

Ne jetez pas les outils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement.

***Récupération des matières premières à la place de l'élimination des déchets.***

L'appareil, les accessoires et l'emballage doivent être recyclés dans le respect de l'environnement. Les pièces en plastique sont identifiées pour le recyclage selon le type de matériau.

***REMARQUE***

*N'hésitez pas à demander à votre revendeur des informations concernant l'élimination du produit !*




# Exemption de responsabilité

Le fabricant et son représentant déclinent toute responsabilité pour les dommages et les gains manqués liés à l'interruption des activités causée par le produit ou un produit inutilisable.

Le fabricant et son représentant déclinent toute responsabilité pour les dommages liés à une mauvaise utilisation du produit ou à une utilisation avec des produits provenant d'autres fabricants.

# Indice

Simboli utilizzati in questo manuale . . . . . 17
Simboli sul prodotto . . . . . 17
Avvertenze di sicurezza importanti. . . . . 17
Specifiche tecniche . . . . . 18
Panoramica . . . . . 18
Utilizzo . . . . . 19
Pulizia e manutenzione . . . . . 19
Informazioni sullo smaltimento . . . . . 20
Esonero dalla responsabilità . . . . . 20

# Simboli utilizzati in questo manuale

⚠ ***AVVERTENZA!***
*Indica un pericolo imminente. Il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di lesioni estremamente gravi o mortali.*

⚠ ***ATTENZIONE!***
*Indica una situazione potenzialmente pericolosa. Il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di lesioni lievi o danni materiali.*

i ***NOTA***
*Indica suggerimenti per l'uso e informazioni importanti.*

# Simboli sul prodotto


Prima di usare il caricabatteria, leggere il manuale di istruzioni.


Per il solo uso in interni


Apparecchio di classe 2


Informazioni sullo smaltimento degli utensili elettrici (v. pagina 20)



Fusibili

CE Marcatura CE

UKCA Marcatura UKCA

# Avvertenze di sicurezza importanti

⚠ ***AVVERTENZA!***
*Prima di usare il caricabatteria, assicurarsi di averne compreso il funzionamento o di aver ricevuto tutte le istruzioni necessarie.*
*Prima di usare l'utensile elettrico, leggere e rispettare:*
– *Queste istruzioni per l'uso.*
– *Le leggi e le normative locali in vigore relative alla prevenzione degli incidenti.*
*Questo caricabatteria di ultima generazione è stato costruito conformemente alle normative di sicurezza in vigore.*
*Tuttavia, quando è in funzione, l'apparecchio comporta il rischio di lesioni, anche mortali, all'operatore o a terze parti e il rischio di danni all'apparecchio o ad altre proprietà.*
*Il caricabatteria deve essere utilizzato esclusivamente:*
– *Per l'uso previsto*
– *Se perfettamente funzionante*
*Eventuali difetti che ne compromettono la sicurezza devono essere immediatamente corretti.*

## Destinazione d'uso

Questo caricabatteria è progettato:
– Per l'uso in ambito industriale e commerciale.
– Per ricaricare i gruppi batteria FLEX delle serie AP12, AP 18, AP 18 XT
– Per il solo uso in interni.
– Non deve essere usato in atmosfere esplosive.
– Non deve essere usato dai bambini.

## Avvertenze di sicurezza per caricabatteria

⚠ ***AVVERTENZA!***
***Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche***

***fornite insieme a questo apparecchio.*** *Il mancato rispetto delle istruzioni sotto riportate comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o gravi infortuni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.*

- **Questo apparecchio non deve essere usato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.**
- **Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.**
- **Supervisionare i bambini durante l'uso, la pulizia e la manutenzione**. Assicurarsi che i bambini non giochino con il caricabatteria.
- **Ricaricare esclusivamente le batterie ricaricabili FLEX elencate in questo manuale.** Altri tipi di batterie possono esplodere, con il rischio di lesioni o danni.
- **Ricaricare il gruppo batteria alle temperature specificate.** Conservare il caricabatteria e la batteria in ambienti la cui temperatura è compresa tra i limiti specificati per evitare gravi danni alle celle della batteria.
- **Non ricaricare la batteria sotto la pioggia o in luoghi umidi.** Non esporre il caricabatteria a pioggia o neve. L'infiltrazione di acqua nel caricabatteria comporta il rischio di scossa elettrica o incendio.
- **Durante la ricarica del gruppo batteria, posizionare il caricabatteria su una superficie piana e non infiammabile, lontano da materiali infiammabili.**
- **Tenere il cavo e il caricabatteria al riparo dal calore per evitare danni alle superfici esterne e ai componenti interni.**
- Impedire il contatto di benzina, oli, prodotti a base di petrolio, ecc. con le parti in plastica.
- **Disporre il cavo in modo tale che non possa essere soggetto a usura o danneggiamenti, e accertarsi che le persone non possano schiacciarlo o inciamparvi.** Cavi e spine danneggiati comportano il rischio di scossa elettrica o incendio.
- **Per scollegare il caricabatteria, tirare la spina e non il cavo.**
- **Non usare il caricabatteria se il cavo o la spina sono danneggiati; farli sostituire immediatamente.** Cavi o spine danneggiati comportano il rischio di scossa elettrica o incendio.
- **Non inserire il gruppo batteria nel caricabatteria se l'involucro della batteria presenta incrinature.** Un gruppo batteria danneggiato comporta il rischio di scossa elettrica o incendio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito da un tecnico qualificato.
- Il gruppo batteria deve essere ricaricato in un'area ben ventilata.
- **Non ricaricare le batterie non ricaricabili.**

## Specifiche tecniche

| | | |
|---|---|---|
| Modello | | CA2 12/18 |
| Prodotto | | Caricabatteria |
| Ingresso | | 220-240 V<br>50/60 Hz<br>280 W |
| Uscita | | 12-18 V 11,5 A |
| Peso ai sensi della "procedura FLEX 01" (senza batteria) | kg | 1,08 |
| Batteria | 12 V | Serie AP 12 |
| | 18 V | Serie AP 18<br>Serie AP 18 XT |
| Temperatura di funzionamento | Da 5°C a 40°C | |

## Panoramica (figura A)

I numeri accanto ai componenti fanno riferimento all'illustrazione del prodotto nella pagina delle figure.

**1 Cavo di alimentazione**

**2 Display LCD**

**3 Fori di fissaggio alla parete**

**4 Clip per cintura in metallo**

Per una maggiore praticità.

## Utilizzo

⚠ ***AVVERTENZA!***
*Scollegare il cavo di alimentazione prima di sottoporre il caricabatteria a qualsiasi intervento.*

### Operazioni preliminari
Estrarre il caricabatteria dall'imballaggio e verificare che siano presenti tutti i componenti e che non siano danneggiati.

### Inserimento/sostituzione della batteria (figure B1-B2)
- Inserire la batteria nel caricabatteria finché non si blocca in posizione (figura B1).
- Per rimuovere la batteria, premere il pulsante di rilascio (passaggio 1) ed estrarre la batteria (passaggio 2) (figura B2).

### Ricarica della batteria

i ***NOTA***
***Usare il caricabatteria esclusivamente per ricaricare***
***i gruppi batteria FLEX da 12/18 V.***

⚠ ***AVVERTENZA!***
***Non usare il caricabatteria all'aperto e non esporlo ad acqua o umidità.*** *L'infiltrazione di acqua all'interno del caricabatteria aumenta il rischio di scossa elettrica.*

- Collegare il caricabatteria a una presa di corrente. Tutti i simboli sul display si illumineranno, la ventola entrerà in funzione per 1 secondo, quindi il caricabatteria effettuerà l'auto-diagnosi; dopo 3 secondi il caricabatteria entrerà in standby (figura C1).
- Inserire il gruppo batteria nel caricabatteria. Dopo aver inserito il gruppo batteria, il caricabatteria inizierà a misurare il livello di carica e calcolerà il tempo necessario per la ricarica. Quindi sul display appariranno il livello di carica corrente del gruppo batteria e il conto alla rovescia. Il livello di carica e il conto alla rovescia si aggiorneranno in tempo reale durante il processo di ricarica. Quando il livello di carica raggiunge l'80% circa, il simbolo del fulmine piccolo accanto al fulmine grande si spegnerà; quando il conto alla rovescia raggiunge lo 0, il gruppo batteria è completamente carico e il processo di ricarica è terminato. Rimuovere la batteria dal caricabatteria (figura C2).
- Se il gruppo batteria si è surriscaldato, sul display appariranno il simbolo del termometro e un bordo rosso (figura C3).
- Se il gruppo batteria è difettoso, sul display appariranno un punto esclamativo e un bordo rosso (figura C4).

### Fissaggio alla parete (figura D)
Il caricabatteria è dotato di fori (3) per fissarlo a una parete.

Installare le viti nel muro, a 127 mm di distanza l'una dall'altra.

## Pulizia e manutenzione

⚠ ***AVVERTENZA!***
*Prima di effettuare qualsiasi intervento sul caricabatteria, scollegare il cavo di alimentazione.*

### Pulizia

⚠ ***ATTENZIONE!***
*Durante la pulizia con aria compressa, indossare protezioni per gli occhi.*
Pulire periodicamente l'utensile elettrico e le aperture di ventilazione. La frequenza della pulizia dipende dal tipo di materiale lavorato e dalla frequenza di utilizzo. Pulire l'interno dell'involucro e il motore con aria compressa.

### Riparazioni
Qualsiasi operazione di riparazione deve essere affidata a un centro di assistenza autorizzato.

i ***NOTA***
*Durante il periodo di garanzia, non allentare le viti sull'involucro esterno. In caso contrario, la garanzia verrà annullata.*

### Parti di ricambio e accessori
Ulteriori accessori e utensili sono disponibili nei cataloghi del costruttore. Le viste esplose e le parti di ricambio sono disponibili sul sito web **www.flex-tools.com.**

## Informazioni sullo smaltimento

⚠ ***AVVERTENZA!***

*Rendere inutilizzabili gli utensili elettrici come descritto di seguito.*

– *Rimuovere il cavo di alimentazione.*



Solo Paesi UE

Non smaltire l'utensile elettrico insieme ai rifiuti domestici.

Ai sensi della direttiva europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e della sua applicazione nella giurisdizione nazionale, gli apparecchi elettrici devono essere raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.



***Riciclare le materie prime invece di smaltirle insieme ai rifiuti.***

L'apparecchio, gli accessori e i materiali di imballaggio devono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente. Le parti in plastica sono riciclabili in base al tipo di materiale.

i ***NOTA***

*Rivolgersi al rivenditore per informazioni sullo smaltimento.*

## Esonero dalla responsabilità

Il costruttore e il suo rappresentante non sono responsabili per danni e mancato profitto a causa dell'interruzione dell'attività commerciale dovuta al prodotto o a un prodotto inutilizzabile.
Il costruttore e il suo rappresentante non sono responsabili per danni causati dall'uso improprio del prodotto o dall'uso del prodotto con accessori di altri costruttori.

## Contenido

Símbolos utilizados en este manual . . . . . 21
Símbolos en el producto . . . . . 21
Información importante para la seguridad . 21
Datos técnicos . . . . . 22
Visión general . . . . . 22
Instrucciones de funcionamiento . . . . . 23
Mantenimiento y cuidado del producto . . . 23
Información para la eliminación del producto 24
Exención de responsabilidad . . . . . 24

## Símbolos utilizados en este manual

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***
*Indica un peligro inminente. Si no se tiene en cuenta esta advertencia puede producirse la muerte o lesiones muy graves.*

⚠ ***¡PRECAUCIÓN!***
*Indica la posibilidad de una situación de peligro. Si no se tiene en cuenta esta advertencia pueden producirse lesiones leves o daños materiales.*

i ***NOTA***
*Indica consejos de aplicación e información importante.*

## Símbolos en el producto


Antes de utilizar el cargador de baterías, lea el manual de instrucciones.


Utilice este aparato únicamente en interiores


Equipo de clase 2


Información para la eliminación de la herramienta vieja (ver la página 24)



Fusibles

CE Marcado CE

UK CA Marcado UKCA

## Información importante para la seguridad

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***
*Utilice el cargador sólo si puede evaluar completamente todas las funciones y llevarlas a cabo sin restricciones, o si ha recibido las instrucciones correspondientes.*
*Antes de usar la herramienta eléctrica, lea lo siguiente y actúe de manera consecuente:*
- *estas instrucciones de funcionamiento,*
- *los reglamentos locales vigentes actualmente y las normativas sobre prevención de accidentes.*

*Este cargador de baterías es de última generación y ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad reconocidas.*
*No obstante, cuando se utiliza, la herramienta eléctrica podría representar un riesgo para la integridad física y la vida del usuario y de terceros, o daños en la herramienta u otros daños materiales.*
*El cargador de baterías sólo debe utilizarse*
- *para el uso previsto*
- *en perfecto estado de funcionamiento.*

*Los fallos que afecten a la seguridad deben repararse inmediatamente.*

### Uso previsto

El cargador de baterías está previsto
- para el uso comercial en la industria y el comercio,
- para cargar el paquete de baterías FLEX (series AP12, AP 18, AP 18 XT)
- solo para uso en interiores,
- no utilizar en zonas explosivas,
- no apto para niños.

### Instrucciones de seguridad para el cargador de baterías

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***
***Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones***

***incluidas con esta herramienta eléctrica.*** *Si no se cumplen todas las instrucciones que se enumeran a continuación, pueden producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Conserve todas las instrucciones y advertencias para poder consultarlas en el futuro.*

- **El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que se les haya dado supervisión o instrucción.**
- **Los niños supervisados no deben jugar con el aparato.**
- **Supervisar a los niños durante el uso, la limpieza y el mantenimiento**. De este modo, se asegurará de que los niños no jueguen con el cargador.
- **Cargue sólo las baterías recargables FLEX que se indican en el manual.** Otros tipos de baterías podrían explotar y causar lesiones personales y daños materiales.
- **Cargue la batería dentro del intervalo de temperatura requerido.** Almacene el cargador y la batería en lugares donde la temperatura esté dentro del rango de temperatura de almacenamiento recomendado. Esto es importante para evitar daños graves en las celdas de la batería.
- **No recargue la batería en ambientes húmedos o mojados.** No exponga el cargador a la lluvia ni a la nieve. La entrada de agua en el cargador de baterías puede provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- **Coloque el cargador de baterías sobre una superficie plana no inflamable y alejado de materiales inflamables cuando recargue la batería.**
- **Mantenga tanto el cable como el cargador apartados del calor para evitar daños en la carcasa o las piezas internas.**
- No deje que las piezas de plástico entren en contacto con gasolina, aceites, productos derivados del petróleo, etc.
- **Asegúrese de que el cable esté ubicado de manera que no se pise, tropiece o esté sujeto a daños o tensión.** Un enchufe y un cable dañados pueden causar una descarga eléctrica o incendio.
- **Desconecte el cargador tirando del enchufe y no del cable.**
- **No utilice el cargador con el cable o el enchufe dañados; haga que los cambien inmediatamente.** Un enchufe o cable dañado puede provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- **No introduzca la batería en el cargador si la carcasa está agrietada.** El uso de baterías dañadas puede provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo un técnico profesional.
- La batería debe cargarse en un lugar bien ventilado.
- **Está prohibido cargar baterías no recargables.**

## Datos técnicos

| | | |
|---|---|---|
| Tipo de producto | | CA2 12/18 |
| Producto | | Cargador de baterías |
| Entrada | | 220-240 V<br>50/60 Hz<br>280W |
| Salida | | 12V-18V 11.5 A |
| Peso según el «procedimiento FLEX 01» (sin batería) | kg | 1.08 |
| Batería | 12 V | Serie AP 12 |
| | 18 V | Serie AP 18<br>Serie AP 18 XT |
| Temperatura de funcionamiento | de 5 a 40 °C | |

## Vista general (ver la figura A)

La numeración de los elementos del producto se refiere a la ilustración de la herramienta en la página de gráficos.

**1 Cable de alimentación**

**2 Pantalla LCD**

**3 Orificios para montaje en pared**

**4 Clip de metal**

Proporciona comodidad adicional al usuario

# Instrucciones de funcionamiento

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***

*Desconecte el enchufe de la red eléctrica antes de realizar cualquier trabajo en el cargador de baterías.*

## Antes de encender la herramienta eléctrica

Desembale el cargador y compruebe que no falte ninguna pieza ni esté dañado.

## Insertar/cambiar la batería (ver las figuras B1-B2)

- Introduzca la batería cargada en el cargador presionando hasta que se oiga un clic (ver figura B1).
- Para quitarla, presione el botón de liberación (1.) y saque la batería tirando de ella (2). (ver la figura B2).

## Cargar la batería

i ***NOTA***

***Utilice únicamente el cargador de baterías para cargar el paquete de baterías FLEX 12/18V.***

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***

***No utilice el cargador de baterías al aire libre ni lo exponga a condiciones húmedas o mojadas.*** *La penetración de agua en el cargador aumentará el riesgo de electrocución.*

- Conecte el cargador a una fuente de alimentación. Toda la información en la pantalla se ilumina, el ventilador comienza la comprobación automática durante 1 segundo y luego entra en la interfaz de espera después de 3 segundos, indicando que la inspección automática del cargador se ha completado (ver figura C1).
- Deslice el paquete de baterías en el cargador. Durante la carga normal, el área de cuenta regresiva primero entra en la interfaz de espera, esperando a que el cargador calcule la cuenta regresiva y la información de la batería. Una vez completado el cálculo, se muestran la cuenta regresiva y la información de la batería. La cuenta regresiva y la energía de la batería se actualizan en tiempo real a medida que avanza el proceso de carga. Cuando el paquete de baterías se carga al 80%, el logo de rayo cambia de un rayo grande y un rayo pequeño a un rayo grande, hasta que la cuenta regresiva llegue a 0, indicando que el paquete de baterías está completamente cargado y ha finalizado l;a carga. Retire la batería del cargador (ver figura C2).
- Si el paquete de baterías se sobrecalienta, se muestra un termómetro rojo y un borde rojo (ver figura C3).
- Si hay otros fallos, se muestra un signo de exclamación rojo y un borde rojo (ver figura C4).

## Orificios de montaje en pared (ver figura D)

El presenta orificios de montaje en pared (3) para guardarlo cómodamente.

Instale los tornillos en la pared, separados a una distancia de 127 mm.

# Mantenimiento y cuidado del producto

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***

*Antes de realizar cualquier trabajo en el cargador de baterías, desenchufe siempre el cable de alimentación.*

## Limpieza

⚠ ***¡PRECAUCIÓN!***

*Cuando limpie con aire comprimido seco, utilice siempre gafas protectoras.*

Limpie regularmente la herramienta eléctrica y las ranuras de ventilación. La frecuencia de limpieza depende del material y la duración de uso. Sople regularmente con aire comprimido seco el interior de la carcasa y el motor.

## Reparaciones

Las reparaciones deben realizarse exclusivamente en un centro de servicio postventa autorizado.

***NOTA***

*Durante el período de garantía, no afloje los tornillos en la carcasa. El incumplimiento de este requisito invalidará cualquier reclamación bajo la garantía del fabricante.*

## Piezas de recambio y accesorios

Encontrará información sobre otros complementos, en particular herramientas y accesorios, en los catálogos del fabricante. En nuestra página web encontrará planos de despiece y listas de piezas de repuesto: **www.flex-tools.com.**

## Información para la eliminación del producto

***¡ADVERTENCIA!***

*Las herramientas viejas deben dejarse inutilizables:*

– *quitando el cable de alimentación.*



Solo países de la UE

¡No tire los aparatos eléctricos a la basura doméstica!

Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos eléctricos y electrónicos, y su implementación en las legislaciones nacionales, los aparatos eléctricos usados deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.



***Recuperación de materias primas en lugar de eliminación de residuos.***

Los dispositivos, accesorios y embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente. Las piezas de plástico están identificadas para el reciclaje según el tipo de material.

***NOTA***

*¡Pregunte a su distribuidor las opciones de eliminación!*

## Exención de responsabilidad

El fabricante y su representante no son responsables de los daños y la pérdida de beneficio debido a la interrupción de la actividad causada por el producto o por un producto que no se pueda utilizar.
El fabricante y su representante no son responsables de los daños provocados por el uso indebido del producto o por el uso del mismo con productos de otros fabricantes.

# Índice

Símbolos usados neste manual . . . . . 25
Símbolos no produto . . . . . 25
Informação importante de segurança . . . . . 25
Características técnicas . . . . . 26
Vista pormenorizada . . . . . 26
Instruções de funcionamento . . . . . 26
Cuidados e manutenção . . . . . 27
Informação acerca da eliminação . . . . . 28
Desresponsabilização . . . . . 28

# Símbolos usados neste manual

⚠ ***AVISO!***
*Existem perigos iminentes. O desrespeito por este aviso pode dar origem à morte ou a ferimentos extremamente graves.*

⚠ ***CUIDADO!***
*Existe a possibilidade de uma situação perigosa. O desrespeito por este aviso pode dar origem a ferimentos ligeiros ou danos patrimoniais.*

i ***NOTA***
*Existem dicas de utilização e informação importante.*

# Símbolos no produto


Antes de usar o carregador da bateria, leia o manual de instruções.


Utilize este dispositivo apenas no interior.


Equipamento de Classe 2


Informação sobre a eliminação de uma ferramenta antiga (consulte a página 28)



Ligações do fusível


Marca CE



Marca UKCA

# Informação importante de segurança

⚠ ***AVISO!***
*Use o carregador apenas se conseguir avaliar por completo todas as funções e efetuá-las sem restrições, ou se tiver recebido as respetivas instruções.*
*Antes de usar a ferramenta elétrica, leia o seguinte e aja em conformidade:*
– *Estas instruções de funcionamento,*
– *As regras e normas atuais nas instalações quanto à prevenção de acidentes.*
*Este carregador da bateria é topo de gama e foi fabricado de acordo com as normas de segurança conhecidas.*
*No entanto, durante a utilização, a ferramenta elétrica pode constituir um perigo de vida para o utilizador ou poderá haver danos na ferramenta elétrica ou patrimoniais.*
*O carregador da bateria só pode ser utilizado*
– *para a utilização prevista,*
– *num perfeito estado de funcionamento.*
*As falhas que impeçam a segurança têm de ser reparadas imediatamente.*

## Utilização prevista

O carregador da bateria foi criado
– para um uso comercial na indústria e comércio,
– para carregar a bateria FLEX (AP12, AP 18, AP 18 XT)
– apenas para uso no interior,
– não use em áreas explosivas,
– não é adequado a crianças.

## Instruções de segurança para o carregador da bateria

⚠ ***AVISO!***
***Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica.*** *Não seguir todas as instruções apresentadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.*

- **O aparelho não deve ser utilizado por pessoas, incluindo crianças, com capa-**

**cidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, a não ser que sejam supervisionadas ou ensinadas.**
- **Supervisione as crianças para que não brinquem com o aparelho.**
- **Supervisione as crianças durante a utilização, limpeza e manutenção**. Isto assegura que as crianças não brincam com o carregador.
- **Carregue apenas baterias recarregáveis FLEX listadas no manual.** Outros tipos de baterias podem rebentar, provocando ferimentos ou danos.
- **Carregue a bateria dentro do raio de temperatura exigido.** Guarde o carregador e a bateria em locais onde a temperatura se encontre dentro do raio de temperatura exigido. Isto é importante, pois pode evitar danos sérios nas células da bateria.
- **Não carregue a bateria em locais húmidos ou molhados.** Não exponha o carregador à chuva ou neve. Se entrar água no carregador da bateria, pode dar origem a choque elétrico ou fogo.
- **Coloque o carregador da bateria numa superfície plana e que não seja inflamável, e afastado de materiais inflamáveis quando recarregar a bateria.**
- **Mantenha o fio e o carregador afastados do calor, para evitar danos na estrutura ou nas peças internas.**
- Não permita que gasolina, óleos, produtos à base de petróleo, etc., entrem em contacto com as peças de plástico.
- **Certifique-se de que o fio está num local onde não é pisado, não tropeça nele e que não é exposto a danos ou pressões.** Um fio ou ficha danificados pode dar origem a choque elétrico ou fogo.
- **Desligue o carregador puxando pela ficha e não pelo fio.**
- **Não utilize o carregador com uma ficha ou fio danificados. Substitua-os imediatamente.** Um fio ou ficha danificados pode dar origem a choque elétrico ou incêndio.
- **Não insira a bateria no carregador se a estrutura da bateria estiver rachada.** Usar uma bateria danificada pode dar origem a choque elétrico ou incêndio.
- Se o fio da alimentação ficar danificado tem de ser substituído por um técnico profissional.
- A bateria tem de ser carregada numa área bem ventilada.
- **É proibido carregar baterias que não sejam recarregáveis.**

## Características técnicas

| | | |
|---|---|---|
| Tipo de produto | | CA2 12/18 |
| Produto | | Carregador da bateria |
| Entrada | | 220-240V<br>50/60Hz<br>280W |
| Saída | | 12V-18V 11.5 A |
| Peso de acordo com o Procedimento FLEX 01 (sem bateria) | kg | 1,08 |
| Bateria | 12V | Série AP 12 |
| | 18V | Série AP 18<br>Série AP 18 XT |
| Temperatura de funcionamento | 5~40 °C | |

## Vista pormenorizada (consulte a Imagem A)

A numeração das funcionalidades do produto refere-se à imagem da máquina na página das imagens.

**1 Fio da alimentação**

**2 Visor LCD**

**3 Orifícios de montagem na parede**

**4 Clipe para o cinto de metal**
Proporciona maior comodidade ao utilizador

## Instruções de funcionamento

⚠ ***AVISO!***

*Retire a ficha da tomada antes de efetuar qualquer trabalho no carregador da bateria.*

### Antes de ligar a ferramenta elé-

## trica
Retire o carregador da caixa e certifique-se de que não há peças em falta nem danificadas.

## Inserir/substituir a bateria (consulte a Imagem B1-B2)
- Pressione a bateria carregada no carregador até ficar fixada no respetivo lugar (consulte a Imagem B1).
- Para retirar a bateria, prima o botão de libertação (1) e puxe a bateria (2) para fora. (Consulte a Imagem B2).

## Carregamento da bateria

**NOTA**
***Use o carregador da bateria apenas para carregar a bateria FLEX 12/18V.***

**AVISO!**
***Não use o carregador da bateria no exterior nem o exponha à humidade.*** *A entrada de água no carregador aumenta o risco de choque elétrico.*

- Ligue o carregador a uma fonte de alimentação elétrica. Todas as informações no visor acendem, a ventoinha inicia uma verificação automática durante 1 segundo e, após 3 segundos, entra na interface de inatividade, indicando que a verificação automática do carregador foi concluída (consulte a Imagem C1).
- Faça deslizar a bateria para o carregador. Durante o carregamento normal, a área de contagem decrescente entra primeiro na interface de espera, aguardando que o carregador calcule a contagem decrescente e as informações de energia da bateria. Após a conclusão do cálculo, são apresentadas as informações sobre a contagem decrescente e carga da bateria. A contagem decrescente e carga da bateria são atualizadas em tempo real à medida que o processo de carregamento avança. Quando a bateria estiver carregada em cerca de 80%, o logótipo do relâmpago muda de um relâmpago grande e relâmpago pequeno para um relâmpago grande, até que a contagem decrescente chegue a 0, indicando que a bateria está totalmente carregada e o carregamento está concluído. Retire a bateria do carregador (consulte a Imagem C2).
- Se a bateria sobreaquecer, um termómetro vermelho e uma extremidade vermelha são apresentadas (consulte a Imagem C3).
- Se houver outras falhas, um ponto de exclamação vermelho e uma extremidade vermelha são apresentadas (consulte a Imagem C4).

## Orifícios de montagem na parede (consulte a Imagem D)
O carregador tem orifícios de montagem na parede (3) para uma arrumação conveniente.

Instale os parafusos na parede com uma distância entre eles de 127 mm.

# Cuidados e manutenção

**AVISO!**
*Antes de efetuar qualquer trabalho no carregador da bateria, retire a ficha da tomada.*

## Limpeza

**CUIDADO!**
*Quando limpar com ar comprimido seco, use sempre óculos de proteção.*

Limpe regularmente a ferramenta elétrica e as ranhuras de ventilação. A frequência da limpeza está dependente do material e do tempo de utilização. Sopre regularmente o interior da estrutura e o motor com ar comprimido seco.

## Reparações
As reparações só podem ser efetuadas por um centro de reparação autorizado.

**NOTA**
*Durante o período da garantia, não desaperte os parafusos da estrutura. Não seguir este requisito invalida quaisquer queixas ao abrigo da garantia do fabricante.*

## Peças sobresselentes e acessórios
Para outros acessórios, especialmente ferramentas e acessórios, consulte os catálogos do fabricante. As imagens pormenorizadas e lista de peças sobresselentes podem ser encontradas na nossa página web: **www.flex-tools.com.**

## Informação acerca da eliminação

⚠ ***AVISO!***

*Torne as ferramentas elétricas inutilizáveis no fim:*

– *Retirando o fio da alimentação.*



Apenas países da UE

Não elimine ferramentas elétricas juntamente com o lixo doméstico comum!

De acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE relativa aos Resíduos de Equipamento Elétrico e Eletrónico e transposição para a lei nacional, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas em separado e recicladas de um modo amigo do ambiente.



***Recuperação de matérias-primas em vez de eliminação de resíduos.***

O aparelho, acessórios e material de empacotamento deverão ser reciclados de um modo amigo do ambiente. As peças de plástico estão identificadas para reciclagem de acordo com o tipo de material.

i ***NOTA***

*Contacte o seu revendedor quanto às opções de eliminação!*

## Desresponsabilização

O fabricante e o seu representante não se responsabilizam por quaisquer danos ou perda de lucros devido à interrupção comercial causada pelo produto ou por um produto inutilizável.
O fabricante e o seu representante não se responsabilizam por quaisquer danos causados por uma utilização inadequada do produto, ou do produto com produtos de outros fabricantes.

## Inhoud

Gebruikte symbolen in deze handleiding . . 29
Symbolen op het product. . . . . 29
Belangrijke veiligheidsinformatie . . . . . 29
Technische gegevens . . . . . 30
Overzicht . . . . . 30
Gebruiksinstructies . . . . . 31
Onderhoud en zorg. . . . . 31
Informatie over de afvoer. . . . . 32
Uitsluiting van de aansprakelijkheid. . . . . 32

## Gebruikte symbolen in deze handleiding

⚠ ***WAARSCHUWING!***
*Verwijst naar dreigend gevaar. Het niet in acht nemen van deze waarschuwing kan leiden tot de dood of zeer ernstige verwondingen.*

⚠ ***OPGELET!***
*Verwijst naar een mogelijk gevaarlijke situatie. Het niet in acht nemen van deze waarschuwing kan resulteren in gering letsel of materiële schade.*

i ***OPMERKING***
*Verwijst naar tips en belangrijke informatie.*

## Symbolen op het product


Lees de gebruiksaanwijzing eerst door voordat de accuslader wordt gebruikt.


Gebruik dit apparaat alleen binnenshuis


Klasse 2-apparatuur


Informatie over de afvoer van het afgedankt gereedschap (zie pagina 32)



Smeltpatronen

CE CE-markering

UKCA UKCA-markering

## Belangrijke veiligheidsinformatie

⚠ ***WAARSCHUWING!***
*Gebruik de lader alleen als u alle functies volledig kunt beoordelen en zonder beperkingen kunt uitvoeren, of als u daarvoor de juiste instructies hebt gekregen.*
*Lees voordat u het elektrisch gereedschap gebruikt de volgende instructies en handel hiernaar:*
- *deze gebruiksaanwijzing,*
- *de actueel geldige regels en wetgevingen voor het voorkomen van ongevallen op de plaats van gebruik.*

*Deze acculader is gemaakt volgens de nieuwste technieken en in overeenstemming met de erkende veiligheidsvoorschriften.*
*Desalniettemin kan het elektrisch gereedschap tijdens het gebruik een gevaar voor lijf en leven van de gebruiker of derden veroorzaken en kan het elektrisch gereedschap materiële schade veroorzaken.*
*De acculader mag uitsluitend worden gebruikt*
- *voor het beoogde doeleinde*
- *in een perfecte staat.*

*Storingen die de veiligheid verminderen moeten direct worden gerepareerd.*

### Beoogd gebruik

De acculader is bestemd
- voor commercieel gebruik in de industrie en handel,
- voor het opladen van FLEX-accupacks (AP12, AP 18, AP 18 XT) serie
- alleen voor gebruik binnenshuis,
- niet gebruiken in explosieve gebieden,
- niet geschikt voor kinderen.

### Veiligheidsinstructies voor acculaders

⚠ ***WAARSCHUWING!***
***Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met***

***dit elektrisch gereedschap zijn meegeleverd.*** *Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken en/of ernstig letsel. Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.*

- **Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of door personen zonder ervaring en kennis, tenzij zij toezicht krijgen of instructies hebben ontvangen.**
- **Houd toezicht over kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.**
- **Houd toezicht op kinderen tijdens gebruik, reiniging en onderhoud**. Dit voorkomt dat kinderen met de lader spelen.
- **Laad alleen oplaadbare FLEX-accu's op die in de handleiding worden vermeld.** Andere soorten accu's kunnen barsten en persoonlijk letsel en schade veroorzaken.
- **Laad de accu alleen op binnen het voorgeschreven temperatuurbereik.** Bewaar de oplader en accu op een locatie waar de temperatuur binnen het aanbevolen opslagtemperatuurbereik ligt. Dit is belangrijk om ernstige schade aan de accucellen te voorkomen.
- **Laad de accu niet op in een vochtige of natte omgeving.** Stel de oplader niet bloot aan regen of sneeuw. Water dat de acculader binnendringt, kan een elektrische schok of brand veroorzaken.
- **Plaats de acculader op een vlak en niet-ontvlambaar oppervlak en uit de buurt van brandbare materialen wanneer u de accu oplaadt.**
- **Houd de kabel en de lader uit de buurt van warmte om schade aan de behuizing of de interne componenten te voorkomen.**
- Laat geen benzine, oliën of producten op basis van aardolie, etc. met de kunststof onderdelen in aanraking komen.
- **Zorg ervoor dat het snoer zo ligt dat er niet op kan worden getrapt, over kan worden gestruikeld of dat het op een andere manier beschadigd raakt of onder spanning komt te staan.** Een beschadigde stekker en kabel kunnen een elektrische schok of brand veroorzaken.
- **Koppel de oplader los door aan de stekker te trekken in plaats van aan het snoer.**
- **Gebruik de oplader niet als het snoer of de stekker beschadigd is, maar laat deze onmiddellijk vervangen.** Een beschadigde stekker of snoer kan leiden tot een elektrische schok of brand.
- **Plaats de accu niet in de oplader als de accubehuizing gebarsten is.** Het gebruik van een beschadigde accu kan leiden tot een elektrische schok of brand.
- Als het netsnoer beschadigd is, laat het vervangen door een professionele technicus.
- Laad de accu op in een goed geventileerde ruimte.
- **Het opladen van niet-oplaadbare batterijen is verboden.**

## Technische gegevens

| | | |
|---|---|---|
| Producttype | | CA2 12/18 |
| Product | | Acculader |
| Ingang | | 220-240V<br>50/60Hz<br>280W |
| Uitgang | | 12V-18V 11,5 A |
| Gewicht in overeenstemming met de 'FLEX procedure 01' (zonder accu) | kg | 1,08 |
| Accu | 12V | AP 12-serie |
| | 18V | AP 18-serie<br>AP 18 XT-serie |
| Bedrijfstemperatuur | 5~40°C | |

## Overzicht (zie afbeelding A)

De nummering heeft betrekking tot de illustratie van het gereedschap op de pagina met afbeeldingen.

**1 Netsnoer**

**2 LCD-scherm**

**3 Gaten voor wandmontage**

**4 Metalen riemclip**
Biedt extra gebruiksgemak

## Gebruiksinstructies

### ⚠ *WAARSCHUWING!*

*Trek de stekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan de acculader uitvoert.*

### Voor het inschakelen van het elektrisch gereedschap

Pak de oplader uit en controleer of er geen onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

### De accu installeren/vervangen (Zie afbeelding B1-B2)

- Duw de opgeladen accu in de oplader totdat deze vastklikt (zie afbeelding B1).
- Om deze te verwijderen, druk op de vrijgaveknop (1.) en trek de accu (2.) eruit (zie afbeelding B2).

### Accu opladen

### i *OPMERKING*

***Gebruik de acculader alleen voor het opladen van de FLEX 12/18V-accupack.***

### ⚠ *WAARSCHUWING!*

***Gebruik de acculader niet buitenshuis of stel deze niet bloot aan natte of vochtige omstandigheden.*** *Water dat de lader binnendringt, vergroot het risico op elektrische schokken.*

- Steek de stekker van de oplader in een stopcontact. Alle informatie verschijnt op het scherm, de ventilator voert een zelfcontrole uit gedurende 1 seconde en na 3 seconden verschijnt de stand-by-interface, wat aangeeft dat de zelftest van de oplader is voltooid (zie afbeelding C1).
- Schuif de accu op de oplader. Tijdens het normale opladen verschijnt in het aftelgebied eerst de wachtinterface, terwijl de oplader de afteltijd en de accucapaciteit berekent. Na voltooiing van de berekening worden de afteltijd en de accucapaciteit weergegeven. Tijdens het opladen worden de afteltijd en accucapaciteit in real-time bijgewerkt. Wanneer het accupack tot ongeveer 80% is opgeladen, verandert het bliksemsymbool van een grote en kleine bliksem naar alleen een grote bliksem, totdat de afteltijd 0 bereikt. Dit geeft aan dat het accupack volledig is opgeladen en het opladen voltooid is. Verwijder de accu uit de oplader (zie afbeelding C2).
- Als het accupack oververhit raakt, wordt er een rood thermometersymbool en een rode rand weergegeven (zie afbeelding C3).
- Bij andere storingen wordt er een rood uitroepteken en een rode rand weergegeven (zie afbeelding C4).

### Gaten voor wandmontage (zie afbeelding D)

De oplader is voorzien van gaten voor wandmontage (3) voor een eenvoudige opslag.

Bevestig de schroeven in de wand op 127 mm van elkaar.

## Onderhoud en zorg

### ⚠ *WAARSCHUWING!*

*Voordat u werkzaamheden aan de acculader uitvoert, haal de stekker eerst uit het stopcontact.*

### Reiniging

### ⚠ *OPGELET!*

*Draag bij het reinigen met droge perslucht altijd een veiligheidsbril.*

Reinig het elektrisch gereedschap en de ventilatiesleuven regelmatig. Het reinigingsinterval is afhankelijk van het materiaal en de duur van het gebruik. Blaas het binnenste van de behuizing en de motor regelmatig schoon met droge perslucht.

### Reparaties

Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een geautoriseerde klantenservice.

### i *OPMERKING*

*Maak de schroeven op de behuizing niet los tijdens de garantieperiode. Het niet naleven van deze vereiste maakt eventuele aanspraken op de fabrieksgarantie ongeldig.*

### Reserveonderdelen en accessoires

Andere accessoires, met name gereedschap en accessoires, zijn te vinden in de catalogi van de fabrikant. Opengewerkte tekeningen

en lijsten met reserveonderdelen zijn terug te vinden op onze homepage:
**www.flex-tools.com.**

## Informatie over de afvoer

⚠ ***WAARSCHUWING!***

*Zorg dat defect en afgedankt elektrisch gereedschap niet gebruikt kan worden:*

– *door het verwijderen van het netsnoer.*



Alleen voor EU-landen

Gooi het elektrisch gereedschap niet bij het huishoudelijk afval!

In overeenkomst met de Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en omzetting naar nationale wetgeving moet afgedankt elektrisch gereedschap apart worden ingezameld en gerecycled op een milieuvriendelijke manier.



***Grondstoffen terugwinnen in plaats van afval verwijderen.***

Apparaten, accessoires en verpakking moeten worden gerecycled op een milieuvriendelijke manier. Plastic onderdelen kunnen aan de hand van het materiaaltype worden gerecycled.

i ***OPMERKING***

*Vraag uw dealer naar de verwijderingsmogelijkheden!*

## Uitsluiting van de aansprakelijkheid

De fabrikant en zijn vertegenwoordigers zijn niet verantwoordelijk voor schade of gederfde winst als gevolg van werkonderbrekingen veroorzaakt door het product of door een onbruikbaar product.
De fabrikant en zijn vertegenwoordigers zijn niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik van het product of door het gebruik van het product met producten die afkomstig zijn van andere fabrikanten.

# Indholdsfortegnelse

Symboler, der bruges i denne brugsvejledning . . . . . 33
Symboler på produktet . . . . . 33
Vigtige sikkerhedsoplysninger . . . . . 33
Tekniske data . . . . . 34
Overblik . . . . . 34
Brugsvejledning . . . . . 34
Vedligeholdelse og pleje . . . . . 35
Oplysninger om bortskaffelse . . . . . 35
Ansvarsfraskrivelse . . . . . 36

# Symboler, der bruges i denne brugsvejledning

⚠ ***ADVARSEL!***
*Betyder forestående fare. Manglende overholdelse af denne advarsel, kan føre til dødsfald eller ekstremt alvorlige skader.*

⚠ ***FORSIGTIG!***
*Betyder mulig farlig situation. Manglende overholdelse af denne advarsel, kan føre til mindre personskader eller skade på ejendom.*

i ***BEMÆRK***
*Betyder at der er tips og vigtige oplysninger om apparatet.*

# Symboler på produktet


Før du bruger batteriladeren, skal du læse brugsvejledningen.


Brug kun denne enhed indendørs


Klasse 2 udstyr


Oplysninger om bortskaffelse af gamle værktøjer (se side 35)



Sikringsindsatser

CE CE-mærkning

UK CA UKCA-mærkning

# Vigtige sikkerhedsoplysninger

⚠ ***ADVARSEL!***
*Brug kun opladeren, hvis du kender alle af dens funktioner og kan bruge dem uden begrænsninger, eller hvis du har fået tilsvarende vejledning.*
*Før produktet tages i brug, bedes du læse følgende oplysninger og handle i overensstemmelse hermed:*
- *Disse brugsvejledninger,*
- *Gældende regler på stedet, hvor produktet bruges, for at undgå ulykker.*

*Denne batterioplader er af høj kvalitet, og det er fremstillet i henhold til de vedstående sikkerhedsforordninger.*
*Men når værktøjet er i brug, kan det stadig være en fare for brugerens eller en tredjeparts liv og lemmer, eller elværktøjet eller anden ejendom kan blive beskadiget.*
*Batteriopladeren må kun bruges*
- *til dens tiltænkte formål*
- *og den skal altid være i god tilstand.*

*Skader og fejl, der påvirker sikkerheden, skal straks repareres.*

## Anvendelsesformål

Denne batterioplader er beregnet
- til erhvervsbrug inden for industri og handel,
- til opladning af FLEX batteripakker i serien (AP12, AP 18, AP 18 XT)
- Kun til indendørs brug,
- Må ikke bruges i eksplosive områder,
- Ikke egnet til børn.

## Sikkerhedsinstruktioner til batteriopladeren

⚠ ***ADVARSEL!***
***Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, billeder og specifikationer, der følger med dette elværktøj.*** *Hvis alle vejledningerne nedenfor ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.*

*Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.*

- **Apparatet må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet vejledt.**
- **Børn under opsyn må ikke lege med apparatet.**
- **Børn skal holdes under opsyn under brug, rengøring og vedligeholdelse**. Dette sikre, at børn ikke leger med opladeren.
- **Oplad kun de genopladelige FLEX-batterier, der står i brugsvejledningen.** Andre typer batterier kan springe og forårsage personskade eller skade.
- **Batteripakken skal oplades inden for det ønskede temperaturområde.** Opladeren og batteriet skal opbevares et sted, hvor temperaturen er inden for det anbefalede temperaturområde. Dette er vigtigt for at undgå alvorlige beskadigelse af battericellerne.
- **Batteriet må ikke oplades i fugtige eller våde omgivelser.** Opladeren må ikke udsættes for regn eller sne. Hvis vand trænger ind i batteriopladeren, kan det føre til elektrisk stød eller brand.
- **Når en batteripakke oplades, skal opladeren placeres på en flad, ikke-brændbar overflade, væk fra brændbare materialer.**
- **Hold ledningen og opladeren fra varme for at forhindre skader på hus eller indvendige dele.**
- Undgå, at benzin, olier, oliebaserede produkter, osv. kommer i kontakt med plastdelene.
- **Sørg for, at ledningen er et sted, hvor den ikke trædes på, snubles over eller på anden måde udsættes for skade eller stress.** Et beskadiget stik eller ledning kan føre til elektrisk stød eller brand.
- **Afbryd opladeren ved at trække i stikket i stedet for i ledningen.**
- **Hvis opladerens ledning eller stik beskadiges, må den ikke bruges. Få dem udskiftet med det samme.** Beskadiget stik eller ledning kan føre til elektrisk stød eller brand.
- **Hvis batterikabinettet er revnet, må batteripakken ikke sættes i opladeren.** Hvis en beskadiget batteripakke bruges, kan det føre til elektrisk stød eller brand.
- Hvis ledningen beskadiges, skal den udskiftes af en faglært tekniker.
- Batteripakken skal lades op i et ordentligt ventileret område.
- **Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.**

## Tekniske data

| | | |
|---|---|---|
| Produkttype | | CA2 12/18 |
| Produkt | | Batterioplader |
| Indgang | | 220-240 V<br>50/60 Hz<br>280 W |
| Udgang | | 12-18 V/11,5 A |
| Vægt i henhold til »FLEX-procedure 01« (uden batteri) | kg | 1,08 |
| Batteri | 12V | AP 12-serien |
| | 18 V | AP 18-serien<br>AP 18 XT-serien |
| Driftstemperatur | 5~40 °C | |

## Oversigt (se figur A)

Nummereringen af produktegenskaberne refererer til billedet af maskinen på grafiksiden.

**1 Ledning**

**2 LCD-skærm**

**3 Huller til vægmontering**

**4 Bælteklemme af metal**

Gør produktet mere brugervenligt

## Brugsvejledning

⚠ ***ADVARSEL!***

*Træk altid stikket ud af stikkontakten, før der udføres nogen arbejde på batteriopladeren.*

## Inden elværktøjet tændes
Pak opladeren ud, og sørg for at ingen dele mangler eller er beskadiget.

## Isætning og udskiftning af batteriet (se figur B1-B2)
- Tryk det opladet batteri i opladeren, indtil det klikker på plads (se figur B1).
- Batteriet (2) tages ud ved at trykke på frigivelsesknappen (1), hvorefter det kan trækkes ud (se figur B2).

## Batteriopladning
***BEMÆRK***
***Brug kun batteriopladeren til opladning af FLEX 12/18V batteripakken.***

***ADVARSEL!***
***Batteriopladeren må ikke bruges udendørs eller udsætte det for vådt eller fugtigt betingelser.*** *Vand kommer ind i opladeren øger risikoen for elektrisk stød.*
- Slut opladeren til strømforsyningen. Alle oplysningerne på skærmen lyser, ventilatoren kører en selvkontrol i 1 sekund, hvorefter standby-grænsefladen åbnes i efter 3 sekunder, hvilket betyder at opladerens selvkontrol er færdig (se figur C1).
- Tryk batteripakken ind i opladeren. Under normal opladning viser skærmen først en ventende græseflade i nedtællingsområdet, indtil opladeren har beregnet nedtællingen og batteristrømoplysningerne. Når beregningen er færdig, vises nedtællingen og batteristrømoplysningerne. Nedtællingen og batteristrømmen opdateres i realtid, efterhånden som batteriet lades op. Når batteripakken er ladet ca. 80 % op, viser skærmen skiftevis et sort og lille lyn-ikon, indtil nedtællingen når 0, hvilket betyder at batteripakken er ladet helt op, og opladningen er afsluttet. Tag batteriet ud af opladeren (se figur C2).
- Hvis batteripakken er overophedet, viser skærmen et rødt termometer og en rød kant (se figur C3).
- Hvis der er andre fejl, viser skærmen et rødt udråbstegn og en rød kant (se figur C4).

## Huller til vægmontering (se figur D)
Opladeren har huller (3), der er beregnet til at hænge den på væggen til praktisk opbevaring.

Skru skruerne i væggen med en afstand på 127 mm.

# Vedligeholdelse og pleje

***ADVARSEL!***
*Træk stikket ud af stikkontakten, inden der udføres nogen form for arbejde på batteriopladeren.*

## Rengøring
***FORSIGTIG!***
*Ved rengøring med trykluft, skal du altid bruge beskyttelsesbriller.*
Rengør regelmæssigt elværktøjet og luftåbningerne. Rengøringshyppigheden afhænger af materialet, og hvor meget værktøjet bruges. Blæs regelmæssigt kabinettet indeni og motoren med tør trykluft.

## Reparationer
Reparationer må kun udføres af et autoriseret kundeservicecenter.

***BEMÆRK***
*Skruerne på kabinettet må ikke løsnes i garantiperioden. Hvis dette krav ikke overholdes, annulleres garantien fra producenten.*

## Reservedele og tilbehør
For andet tilbehør, især værktøjer og tilbehør, bedes du se producentens kataloger. Tegninger og lister over reservedele kan findes på vores hjemmeside: **www.flex-tools.com.**

# Oplysninger om bortskaffelse

***ADVARSEL!***
*Gør opbrugte elværktøjer ubrugelige ved at:*
*– ved at tage ledningen af produktet.*



Kun EU-lande

Elværktøj må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald!

I overensstemmelse med europæisk direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og gennemførelse i national ret, skal elværktøj indsamles separat og genanvendes på en miljøvenlig måde.

***Genbrug af råmaterialer i stedet for bortskaffelse af affald.***
Enheden, tilbehøret og emballagen skal genbruges på en miljøvenlig måde. Plastdele

separeres til genbrug efter materialetype.

***BEMÆRK***
*Spørg din forhandler om bortskaffelse af produktet!*

## Ansvarsfraskrivelse

Fabrikanten og dennes repræsentant er ikke ansvarlige for nogen skader eller tabt fortjeneste på grund af afbrydelser i forretninger, forårsaget af produktet eller et ubrugeligt produkt.
Fabrikanten og dennes repræsentant er ikke ansvarlige for nogen skader, der skyldes forkert brug af produktet eller ved brug af produktet med produkter fra andre fabrikanter.

## Innhold

Symboler brukt i denne håndboken. . . . . 37
Symboler på produktet. . . . . 37
Viktig sikkerhetsinformasjon . . . . . 37
Tekniske data . . . . . 38
Oversikt . . . . . 38
Bruksanvisning . . . . . 38
Vedlikehold og stell. . . . . 39
Informasjon om avhending . . . . . 39
Fritak for ansvar . . . . . 39

## Symboler brukt i denne håndbok

⚠ ***ADVARSEL!***
*Betegner overhengende fare. Manglende overholdelse av denne advarselen kan føre til død eller svært alvorlige skader.*

⚠ ***FORSIKTIGHET!***
*Angir en mulig farlig situasjon. Manglende overholdelse av denne advarselen kan føre til mindre personskade eller skade på eiendom.*

i ***MERK***
*Angir brukstips og viktig informasjon.*

## Symboler på produktet


Les bruksanvisningen før du bruker batteriladeren.


Bruk denne enheten kun innendørs


Klasse 2-utstyr


Avfallshåndteringsinformasjon for det gamle verktøyet (se side 39)

T6.3A
Sikringskoblinger

CE-merking

UKCA-merking

## Viktig sikkerhetsinformasjon

⚠ ***ADVARSEL!***
*Bruk kun laderen hvis du kan evaluere alle funksjonene fullt ut og utføre dem uten begrensninger, eller hvis du har mottatt tilsvarende instruksjoner.*
*Før du bruker elektroverktøyet, må du lese følgende og handle deretter:*
– *disse bruksanvisningene,*
– *gjeldende regler på stedet og forskrifter for forebygging av ulykker.*
*TDenne batteriladeren er av toppmoderne teknologi og er konstruert i samsvar med anerkjente sikkerhetsforskrifter.*
*Likevel kan elektroverktøyet utgjøre en fare for brukerens eller en tredjeparts liv og helse under bruk, eller elektroverktøyet eller annen eiendom kan bli skadet.*
*Batteriladeren må kun brukes*
– *for tiltenkt bruk*
– *i perfekt driftstilstand.*
*Feil som svekker sikkerheten må repareres umiddelbart.*

### Tiltenkt bruk

Batteriladeren er beregnet
– til kommersiell bruk i industri og handel,
– for lading av FLEX-batteripakker (AP12, AP 18, AP 18 XT)-serien
– kun for innendørs bruk,
– ikke bruk i eksplosive områder,
– ikke egnet for barn.

### Sikkerhetsinstruksjoner for batterilader

⚠ ***ADVARSEL!***
***Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet.*** *Hvis du ikke følger alle instruksjonene nedenfor, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade. Lagre alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse.*

- **Apparatet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller**

**mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har fått veiledning eller instruksjoner.**
- **Barn under oppsyn må ikke leke med apparatet.**
- **Hold barn under oppsyn under bruk, rengjøring og vedlikehold**. Dette vil sikre at barn ikke leker med laderen.
- **Lad kun oppladbare FLEX-batterier som er oppført i håndboken.** Andre typer batterier kan sprekke og forårsake personskade og skade.
- **Lad batteripakken innenfor det nødvendige temperaturområdet.** Oppbevar lader og batteri på steder der temperaturen er innenfor anbefalt lagringstemperaturområde. Dette er viktig for å forhindre alvorlig skade på battericellene.
- **Ikke lad opp batteriet i fuktige eller våte omgivelser.** Ikke utsett laderen for regn eller snø. Vann som trenger inn i batteriladeren kan føre til elektrisk støt eller brann.
- **Plasser batteriladeren på flate, ikke-brennbare overflater og unna brennbare materialer når du lader batteripakken.**
- **Hold ledningen og laderen borte fra varme for å hindre skade på huset eller interne deler.**
- Ikke la bensin, oljer, petroleumsbaserte produkter osv. komme i kontakt med plastdeler.
- **Sørg for at ledningen er plassert slik at den ikke blir tråkket på, snublet i eller på annen måte utsatt for skade eller belastning.** Skadet støpsel og ledning kan føre til elektrisk støt eller brann.
- **Koble fra laderen ved å trekke i støpselet i stedet for ledningen.**
- **Ikke bruk laderen med skadet ledning eller støpsel. Få dem byttet ut umiddelbart.** Skadet støpsel eller ledning kan føre til elektrisk støt eller brann.
- **Ikke sett batteripakken i laderen hvis batteridekselet er sprukket.** Bruk av skadet batteripakke kan føre til elektrisk støt eller brann.
- Hvis strømledningen er skadet, må den byttes ut av en profesjonell tekniker.
- Batteripakken må lades i et godt ventilert område.
- **Det er forbudt å lade ikke-oppladbare batterier.**

## Tekniske data

| | | |
|---|---|---|
| Produkttype | | CA2 12/18 |
| Produkt | | Batterilader |
| Inndata | | 220-240V<br>50/60Hz<br>280W |
| Produksjon | | 12V–18V 11,5A |
| Vekt i henhold til «FLEX-prosedyre 01» (uten batteri) | kg | 1,08 |
| Batteri | 12V | AP 12-serien |
| | 18V | AP 18-serien<br>AP 18 XT-serien |
| Drifts-temperatur | 5~40°C | |

## Oversikt (se figur A)

Nummereringen av produktfunksjonene refererer til illustrasjonen av maskinen på grafikksiden.

**1 Strømledning**
**2 LCD-skjerm**
**3 Hull for veggmontering**
**4 Metallbelteklips**
Gir ekstra brukervennlighet

## Bruksanvisning

⚠ ***ADVARSEL!***
*Trekk ut støpselet før du utfører arbeid på batteriladeren.*

### Før du slår på elektroverktøyet

Pakk ut laderen og kontroller at ingen deler mangler eller er skadet.

### Sette inn/bytte ut batteriet (se figur B1-B2)

- Trykk det oppladede batteriet inn i laderen til det klikker på plass (se figur B1).
- For å ta ut, trykk på utløserknappen (1.) og trekk ut batteriet (2.) (se figur B2).

## Batterilading

***MERK***

***Bruk kun batteriladeren til lading FLEX 12/18V batteripakke.***

***ADVARSEL!***

***Ikke bruk batteriladeren utendørs, og utsett den ikke for våte eller fuktige forhold.*** *Vann som trenger inn i laderen vil øke risikoen for elektrisk støt.*

- Koble laderen til en strømforsyning. All informasjon på skjermen lyser, viften starter selvkontrollen i 1 sekund, og går deretter inn i standby-grensesnittet etter 3 sekunder, noe som indikerer at laderens selvkontroll er fullført (se figur C1).
- Skyv batteripakken inn på laderen. Under normal lading går nedtellingsområdet først inn i ventegrensesnittet, og venter på at laderen skal beregne nedtellingen og batteristrøminformasjonen. Etter at beregningen er fullført, vises nedtellingen og batteristrøminformasjonen. Nedtellingen og batterinivået oppdateres i sanntid etter hvert som ladeprosessen skrider frem. Når batteripakken er ladet til omtrent 80 %, endres lynlogoen fra et stort lyn og et lite lyn til et stort lyn, helt til nedtellingen når 0, noe som indikerer at batteripakken er fulladet og ladingen er fullført. Ta batteriet ut av laderen (se figur C2).
- Hvis batteripakken er overopphetet, vises et rødt termometer og en rød ramme (se figur C3).
- Hvis det finnes andre feil, vises et rødt utropstegn og en rød ramme (se figur C4).

## Hull for veggmontering (se figur D)

Laderen har veggmonteringshull (3) for praktisk oppbevaring.

Monter skruene i veggen med 127 mm mellomrom.

# Vedlikehold og stell

***ADVARSEL!***

*Trekk alltid ut støpselet før du utfører noe arbeid på batteriladeren.*

## Rengjøring

***FORSIKTIGHET!***

*Bruk alltid vernebriller når du rengjør med tørr trykkluft.*

Rengjør elektroverktøyet og ventilasjonsåpningene regelmessig. Rengjøringshyppigheten avhenger av materialet og bruksvarigheten. Blås regelmessig ut husets innside og motoren med tørr trykkluft.

## Reparasjoner

Reparasjoner kan kun utføres av et autorisert kundeservicesenter.

***MERK***

*Ikke løsne skruene på huset i løpet av garantiperioden. Manglende overholdelse av dette kravet vil ugyldiggjøre eventuelle krav under produsentens garanti.*

## Reservedeler og tilbehør

Annet tilbehør, spesielt verktøy og tilbehør, finner du i produsentens kataloger. Eksploderte tegninger og reservedelslister finner du på hjemmesiden vår: **www.flex-tools.com.**

# Informasjon om avhending

***ADVARSEL!***

*Gjør overflødige elektroverktøy ubrukelige:*

*– ved å fjerne strømledningen.*

Kun EU-land

Ikke kast elektriske verktøy i husholdningsavfallet!

I samsvar med EU-direktiv 2012/19/EU om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr og gjennomføring i nasjonal lov må brukte elektriske verktøy samles inn separat og resirkuleres på en miljøvennlig måte.

***Gjenvinning av råmaterialer i stedet for avfallshåndtering.***

Enhet, tilbehør og emballasje skal resirkuleres på en miljøvennlig måte. Plastdeler skal resirkuleres i henhold til materialtype.

***MERK***

*Spør din forhandler om avhendingsmuligheter!*

# Fritak for ansvar

Produsenten og dennes representant er ikke ansvarlige for skader og tapt fortjeneste som følge av driftsavbrudd forårsaket av produktet eller et ubrukelig produkt.
Produsenten og dennes representant er ikke

ansvarlige for skader som er forårsaket av feil bruk av produktet eller av bruk av produktet sammen med produkter fra andre produsenter.

# Innehåll

Symboler som används i bruksanvisningen 41
Symboler på produkten . . . . . .41
Viktig säkerhetsinformation . . . . . .41
Tekniska data . . . . . .42
Översikt . . . . . .42
Användning. . . . . .42
Underhåll och skötsel . . . . . .43
Information om bortskaffande. . . . . .43
Undantag från ansvar . . . . . .44

# Symboler som används i bruksanvisningen

⚠ ***VARNING!***
*Används för att markera allvarlig fara. Om inte anvisningarna följs kan det resultera i dödsfall eller mycket allvarliga personskador.*

⚠ ***FÖRSIKTIGHET!***
*Används för att markera möjliga risker. Om inte anvisningarna följs kan det leda till lättare skador eller skador på egendom.*

i ***NOTERA***
*Tips angående användning och viktig information.*

# Symboler på produkten


Läs bruksanvisningen innan du använder batteriladdaren.


Använd endast denna enhet inomhus


Klass 2-utrustning


Information om kassering av uttjänt produkt (se sidan 43)



Säkringslänkar

CE CE-märkning

UKCA UKCA-märkning

# Viktig säkerhetsinformation

⚠ ***VARNING!***
*Använd endast laddaren om du kan utvärdera alla funktioner fullständigt och utföra dem utan begränsningar, eller om du har fått motsvarande instruktioner.*
*Läs igenom följande anvisningar och instruktioner innan du börjar använda verktyget:*
- *denna bruksanvisning*
- *nuvarande giltiga anläggningsregler och bestämmelser för att förhindra olyckor.*

*Denna batteriladdare är toppmodern och har skapats i enlighet med godkända säkerhetsbestämmelser.*
*Men elverktyget kan ändå utgöra en livsfara för användaren eller utomstående personer, eller också kan verktyget eller egendom komma till skada.*
*Batteriladdaren får endast användas för*
- *i avsett syfte*
- *i perfekt fungerande skick.*

*Fel som påverkar säkerheten ska åtgärdas omedelbart.*

## Avsedd användning

Batteriladdaren är avsedd för
- för kommersiellt bruk inom industri och handel
- för laddning av FLEX batteripaket (AP12, AP 18, AP 18 XT) serierna
- Endast för inomhusbruk,
- Använd inte i explosiva områden,
- Inte lämplig för barn.

## Säkerhetsanvisningar för batteriladdare

⚠ ***VARNING!***
***Läs igenom alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer elverktyget.*** *Underlåtenhet att följa alla instruktioner som listas nedan kan resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador. Spara alla varningar*

*och instruktioner för framtida referens.*

- **Apparaten får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte har fått tillsyn eller instruktioner.**
- **Barn skall övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.**
- **Övervaka barn under användning, rengöring och underhåll**. Detta för att garantera att barn inte leker med laddaren.
- **Ladda endast de laddningsbara FLEX-batterier som anges i bruksanvisningen.** Övriga typer av batterier kan spricka och orsaka skada på person eller egendom.
- **Ladda batteripaketet inom önskat temperaturintervall.** Förvara laddaren och batteriet på en plats där temperaturen ligger inom det rekommenderade temperaturintervallet för förvaring. Detta är viktigt för att förhindra allvarliga skador på battericellerna.
- **Ladda inte batteriet i fuktig eller våt miljö.** Utsätt inte laddaren för regn eller snö. Om vatten tränger in i batteriladdaren kan det leda till elektriska stötar eller brand.
- **Placera batteriladdaren på ett plant, icke brännbart underlag och på avstånd från brännbara material vid laddning av batteripaketet.**
- **Håll kabeln och laddaren borta från värme för att förhindra skador på höljet eller de interna delarna.**
- Låt inte bensin, oljor eller petroleumbaserade produkter osv. komma i kontakt med plastdelarna.
- **Se till att sladden är placerad så att den inte trampas på, snubblar över eller på annat sätt utsätts för skador eller påfrestningar.** Skadad kontakt och sladd kan resultera i elektriska stötar eller brand.
- **Koppla ur laddaren genom att dra i kontakten i stället för i sladden.**
- **Använd inte laddaren med skadad sladd eller kontakt, se till att de byts ut omedelbart.** Skadad kontakt eller sladd kan leda till elektriska stötar eller brand.
- **Sätt inte i batteripaketet i laddaren om batterilådan är sprucken.** Om du använder ett skadat batteripaket kan det leda till elektriska stötar eller brand.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av en professionell tekniker.
- Batteripaketet måste laddas i ett väl ventilerat område.
- **Det är förbjudet att ladda icke uppladdningsbara batterier.**

## Tekniska data

| | | |
|---|---|---|
| Produkttyp | | CA2 12/18 |
| Produkt | | Batteriladdare |
| Inmatning | | 220-240V<br>50/60Hz<br>280W |
| Utmatning | | 12V-18V 11,5 A |
| Vikt enligt "FLEX Procedure 01" (utan batteri) | kg | 1,08 |
| Batteri | 12V | AP 12-serien |
| | 18 V | AP 18-serien<br>AP 18 XT-serien |
| Driftstemperatur | 5~40 °C | |

## Översikt (se bild A)

Numreringen av produktens delar refererar till illustrationen av verktyget på sidan med bilder.

**1 Strömkabel**

**2 LCD-display**

**3 Väggmonteringshål**

**4 Metallbältesklämma**
Ger ytterligare användarbekvämlighet

## Användning

⚠ ***VARNING!***

*Dra ut nätkontakten innan du utför några arbeten på batteriladdaren.*

### Innan elverktyget slås på

Packa upp laddaren och kontrollera att inga delar saknas eller är skadade.

## Sätta i/byta batteriet (se bild B1-B2)

- Tryck in det laddade batteriet i laddaren tills det klickar på plats (se bild B1).
- För att ta bort, tryck på låsknappen (1.) och dra ut batteriet (2.) (se bild B2).

## Batteriladdning

**NOTERA**

***Använd endast batteriladdaren för laddning FLEX 12/18V batteripaket.***

**VARNING!**

***Använd inte laddaren utomhus och utsätt den inte för våta eller fuktiga förhållanden.***

*Om vatten tränger in i laddaren ökar risken för elektriska stötar.*

- Anslut laddaren till ett eluttag. All information på displayskärmen tänds, fläkten börjar självkontrollera i 1 sekund och går sedan in i standbygränssnittet efter 3 sekunder, vilket indikerar att laddarens självkontroll är slutförd (se bild C1).
- Skjut in batteripaketet på laddaren. Under normal laddning kommer nedräkningsområdet först in i väntegränssnittet och väntar på att laddaren ska beräkna nedräkningen och batteriströminformationen. När beräkningen är klar visas nedräknings- och batteriinformation. Nedräkningen och batteridriften uppdateras i realtid när laddningsprocessen fortskrider. När batteripaketet är laddat till ca 80 % ändras blixtlogotypen från en stor blixt och en liten blixt till en stor blixt, tills nedräkningen når 0, vilket indikerar att batteripaketet är fulladdat och laddningen är slutförd. Ta bort batteriet från laddaren (se bild C2).
- Om batteriet är överhettat visas en röd termometer och en röd kant (se bild C3).
- Om det finns andra fel visas ett rött utropstecken och en röd kant (se bild C4).

## Hål för väggmontering (se bild D)

Laddaren har hål för väggmontering (3) för bekväm förvaring.

Installera skruvarna i väggen med 127 mm mellanrum.

# Underhåll och skötsel

**VARNING!**

*Innan något arbete utförs på batteriladdaren, dra alltid ur nätkontakten.*

## Rengöring

**FÖRSIKTIGHET!**

*Använd alltid skyddsglasögon vid rengöring med tryckluft.*

Rengör regelbundet elverktygets ventilationsöppningar. Hur ofta du ska rengöra beror på vilket material du arbetat med och hur länge verktyget använts. Blås regelbundet ur höljets inre delar med torr tryckluft.

## Reparationer

Reparationer får endast utföras av ett auktoriserat kundservicecenter.

**NOTERA**

*Lossa inte skruvarna på höljet under garantiperioden. Underlåtenhet att följa detta krav kommer att ogiltigförklara alla anspråk under tillverkarens garanti.*

## Reservdelar och tillbehör

Andra tillval, särskilt verktyg och tillbehör, finns i tillverkarens kataloger. Sprängskisser och reservdelslistor kan hittas på vår hemsida: **www.flex-tools.com.**

# Information om bortskaffande

**VARNING!**

*Gör uttjänta elverktyg obrukbara:*

*– genom att ta bort elsladden.*

Endast EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna!

I enlighet med direktivet 2012/19/EU om hantering av elektriskt och elektroniskt avfall, som även införlivats i de nationella lagstiftningarna, måste elverktyg samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt.

***Råmaterial återanvänds istället för att kastas som avfall.***

Enheter, tillbehör och förpackning ska återvinnas på ett miljövänligt sätt. Plastdelar identifieras för återvinning enligt materialtyp.

**NOTERA**

*Fråga din återförsäljare om alternativ för bortskaffande!*

## Undantag från ansvar

Tillverkaren och dennes representanter är inte ansvariga för några skador eller förlust av förtjänst på grund avbrott i verksamheten, som orsakats av produkten eller av en oanvändbar produkt.
Tillverkaren och dennes representanter är inte ansvariga för några skador som orsakats av felaktig användning av produkten eller om produkten använts tillsammans med produkter från andra tillverkare.

## Sisältö

Käyttöoppaassa käytetyt symbolit . . . . . 45
Tuotteen symbolit . . . . . 45
Tärkeitä turvallisuustietoja . . . . . 45
Tekniset tiedot . . . . . 46
Yleiskatsaus . . . . . 46
Käyttöohjeet . . . . . 46
Huolto ja hoito . . . . . 47
Hävittämistä koskevat tiedot . . . . . 47
Vastuun poissulkeminen . . . . . 48

## Käyttöoppaassa käytetyt symbolit

⚠ ***VAROITUS!***
*Ilmaisee uhkaavaa vaaraa. Tämän varoituksen noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai erittäin vakaviin vammoihin.*

⚠ ***HUOMIO!***
*Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen. Tämän varoituksen noudattamatta jättäminen voi johtaa lieviin vammoihin tai omaisuusvahinkoihin.*

i ***HUOMAA***
*Ilmaisee käyttövinkkejä ja tärkeitä tietoja.*

## Tuotteen symbolit


Lue käyttöohje ennen akkulaturin käyttämistä.


Käytä tätä laitetta vain sisätiloissa


Luokan 2 laite


Vanhan työkalun hävittämisohjeet (katso sivu 47)



Sulake


CE-merkintä



UKCA-merkintä

## Tärkeitä turvallisuustietoja

⚠ ***VAROITUS!***
*Käytä laturia vain, jos osaat arvioida kaikki toiminnot täysin ja suorittaa ne rajoituksitta tai jos olet saanut vastaavat ohjeet.*
*Ennen tuotteen käyttöä lue seuraavat ja toimi niiden mukaan:*
- *nämä käyttöohjeet,*
- *nykyiset voimassa olevat työpaikan säännöt ja onnettomuuksien ehkäisemistä koskevat säännöt.*

*Tämä akkulaturi on uusinta tekniikkaa ja se on valmistettu hyväksyttyjen turvallisuusmääräysten mukaisesti.*
*Sähkötyökalun käyttö saattaa kuitenkin aiheuttaa hengenvaaran tai loukkaantumisvaaran käyttäjälle tai kolmannelle osapuolelle tai sähkötyökalu tai muu omaisuus voi vaurioitua.*
*Akkulaturia saa käyttää vain*
- *sen käyttötarkoitukseen*
- *täydellisessä toimintakunnossa.*

*Turvallisuuteen vaikuttavat häiriöt on korjattava välittömästi.*

### Käyttötarkoitus

Tämä akkulaturi on tarkoitettu
- ammattikäyttöön teollisuudessa ja kaupan alalla,
- FLEX-akkuyksikön lataamiseen (AP12, AP 18, AP 18 XT) sarjat
- käyttö vain sisätiloissa,
- ei saa käyttää räjähdysvaarallisilla alueilla,
- ei sovellu lapsille.

### Akkulaturin turvallisuusohjeet

⚠ ***VAROITUS!***
***Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana tulleet turvallisuusvaroitukset, ohjeet, piirustukset ja tekniset tiedot.*** *Jos kaikkia alla olevia ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava henkilövahinko. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.*

- **Laitetta ei ole tarkoitettu henkilöille (mukaan lukien lapset), joilla on heikentynyt fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toi-**

**mintakyky, tai joilta puuttuu kokemus ja tieto, ellei heitä valvota tai heille anneta ohjeistusta.**
- **Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.**
- **Valvo lapsia käytön, puhdistamisen ja huollon aikana**. Tällä varmistetaan, etteivät lapset leiki laturilla.
- **Lataa vain käyttöoppaassa lueteltuja ladattavia FLEX-akkuja.** Muunlaiset akut saattavat räjähtää ja aiheuttaa henkilövammoja ja vahinkoja.
- **Lataa akkuyksikkö vaaditulla lämpötila-alueella.** Säilytä laturi ja akku tilassa, jonka lämpötila on suositellun säilytyslämpötila-alueen sisällä. Tämä on tärkeää, jotta akkukennot eivät vaurioidu vakavasti.
- **Älä lataa akkua kosteassa tai märässä ympäristössä.** Älä altista laturia sateelle tai lumelle. Veden pääsy akkulaturiin voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.
- **Aseta laturi tasaiselle syttymättömälle alustalle ja etäälle syttyvistä materiaaleista, kun lataat akkuyksikköä.**
- **Pidä johto ja laturi poissa kuumasta, jotta niiden kotelot tai sisäosat eivät vahingoitu.**
- Älä anna bensiinin, öljyjen, öljypohjaisten tuotteiden ym. päästä kosketuksiin muovisten osien kanssa.
- **Varmista, että johto on sijoitettu niin, ettei sen päälle astuta, siihen kompastuta tai sille aiheuteta muuta vahinkoa tai rasitusta.** Vaurioitunut pistoke ja johto voivat aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.
- **Irrota laturi pistorasiasta vetämällä pistokkeesta eikä johdosta.**
- **Älä käytä laturia vaurioituneella johdolla tai pistokkeella, vaihdata ne välittömästi.** Vaurioitunut pistoke tai johto voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.
- **Älä aseta akkuyksikköä laturiin, jos akun kotelo on haljennut.** Vaurioituneen akkuyksikön käyttö voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdatettava ammattitaitoisella asentajalla.
- Lataa akkuyksikkö hyvin ilmastoidussa tilassa.
- **Muiden kuin ladattavien akkujen lataaminen on kielletty.**

## Tekniset tiedot

| | | |
|---|---|---|
| Tuotteen tyyppi | | CA2 12/18 |
| Tuote | | Akkulaturi |
| Ottovirta | | 220–240 V<br>50/60 Hz<br>280 W |
| Antovirta | | 12–18 V 11,5 A |
| Paino "FLEX-menettelyn 01" mukaisesti (ilman akkua) | kg | 1,08 |
| Akku | 12 V | AP 12-sarja |
| | 18 V | AP 18 -sarja<br>AP 18 XT -sarja |
| Käyttölämpötila | 5–40 °C | |

## Yleiskatsaus (katso kuva A)

Tuotteen ominaisuuksien numerointi viittaa koneen kuvaan grafiikkasivulla.

**1 Virtajohto**
**2 LCD-näyttö**
**3 Seinäkiinnitysreiät**
**4 Metallinen vyökiinnike**
Antaa lisämukavuutta käyttäjälle

## Käyttöohjeet

⚠ ***VAROITUS!***
*Ennen kuin teet mitään toimenpiteitä akkulaturille, vedä aina pistoke irti.*

### Ennen sähkötyökalun käynnistämistä

Pura laturi pakkauksesta ja tarkista, ettei mitään osia puutu tai ole vaurioitunut.

## Akun asentaminen/vaihtaminen (katso kuvat B1–B2)

- Paina ladattua akkua laturiin, kunnes se napsahtaa paikalleen (katso kuva B1).
- Irrota painamalla vapautuspainiketta (1) ja vetämällä akku (2) ulos (katso kuva B2).

## Akun lataaminen

**HUOMAA**

***Käytä akkulaturia vain ladataksesi FLEX 12/18 V:n akkuyksikön.***

**VAROITUS!**

***Älä käytä akkulaturia ulkona tai altista sitä kosteille tai märillä olosuhteille.*** *Laturiin pääsevä vesi lisää sähköiskuvaaraa.*

- Yhdistä laturi virtalähteeseen. Kaikki näytön tiedot syttyvät, tuuletin käynnistää itsetarkastuksen 1 sekunniksi ja siirtyy sitten valmiustilaan 3 sekunnin jälkeen, mikä osoittaa, että laturin itsetarkastus on valmis (katso kuva C1).
- Liu'uta akkuyksikkö laturiin. Normaalin latauksen aikana laskenta-alue siirtyy ensin odotusliittymään, odottaen laturin ajastuksen laskentaa ja akun virtatietoja. Kun laskenta on valmis, ajastus ja akun virtatiedot näkyvät. Ajastusaika ja akun virta päivittyy reaaliaikaisesti latausprosessin edetessä. Kun akkuyksikkö on ladattu noin 80 %:iin, salamalogo muuttuu suuresta salamasta ja pienestä salamasta suureksi salamaksi, kunnes laskenta saavuttaa 0, mikä osoittaa, että akkuyksikkö on täysin ladattu ja lataus on valmis. Poista akku laturista (katso kuva C2).
- Jos akkuyksikkö ylikuumenee, punainen lämpömittari ja punainen reuna näkyvät (katso kuva C3).
- Jos on muita vikoja, punainen huutomerkki ja punainen reuna näkyvät (katso kuva C4).

## Seinäkiinnitysreiät (katso kuva D)

Laturissa on seinäkiinnitysreiät (3) kätevää säilyttämistä varten.

Asenna ruuvit seinään 127 mm:n päähän toisistaan.

# Huolto ja hoito

**VAROITUS!**

*Ennen kuin teet mitään toimenpiteitä akkulaturille, vedä virtapistoke irti.*

## Puhdistaminen

**HUOMIO!**

*Käytä aina suojalaseja, kun puhdistat kuivalla paineilmalla.*

Puhdista sähkötyökalu ja tuuletusaukot säännöllisesti. Puhdistusväli riippuu materiaalista ja käyttöajan pituudesta. Puhalla kotelon sisätila ja moottori puhtaaksi kuivalla paineilmalla säännöllisin välein.

## Korjaukset

Korjaukset saa tehdä vain valtuutettu huoltoliike.

**HUOMAA**

*Älä irrota kotelon ruuveja takuuaikana. Tämän vaatimuksen noudattamatta jättäminen mitätöi kaikki valmistajan takuuseen liittyvät vaateet.*

## Varaosat ja lisätarvikkeet

Muut lisäosat, etenkin työkalut ja lisäosat, löytyvät valmistajan tuoteluetteloista. Räjäytyskuvat ja varaosaluettelot löydät kotisivuiltamme: **www.flex-tools.com.**

# Hävittämistä koskevat tiedot

**VAROITUS!**

*Tee käytöstä poistetut sähkötyökalut käyttökelvottomiksi:*

– *poista virtajohto.*



Vain EU-maat

Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteen joukossa!

Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on kerättävä erikseen ja kierrätettävä ympäristöystävällisellä tavalla.

***Raaka-aineiden hyödyntäminen jätteenä hävittämisen sijaan.***

Laitteet, lisävarusteet ja pakkaukset pitää kierrättää ympäristöystävällisellä tavalla. Muoviset osat on merkitty kierrätykseen materiaalityypin mukaisesti.

**HUOMAA**

*Kysy jälleenmyyjältä tietoa hävitysvaihtoehdoista!*

## Vastuun poissulkeminen

Valmistaja ja valmistajan edustaja eivät vastaa vahingoista tai voiton menetyksestä, joiden syynä on liiketoiminnan keskeytyminen johtuen tuotteesta tai siitä, ettei tuotetta mahdollisesti voida käyttää.
Valmistaja ja valmistajan edustaja eivät vastaa vahingoista, joiden syynä on ohjeiden vastainen käyttö tai tuotteen käyttö muiden kuin valmistajan tuotteiden kanssa.

# Περιεχόμενα

Σύμβολα που χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο . . . . . 49
Σύμβολα στο προϊόν. . . . . 49
Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας . . . . . 49
Τεχνικά Χαρακτηριστικά . . . . . 50
Επισκόπηση . . . . . 51
Οδηγίες χρήσης . . . . . 51
Συντήρηση και φροντίδα . . . . . 52
Πληροφορίες διάθεσης . . . . . 52
Απαλλαγή ευθύνης . . . . . 52

# Σύμβολα που χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

*Υποδηλώνει επικείμενο κίνδυνο. Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σε εξαιρετικά σοβαρό τραυματισμό.*

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ!***

*Υποδηλώνει το ενδεχόμενο μιας επικίνδυνης κατάστασης. Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρύ τραυματισμό ή σε υλικές ζημιές.*

i ***ΣΗΜΕΙΩΣΗ***

*Υποδηλώνει συμβουλές χρήσης και σημαντικές πληροφορίες.*

# Σύμβολα στο προϊόν



Πριν από τη χρήση του φορτιστή μπαταρίας, διαβάστε το εγχειρίδιο λειτουργίας.



Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους



Εξοπλισμός Κατηγορίας 2



Πληροφορίες απόρριψης του εργαλείου (βλ. σελίδα 52)




Φυσίγγια ασφαλειών τήξης

CE Σήμανση CE

UK CA Σήμανση UKCA

# Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

*Χρησιμοποιήστε το φορτιστή μόνο εάν μπορείτε να αξιολογήσετε πλήρως όλες τις λειτουργίες και να τις εκτελέσετε χωρίς περιορισμούς ή εάν έχετε λάβει τις αντίστοιχες οδηγίες.*

*Προτού χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, παρακαλούμε διαβάστε τα παρακάτω και ενεργείστε ανάλογα:*

- *τις παρούσες οδηγίες χρήσης,*
- *τους κανόνες που ισχύουν στην εγκατάσταση και τους κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων.*

*Ο παρών φορτιστής μπαταρίας είναι τελευταίας τεχνολογίας και έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας. Ωστόσο, όταν χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο για τη ζωή και τη σωματική ακεραιότητα του χρήστη ή τρίτων, όπως και να προκληθεί υλική ζημιά στο ηλεκτρικό εργαλείο ή σε άλλη ιδιοκτησία.*

*Ο φορτιστής μπαταρίας μπορεί να λειτουργεί μόνο*

- *για την προβλεπόμενη χρήση του*
- *εφόσον είναι σε άριστη κατάσταση λειτουργίας.*

*Βλάβες με επίπτωση στην ασφάλεια θα πρέπει να αποκαθίστανται αμέσως.*

## Προβλεπόμενη χρήση

Αυτός ο φορτιστής μπαταρίας προορίζεται

- για εμπορική χρήση στη βιομηχανία και το εμπόριο,
- για τη φόρτιση της συστοιχίας μπαταριών FLEX
  (σειρές AP12, AP 18, AP 18 XT)
- μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο,
- να μην χρησιμοποιείται σε μέρη που ενέχουν κίνδυνο έκρηξης,
- ακατάλληλο για παιδιά.

## Οδηγίες ασφαλείας για τον φορτιστή μπαταρίας

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

***Μελετήστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφάλειας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.*** *Εάν δεν τηρηθούν όλες οι οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρός τραυματισμός. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.*

- **Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός αν έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες.**
- **Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται και να μην παίζουν με τη συσκευή.**
- **Να επιβλέπετε τα παιδιά κατά τη χρήση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση**. Έτσι εξασφαλίζεται ότι τα παιδιά δεν θα παίζουν με τον φορτιστή.
- **Πρέπει να χρησιμοποιούνται και να φορτίζονται μόνο οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες FLEX που αναφέρονται στο εγχειρίδιο.** Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να εκραγούν, προκαλώντας τραυματισμό και ζημιά.
- **Να φορτίζετε τη συστοιχία μπαταριών εντός του απαιτούμενου εύρους θερμοκρασίας.** Αποθηκεύστε τον φορτιστή και την μπαταρία σε μέρη όπου η θερμοκρασία είναι εντός του συνιστώμενου εύρους θερμοκρασιών αποθήκευσης. Αυτό είναι σημαντικό για την αποφυγή σοβαρών ζημιών στα στοιχεία της μπαταρίας.
- **Μην φορτίζετε την μπαταρία σε περιβάλλον με υγρασία ή υγρότητα.** Μην εκθέτετε τον φορτιστή σε βροχή ή χιόνι. Η είσοδος νερού στο φορτιστή μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- **Ο φορτιστής μπαταρίας πρέπει να τοποθετείται σε επίπεδες μη εύφλεκτες επιφάνειες και μακριά από εύφλεκτα υλικά, κατά την φόρτιση της συστοιχίας μπαταριών.**
- **Διατηρείτε το καλώδιο και το φορτιστή μακριά από θερμότητα ώστε να εμποδίσετε ζημιά στο περίβλημα ή σε εσωτερικά τμήματα.**
- Μην επιτρέπετε βενζίνη, λάδια, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, κ.λπ, να έρχονται σε επαφή με τα πλαστικά μέρη.
- **Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι τοποθετημένο έτσι ώστε να μην πατηθεί, να μην σκοντάψει κανείς πάνω του και να μην υποστεί ζημιά ή πίεση.** Ένα κατεστραμμένο βύσμα και καλώδιο μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία ή φωτιά.
- **Αποσυνδέστε το φορτιστή τραβώντας το βύσμα και όχι το καλώδιο.**
- **Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή με κατεστραμμένο καλώδιο ή φις, αντικαταστήστε τα αμέσως.** Το κατεστραμμένο βύσμα ή καλώδιο μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- **Μην τοποθετείτε το πακέτο μπαταριών στο φορτιστή, εάν η θήκη της συστοιχίας μπαταριών έχει ραγίσει.** Η χρήση κατεστραμμένης συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από επαγγελματία τεχνικό.
- Η συστοιχία μπαταριών πρέπει να φορτίζεται σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- **Απαγορεύεται η φόρτιση μη επαναφορτιζόμενων μπαταριών.**

## Τεχνικά Χαρακτηριστικά

| | | |
|---|---|---|
| Τύπος προϊόντος | | CA2 12/18 |
| Προϊόν | | Φορτιστής μπαταρίας |
| Είσοδος | | 220-240 V<br>50/60 Hz<br>280 W |
| Έξοδος | | 12 V - 18 V 11,5 A |
| Βάρος κατά τη «Διαδικασία FLEX 01» (χωρίς μπαταρία) | kg | 1,08 |

| | | |
|---|---|---|
| Μπαταρία | 12 V | Σειρά AP 12 |
| | 18 V | Σειρά AP 18<br>Σειρά AP 18 XT |
| Θερμοκρασία λειτουργίας | 5~40 °C | |

## Επισκόπηση (βλ. εικόνα A)

Η αρίθμηση των χαρακτηριστικών του προϊόντος αναφέρεται στην απεικόνιση του ηλεκτρικού εργαλείου στη σελίδα με τα γραφικά.

**1 Καλώδιο ισχύος**

**2 Οθόνη LCD**

**3 Οπές επιτοίχιας εγκατάστασης**

**4 Μεταλλικό κλιπ ζώνης**

Προσφέρει επιπλέον ευκολία στον χρήστη

## Οδηγίες χρήσης

### ⚠ *ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!*

*Τραβήξτε το φις από την πρίζα πριν να εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο φορτιστή μπαταρίας.*

### Πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου

Βγάλτε τον φορτιστή από τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι δεν λείπουν εξαρτήματα και ότι δεν έχουν ζημιές.

### Εισαγωγή/Αντικατάσταση μπαταρίας (βλ. Εικόνες B1-B2)

- Ωθήστε τη φορτισμένη μπαταρία μέσα στον φορτιστή, μέχρι να ακουστεί ένα κλικ, που σημαίνει ότι μπήκε στη θέση της (δείτε την εικόνα B1).
- Για να την αφαιρέσετε, πιέστε το κουμπί αποδέσμευσης (1.) και τραβήξτε την μπαταρία (2.) προς τα έξω (δείτε την εικόνα B2).

### Φόρτιση μπαταρίας

**i** ***ΣΗΜΕΙΩΣΗ***

***Για τη φόρτιση της μπαταρίας, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο τον φορτιστή της Συστοιχίας μπαταριών FLEX 12/18 V.***

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

***Μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή μπαταρίας σε εξωτερικό χώρο και μην τον εκθέτετε σε συνθήκες υγρότητας ή υγρασίας.*** *Σε περίπτωση που εισχωρήσει νερό στο φορτιστή, θα αυξηθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.*

- Συνδέστε τον φορτιστή σε παροχή ρεύματος. Όλες οι πληροφορίες στην οθόνη εμφανίζονται, ο ανεμιστήρας ξεκινά την αυτόματο έλεγχο για 1 δευτερόλεπτο και, στη συνέχεια, εισέρχεται σε κατάσταση αναμονής μετά από 3 δευτερόλεπτα, υποδεικνύοντας ότι η αυτόματη εξέταση του φορτιστή έχει ολοκληρωθεί (δείτε την εικόνα C1).
- Σύρετε τη συστοιχία μπαταριών επάνω στον φορτιστή. Κατά τη διάρκεια της κανονικής φόρτισης, η περιοχή αντίστροφης μέτρησης εισέρχεται πρώτα στην κατάσταση αναμονής, περιμένοντας τον φορτιστή να υπολογίσει την αντίστροφη μέτρηση και τις πληροφορίες ισχύος της μπαταρίας. Αφού ολοκληρωθεί ο υπολογισμός, εμφανίζονται οι πληροφορίες αντίστροφης μέτρησης και ισχύος της μπαταρίας. Η αντίστροφη μέτρηση και η ισχύς της μπαταρίας ενημερώνονται σε πραγματικό χρόνο, ενώ προχωρά η διαδικασία φόρτισης. Όταν η μπαταρία φορτιστεί περίπου στο 80%, το εικονίδιο με την αστραπή αλλάζει από μια μεγάλη αστραπή και μια μικρή αστραπή, σε μια μεγάλη αστραπή, μέχρι η αντίστροφη μέτρηση να φτάσει στο 0, το οποίο υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη και ότι η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί. Αφαιρέστε την μπαταρία από τον φορτιστή (βλ. εικόνα C2).
- Εάν η μπαταρία υπερθερμανθεί, εμφανίζεται ένα κόκκινο θερμόμετρο και ένα κόκκινο περίγραμμα (βλ. εικόνα C3).
- Εάν υπάρχουν άλλες βλάβες, εμφανίζεται ένα κόκκινο θαυμαστικό και ένα κόκκινο περίγραμμα (βλ. εικόνα C4).

## Οπές επιτοίχιας εγκατάστασης (βλ. εικόνα D)

Ο φορτιστής διαθέτει οπές επιτοίχιας εγκατάστασης (3) για εύκολη αποθήκευση.

Εγκαταστήστε τις βίδες στον τοίχο, σε απόσταση 127 mm μεταξύ τους.

# Συντήρηση και φροντίδα

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

*Πριν από οποιαδήποτε εργασία στον φορτιστή μπαταρίας, πάντα βγάζετε το βύσμα ρεύματος.*

## Καθαρισμός

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ!***

*Όταν καθαρίζετε με ξηρό πεπιεσμένο αέρα, φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.*

Καθαρίζετε τακτικά το ηλεκτρικό εργαλείο και τις οπές εξαερισμού. Η συχνότητα καθαρισμού εξαρτάται από το υλικό και τη διάρκεια χρήσης. Καθαρίζετε τακτικά το εσωτερικό του περιβλήματος και του μοτέρ με ξηρό πεπιεσμένο αέρα.

## Επισκευές

Οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

i ***ΣΗΜΕΙΩΣΗ***

*Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης μη λασκάρετε τις βίδες στο περίβλημα. Η μη συμμόρφωση με αυτή την απαίτηση ακυρώνει τυχόν αξιώσεις βάσει της εγγύησης του κατασκευαστή.*

## Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

Για άλλα αξεσουάρ, ειδικά για εργαλεία και παρελκόμενα, ανατρέξτε στους καταλόγους του κατασκευαστή. Σχέδια σε λεπτομερή μορφή και λίστες ανταλλακτικών διατίθενται στον ιστότοπό μας: **www.flex-tools.com.**

# Πληροφορίες διάθεσης

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

*Αχρηστεύετε τα παλιά ηλεκτρικά εργαλεία:*

– *αφαιρώντας το καλώδιο ρεύματος.*



Μόνο χώρες της ΕΕ

Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την ενσωμάτωση της οδηγίας αυτής στο εθνικό δίκαιο, τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

***Ανάκτηση πρώτων υλών αντί για διάθεση απορριμμάτων.***

Η συσκευή, τα παρελκόμενα και η συσκευασία πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Τα πλαστικά μέρη επισημαίνονται για ανακύκλωση ανάλογα με τον τύπο υλικού.

i ***ΣΗΜΕΙΩΣΗ***

*Σας παρακαλούμε να ζητήσετε από το κατάστημα αγοράς να σας υποδείξει τους τρόπους διάθεσης!*

# Απαλλαγή ευθύνης

Ο κατασκευαστής και ο εκπρόσωπός του δεν ευθύνονται για καμία ζημιά ή απώλεια κέρδους λόγω της διακοπής επαγγελματικής δραστηριότητας, η οποία επήλθε λόγω του προϊόντος ή ενός άχρηστου προϊόντος.
Ο κατασκευαστής και ο εκπρόσωπός του δεν ευθύνονται για καμία ζημιά που προκλήθηκε από ακατάλληλη χρήση του προϊόντος ή από τη χρήση του προϊόντος με προϊόντα άλλων κατασκευαστών.

# İÇİNDEKİLER

Bu kılavuzda kullanılan semboller. . . . . 53
Ürün üzerindeki semboller. . . . . 53
Önemli güvenlik bilgileri . . . . . 53
Teknik veriler. . . . . 54
Genel Bakış . . . . . 54
Çalıştırma talimatları . . . . . 54
Bakım . . . . . 55
Bertaraf bilgileri . . . . . 55
Sorumluluktan muafiyet . . . . . 56

## Bu kılavuzda kullanılan semboller

⚠ ***UYARI!***
*Yaklaşan tehlikeyi belirtir. Bu uyarının dikkate alınmaması ölüm veya ağır yaralanmalara neden olabilir.*

⚠ ***DİKKAT!***
*Olası bir tehlikeli durumu belirtir. Bu uyarının dikkate alınmaması hafif yaralanmalara veya maddi hasara neden olabilir.*

i ***NOT***
*Uygulama ipuçlarını ve önemli bilgileri belirtir.*

## Ürün üzerindeki semboller


Akü şarj cihazını kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.


Bu cihazı sadece kapalı alanlarda kullanın


Sınıf 2 ekipman


Eskiyen aletin bertaraf edilmesine ilişkin bilgiler (bkz. sayfa 55)



Sigorta bağlantıları


CE işareti



UKCA işareti

## Önemli güvenlik bilgileri

⚠ ***UYARI!***
*Şarj cihazını yalnızca tüm işlevleri tam olarak değerlendirebiliyorsanız ve bunları kısıtlama olmaksızın gerçekleştirebiliyorsanız veya ilgili talimatları aldıysanız kullanın.*
*Elektrikli aleti kullanmadan önce lütfen aşağıdakileri okuyun ve buna göre hareket edin:*
– *burada yer alan çalıştırma talimatlarını,*
– *aletin kullanılacağı alana ilişkin geçerli kuralları ve kazaların önlenmesi ile ilgili düzenlemeleri.*
*Bu akü şarj cihazı son teknoloji ürünü olup, kabul edilen güvenlik düzenlemelerine uygun olarak üretilmiştir.*
*Bununla birlikte kullanım sırasında elektrikli alet, kullanıcının veya bir üçüncü tarafın hayatı ve sağlığı için tehlike oluşturabilir ya da aletin kendisi veya başka eşyalar zarar görebilir.*
*Akü şarj cihazı yalnızca*
– *kullanım amacına yönelik olarak*
– *ve mükemmel çalışır durumdayken kullanılabilir.*
*Güvenliği tehlikeye atan arızalar derhal onarılmalıdır.*

### Kullanım amacı

Akü şarj cihazı şu amaçlarla kullanım için tasarlanmıştır:
– sanayi ve ticari amaçlı kullanım için,
– FLEX akü takımı (AP12, AP 18, AP 18 XT) serisini şarj etmek için
– sadece kapalı mekanda kullanım içindir,
– patlayıcı alanlarda kullanılmamalıdır,
– çocuklar için uygun değildir.

### Akü şarj cihazı için güvenlik talimatları

⚠ ***UYARI!***
***Bu elektrikli alet ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun.*** *Aşağıdaki talimatların tamamına uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir. Tüm uyarı ve talimatları gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin.*

- **Bu cihaz, gözetim altında olmadıkları veya eğitim almadıkları sürece zihinsel yetenekleri zayıf, fiziksel duyu kaybı veya tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından (çocuklar dahil) kullanılmamalıdır.**
- **Çocukların cihazla oynamamaları için gözetim altında tutulmalıdır.**
- **Kullanım, temizlik ve bakım sırasında çocukları gözetim altında tutun**. Böylece çocukların şarj cihazıyla oynamasını önleyebilirsiniz.
- **Yalnızca kılavuzda belirtilen FLEX şarj edilebilir aküleri şarj edin.** Diğer akü türleri patlayabilir ve yaralanmalara ve hasara neden olabilir.
- **Akü takımını gerekli sıcaklık aralığında şarj edin.** Şarj cihazını ve aküyü, sıcaklığın önerilen saklama sıcaklığı aralığında olduğu yerlerde saklayın. Bu, akü hücrelerinin ciddi hasar görmesini önlemek için önemlidir.
- **Aküyü nemli veya ıslak ortamlarda şarj etmeyin.** Şarj cihazını yağmura veya kara maruz bırakmayın. Akü şarj cihazına su girmesi elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir.
- **Akü takımını şarj ederken akü şarj cihazını düz, yanıcı olmayan yüzeylere ve yanıcı malzemelerden uzağa yerleştirin.**
- **Gövde veya dahili parçaların zarar görmesini önlemek için şarj cihazını ve kabloyu ısı kaynaklarından uzak tutun.**
- Benzin, yağ, petrol bazlı ürünler gibi malzemelerin plastik parçalara temas etmesine izin vermeyin.
- **Kablonun üzerine basılmayacak, takılıp düşmeyecek veya başka bir şekilde hasar veya gerilime maruz kalmayacak şekilde yerleştirildiğinden emin olun.** Hasarlı fiş ve kablo elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir.
- **Şarj cihazını, kablo yerine fişi çekerek çıkarın.**
- **Şarj cihazını hasarlı kablo veya fişle çalıştırmayın, derhal değiştirin.** Hasarlı fiş veya kablo, elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir.
- **Akü kutusu çatlamışsa akü takımını şarj cihazına takmayın.** Hasarlı akü takımının kullanılması elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir.
- Güç kablosu hasarlı ise mutlaka uzman bir teknisyen tarafından değiştirilmesi gerekir.
- Akü takımının iyi havalandırılan bir alanda şarj edilmesi gerekir.
- **Şarj edilemeyen akülerin şarj edilmesi yasaktır.**

## Teknik veriler

| | | |
|---|---|---|
| Ürün tipi | | CA2 12/18 |
| Ürün | | Akü Şarj Cihazı |
| Giriş | | 220-240V<br>50/60Hz<br>280W |
| Çıkış | | 12V-18V 11,5 A |
| "FLEX Prosedürü 01"e göre ağırlık (akü hariç) | kg | 1,08 |
| Akü | 12V | AP 12 serisi |
| | 18V | AP 18 serisi<br>AP 18 XT serisi |
| Çalışma sıcaklığı | 5~40°C | |

## Genel bakış (bkz. şekil A)

Ürün özelliklerine ait numaralar için teknik resim sayfalarındaki makine çizimlerine bakın.

**1 Güç kablosu**
**2 LCD ekran**
**3 Duvara montaj delikleri**
**4 Metal kemer klipsi**
Ek kullanıcı rahatlığı sağlar

## Çalıştırma talimatları

### ⚠ *UYARI!*

*Akü şarj cihazı üzerinde herhangi bir işlem yapmadan önce elektrik fişini çekin.*

### Elektrikli aleti çalıştırmadan önce

Şarj cihazını ambalajından çıkarın ve eksik veya hasarlı parça olup olmadığını kontrol edin.

## Aküyü takma/değiştirme (bkz. şekil B1-B2)

- Şarj edilmiş aküyü tık sesi çıkararak yerine oturuncaya kadar şarj cihazına bastırın (bkz. şekil B1).
- Çıkarmak için çıkarma düğmesine (1) basın ve aküyü çekin (2) (bkz. şekil B2).

## Akü şarjı

**NOT**

***Akü şarj cihazını yalnızca FLEX 12/18V akü takımını şarj etmek için kullanın.***

**UYARI!**

***Akü şarj cihazını açık havada kullanmayın, yağmur veya ıslak ortamlara maruz bırakmayın.*** *Şarj cihazının içine giren su, elektrik çarpması riskini artırır.*

- Şarj cihazını bir güç kaynağına bağlayın. Ekran üzerindeki tüm bilgiler yanar, fan 1 saniyelik otomatik kontrolü başlatır ve 3 saniye sonra bekleme arayüzüne girerek şarj cihazının otomatik kontrol işleminin tamamlandığını gösterir (bkz. şekil C1).
- Akü takımını şarj cihazına kaydırın. Normal şarj sırasında, geri sayım alanı önce bekleme arayüzüne girer ve şarj cihazının geri sayım ve akü gücü bilgilerini hesaplamasını bekler. Hesaplama tamamlandıktan sonra, geri sayım ve akü gücü bilgileri görüntülenir. Şarj işlemi ilerledikçe geri sayım ve akü gücü gerçek zamanlı olarak güncellenir. Akü takımı yaklaşık %80 seviyesinde şarj olduğunda, geri sayım 0'a ulaşana kadar yıldırım logosu büyük yıldırım ile küçük yıldırım arasında değişir; bu, akü takımının tamamen şarj olduğunu ve şarj işleminin tamamlandığını gösterir. Aküyü şarj cihazından çıkarın (bkz. şekil C2).
- Akü takımı aşırı ısınırsa kırmızı bir termometre ve kırmızı bir kenarlık görüntülenir (bkz. şekil C3).
- Başka arızalar varsa, kırmızı bir ünlem işareti ve kırmızı bir kenarlık görüntülenir (bkz. şekil C4).

## Duvara montaj delikleri (bkz. şekil D)

Şarj cihazında uygun saklama için duvara montaj delikleri (3) vardır.

Vidalar duvara 127 mm aralıklarla takılmalıdır.

# Bakım

**UYARI!**

*Akü şarj cihazı üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce her zaman elektrik fişini çekin.*

## Temizlik

**DİKKAT!**

*Kuru basınçlı hava ile temizlik yaparken mutlaka koruyucu gözlük takın.*

Elektrikli aletin havalandırma deliklerini düzenli olarak temizleyin. Temizleme sıklığı malzemeye ve kullanım süresine bağlıdır. Muhafaza içine ve motora kuru basınçlı hava üfleyerek düzenli olarak temizleyin.

## Onarım

Onarımlar yalnızca yetkili müşteri hizmetleri merkezi tarafından yapılabilir.

**NOT**

*Garanti süresi içerisinde muhafaza üzerindeki vidaları gevşetmeyin. Bu gereksinime uyulmaması durumunda üreticinin garanti kapsamındaki tüm talepler geçersiz sayılacaktır.*

## Yedek parçalar ve aksesuarlar

Diğer aksesuarlar, özellikle aletler ve aksesuarlar üreticinin kataloglarında bulunabilir. Parça yerleşim çizimleri ve yedek parça listeleri ana sayfamızda bulunabilir:
**www.flex-tools.com.**

# Bertaraf bilgileri

**UYARI!**

*Gereksiz elektrikli aletleri kullanılamaz hale getirin:*

– *güç kablosunu çıkarın.*



Sadece AB ülkeleri içindir

Elektrikli aletleri evsel atıkların içine atmayın!

Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar hakkındaki 2012/19/EU Avrupa Direktifi uyarınca ve ulusal yasalara uygun olarak kullanılan elektrikli aletler ayrı olarak toplanmalı ve çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülmelidir.

***Atık bertarafı yerine hammadde geri kazanımı.***

Alet, aksesuarlar ve ambalajlar çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülmelidir. Plastik parçalar malzeme türüne göre geri dönüşüm için tanımlanmıştır.

**NOT**
*Lütfen bayinize bertaraf etme seçenekleri hakkında danışın!*

## Sorumluluktan muafiyet

Üretici ve temsilcisi, ürünün veya kullanılamaz bir ürünün neden olduğu iş kesintilerinden kaynaklanan zararlardan ve kâr kayıplarından sorumlu değildir.
Üretici ve temsilcisi, ürünün yanlış kullanılması veya ürünün diğer üreticilerin ürünleri ile kullanılması sonucu oluşabilecek hasarlardan sorumlu değildir.

## Spis treści

Symbole używane w niniejszej instrukcji . . . 57
Symbole na produkcie . . . . . 57
Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa . . 57
Dane techniczne. . . . . 58
Widok ogólny . . . . . 59
Instrukcja obsługi. . . . . 59
Konserwacja i utrzymanie. . . . . 59
Informacje dotyczące utylizacji . . . . . 60
Wyłączenia odpowiedzialności . . . . . 60

## Symbole używane w niniejszej instrukcji

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***
*Oznacza bezpośrednie zagrożenie. Zignorowanie tego ostrzeżenia może doprowadzić do śmierci lub bardzo poważnych, ciężkich obrażeń.*

⚠ ***OSTROŻNIE!***
*Oznacza sytuację potencjalnie niebezpieczną. Zignorowanie tego ostrzeżenia może doprowadzić do lekkich urazów lub uszkodzenia mienia.*

i ***UWAGA***
*Oznacza wskazówki dotyczące stosowania i inne ważne informacje.*

## Symbole na produkcie


Przed użyciem ładowarki należy przeczytać instrukcję obsługi.


Urządzenia należy używać wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach


Sprzęt klasy 2


Informacje dotyczące utylizacji starego narzędzia (patrz strona 60)



Wkładki topikowe

CE Oznaczenie CE

UK CA Oznaczenie UKCA

## Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***
*Ładowarki należy używać tylko wtedy, gdy użytkownik jest w stanie w pełni ocenić wszystkie funkcje i wykonywać je bez ograniczeń lub gdy otrzymał w tym zakresie odpowiednie instrukcje.*
*Przed użyciem elektronarzędzia należy przeczytać następujące informacje i zastosować się do nich:*
- *niniejsza instrukcja obsługi,*
- *zasady aktualnie obowiązujące w miejscu pracy oraz przepisy w sprawie zapobiegania wypadkom.*

*Ta ładowarka do akumulatora została skonstruowane z wykorzystaniem najnowszych technologii i w sposób spełniający uznane przepisy bezpieczeństwa.*
*Mimo to niewłaściwe lub nieodpowiednie użytkowanie elektronarzędzia może zagrażać życiu lub zdrowiu użytkownika lub osób postronnych, a także grozi zniszczeniem elektronarzędzia lub innego mienia.*
*Ładowarka do akumulatora może być używana wyłącznie*
- *zgodnie z jego przeznaczeniem*
- *i tylko wtedy, gdy jest w pełni sprawne.*

*Usterki mające wpływ na bezpieczeństwo należy natychmiast naprawiać.*

### Przeznaczenie

Ta ładowarka jest przeznaczona
- do użytku komercyjnego w przemyśle i handlu,
- do ładowania akumulatorów serii FLEX (AP12, AP 18, AP 18 XT)
- do użytku wyłącznie w pomieszczeniach,
- nie stosować w strefach zagrożenia wybuchem,
- nie nadaje się dla dzieci.

## Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące ładowarki

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***

***Prosimy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje oraz przestudiować specyfikację i ilustracje dostarczone wraz z elektronarzędziem.*** *Niezastosowanie się do wszystkich podanych niżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych urazów. Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować na przyszłość.*

- **Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby bez doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem lub zostały odpowiednio poinstruowane.**
- **Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.**
- **Podczas użytkowania, czyszczenia i wykonywania czynności konserwacyjnych należy pilnować dzieci**. Tylko w ten sposób można zagwarantować, że nie będą się one bawić ładowarką.
- **Należy ładować wyłącznie akumulatory FLEX wymienione w instrukcji obsługi.** Inne rodzaje akumulatorów mogą wybuchnąć powodując urazy osób i szkody materialne.
- **Akumulator należy ładować w wymaganym zakresie temperatur.** Ładowarkę i akumulator należy przechowywać w miejscach, w których temperatura mieści się w zalecanym zakresie. Jest to ważne, aby zapobiec poważnemu uszkodzeniu ogniw akumulatora.
- **Akumulatora nie należy ładować w miejscach mokrych lub zawilgoconych.** Nie wystawiać ładowarki na działanie deszczu lub śniegu. Przedostanie się wody do ładowarki do akumulatora może spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.
- **Podczas ładowania ładowarkę do akumulatora należy umieścić na płaskiej, niepalnej powierzchni, z dala od materiałów łatwopalnych.**
- **Przewód i ładowarkę należy chronić przed gorącem, aby nie dopuścić do uszkodzenia obudowy lub podzespołów wewnętrznych.**
- Nie wolno dopuszczać do kontaktu benzyny, olejów, produktów ropopochodnych itp. z częściami plastikowymi.
- **Przewód należy poprowadzić w taki sposób, aby nie można było na niego nadepnąć, potknąć się o niego lub w inny sposób narazić go na uszkodzenie lub naprężenie.** Uszkodzona wtyczka i przewód mogą spowodować porażenie prądem lub pożar.
- **Aby odłączyć ładowarkę, należy ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód.**
- **Nie wolno używać ładowarki z uszkodzonym przewodem lub wtyczką, należy je natychmiast wymienić.** Uszkodzona wtyczka lub przewód mogą spowodować porażenie prądem lub pożar.
- **Jeśli obudowa akumulatora jest pęknięta, nie wolno wkładać akumulatora do ładowarki.** Korzystanie z uszkodzonego akumulatora może spowodować porażenie prądem lub pożar.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać zawodowy technik.
- Akumulator należy ładować w miejscu dobrze wentylowanym.
- **Ładowanie baterii jednorazowych nienadających się do ponownego ładowania jest zabronione.**

## Dane techniczne

| | | |
|---|---|---|
| Typ produktu | | CA2 12/18 |
| Produkt | | Ładowarka do akumulatora |
| Wejście | | 220-240 V<br>50/60 Hz<br>280 W |
| Wyjście | | 12 V-18 V 11,5 A |
| Ciężar wg „Procedury FLEX 01" (bez akumulatora) | kg | 1,08 |
| Akumulator | 12 V | Seria AP 12 |
| | 18 V | Seria AP 18<br>Seria AP 18 XT |
| Temperatura pracy | 5~40°C | |

# Krótki opis urządzenia (patrz rysunek A)

Numeracja elementów odnosi się do rysunku narzędzia na stronie z elementami graficznymi.

**1 Przewód zasilający**

**2 Wyświetlacz LCD**

**3 Otwory do mocowania na ścianie**

**4 Metalowy klips do paska**

Daje użytkownikowi dodatkową wygodę

# Instrukcja obsługi

## ⚠ *OSTRZEŻENIE!*

*Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy ładowarce należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.*

## Przed włączeniem elektronarzędzia

Wypakować ładowarkę i sprawdzić, czy nie brakuje żadnych części i czy nie są one uszkodzone.

## Wkładanie/wymiana akumulatora (patrz rysunek B1-B2)

- Wcisnąć ładowany akumulator do ładowarki, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu (patrz rysunek B1).
- Aby wyjąć akumulator, wystarczy nacisnąć przycisk odblokowujący (1.) i wysunąć akumulator (2.) (patrz rysunek B2).

## Ładowanie akumulatora

i ***UWAGA***

***Ładowarki należy używać wyłącznie do ładowania akumulatora FLEX 12/18 V.***

## ⚠ *OSTRZEŻENIE!*

***Ładowarki do akumulatora nie należy używać na dworze ani narażać na wilgoć lub zamoczenie.*** *Woda dostająca się do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia prądem.*

- Podłączyć ładowarkę do zasilania. Zaświecą się wszystkie informacje na ekranie wyświetlacza, wentylator rozpocznie samokontrolę, która potrwa 1 sekundę, a następnie, po 3 sekundach, przejdzie do interfejsu czuwania, co sygnalizuje, że procedura samokontroli ładowarki została zakończona (patrz rysunek C1).
- Wsunąć akumulator na ładowarkę. Podczas normalnego ładowania obszar odliczania najpierw przechodzi do interfejsu oczekiwania, czekając, aż ładowarka obliczy odliczanie i informacje o naładowaniu. Po zakończeniu obliczeń wyświetlane są informacje o mocy akumulatora i odliczanie. Odliczanie i moc akumulatora są aktualizowane w czasie rzeczywistym w miarę postępu procesu ładowania. Gdy akumulator zostanie naładowany do około 80%, logo błyskawicy zmienia się z dużej błyskawicy i małej błyskawicy na dużą błyskawicę, aż odliczanie osiągnie 0, co oznacza, że akumulator jest w pełni naładowany i ładowanie zostało zakończone. Wyjąć akumulator z ładowarki (patrz rysunek C2).
- Jeśli akumulator przegrzeje się, wyświetlany będzie czerwony termometr i czerwona obwódka (patrz rysunek C3).
- Jeśli wystąpią inne usterki, wyświetlany będzie czerwony wykrzyknik i czerwona obwódka (patrz rysunek C4).

## Otwory do montażu na ścianie (patrz rysunek D)

Ładowarka posiada otwory do mocowania na ścianie (3) umożliwiające wygodne przechowywanie.

Wkręć w ścianie w ścianę w odległości 127 mm od siebie.

# Konserwacja i utrzymanie

## ⚠ *OSTRZEŻENIE!*

*Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy ładowarce należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.*

## Czyszczenie

## ⚠ *OSTROŻNIE!*

*Na czas czyszczenia suchym sprężonym powietrzem należy zawsze zakładać okulary ochronne.*

Elektronarzędzie i jego otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić. Częstotliwość czyszczenia zależy od materiału i czasu użytkowania. Wnętrze obudowy i silnik należy regularnie przedmuchiwać sprężonym powietrzem.

## Naprawy

Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym.

***UWAGA***

*W okresie gwarancyjnym nie należy odkręcać śrub na obudowie. Niespełnienie tego wymogu spowoduje unieważnienie wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji producenta.*

## Części zamienne i akcesoria

Pozostałe akcesoria, w szczególności zaś narzędzia i akcesoria, znaleźć można w katalogach producenta. Rysunki rozstrzelone i listy części zamiennych znaleźć można na naszej stronie: **www.flex-tools.com.**

# Informacje dotyczące utylizacji

***OSTRZEŻENIE!***

*Jeśli elektronarzędzie jest już niepotrzebne, należy uniemożliwić używanie go:*

– *przez usunięcie przewodu zasilającego.*



Dotyczy tylko krajów UE

Elektronarzędzi nie należy wyrzucać do zmieszanych odpadów komunalnych!

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz zgodnie z jej transpozycjami krajowymi, zużyte narzędzia elektryczne powinny być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.



***Odzyskiwanie surowców zamiast utylizacji odpadów.***

Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy poddawać recyklingowi w przyjazny dla środowiska sposób. Identyfikacja części plastikowych przeznaczonych do recyklingu odbywa się na podstawie materiału, z którego są one wykonane.

***UWAGA***

*O dostępne możliwości utylizacji prosimy zapytać swojego dystrybutora!*

# Wyłączenia odpowiedzialności

Producent i jego przedstawiciel nie ponoszą odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody i straty oraz utratę zysków wskutek przerwy w prowadzeniu działalności spowodowanej produktem lub faktem, że produktu nie da się używać.

Producent i jego przedstawiciel nie ponoszą odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody i straty spowodowane niewłaściwym użyciem produktu lub używaniem go w połączeniu z produktami innych producentów.

## Tartalom

A jelen kézikönyvben használt szimbólumok .61
A terméken lévő szimbólumok .....61
Fontos biztonsági információk .....61
Műszaki adatok.....62
Áttekintés .....62
Használati útmutató.....63
Karbantartás és ápolás .....63
Ártalmatlanításra vonatkozó információk ..64
Felelősség alóli mentesség .....64

## A jelen kézikönyvben használt szimbólumok

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***
*Közelgő veszélyt jelez. A jelzés figyelmen kívül hagyása halált vagy különösen súlyos sérüléseket okozhat.*

⚠ ***VIGYÁZAT!***
*Potenciálisan veszélyes helyzetet jelez. A jelzés figyelmen kívül hagyása könnyű sérülést vagy anyagi kárt okozhat.*

i ***MEGJEGYZÉS***
*Alkalmazási tippeket és fontos információkat jelez.*

## A terméken lévő szimbólumok


Az akkumulátortöltő használata előtt olvassa el a használati útmutatót.


A készüléket csak beltéren használja


2. osztályba tartozó berendezések


A régi eszköz ártalmatlanítására vonatkozó információk (lásd 64 oldal)



Olvadóbiztosítékok

CE-jelölés

UKCA-jelölés

## Fontos biztonsági információk

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***
*Csak akkor használja a töltőt, ha teljes mértékben fel tudja mérni az összes funkciót, és korlátozások nélkül tudja végrehajthatja azokat, vagy ha megfelelő utasításokat kapott.*
*Az elektromos szerszám használata előtt olvassa el a következőket, és ennek megfelelően járjon el:*
– *ezt a használati útmutatót,*
– *az üzem aktuális szabályait és a balesetek megelőzésére vonatkozó előírásait.*
*Ez az akkumulátortöltő a legkorszerűbb technológia alapján, az elismert biztonsági előírásoknak megfelelően készült.*
*Ennek ellenére használat közben az elektromos szerszám veszélyeztetheti a használó vagy harmadik fél életét és végtagjait, illetve az elektromos eszköz vagy más vagyontárgy károsodását is okozhatja.*
*Az akkumulátortöltő csak*
– *rendeltetésének megfelelően használható*
– *tökéletesen üzemképes állapotban.*
*A biztonságot veszélyeztető hibákat azonnal meg kell javítani.*

### Rendeltetésszerű használat

Ez az akkumulátortöltő rendeltetése szerint
– ipari és kereskedelmi használatra,
– FLEX akkumulátoregység töltéséhez (AP12, AP 18, AP 18 XT) sorozat
– csak beltéri használatra alkalmas,
– nem használható robbanásveszélyes helyeken,
– gyermekek számára nem alkalmas.

### Az akkumulátortöltőre vonatkozó biztonsági utasítások

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***
***Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt.*** *Az alább felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tűzveszélyt és/vagy súlyos sérülést idézhet*

*elő. Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, hogy később is elő tudja majd venni.*

- **A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha felügyeletet vagy oktatást kaptak.**
- **A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.**
- **Felügyelje a gyermekeket használat, tisztítás és karbantartás közben**. Ezzel biztosítja, hogy a gyerekek ne játszanak a töltővel.
- **Csak olyan FLEX újratölthető akkumulátorokat töltsön fel, amelyeket a kézikönyv felsorol.** Más típusú akkumulátorok felrobbanhatnak, személyi sérülést vagy anyagi kárt okozva.
- **A kívánt hőmérsékleti tartományon belül töltse fel az akkumulátort.** Olyan helyen tárolja a töltőt és az akkumulátort, ahol a hőmérséklet az ajánlott tárolási hőmérsékleti tartományon belül van. Ez az akkumulátorcellák súlyos károsodásának megakadályozása érdekében fontos.
- **Ne töltse az akkumulátort nedves vagy nyirkos környezetben.** Ügyeljen rá, hogy a töltőt ne érje eső vagy hó. Az akkumulátortöltőbe jutó víz áramütést vagy tüzet okozhat.
- **Az akkumulátor töltésekor helyezze a töltőt sík, nem gyúlékony felületekre és gyúlékony anyagoktól távol.**
- **A kábelt és a töltőt tartsa távol hőtől, hogy a burkolat és a belső alkatrészek ne sérüljenek.**
- Benzin, olaj, petróleum alapú termékek stb. ne érintkezzenek a műanyag alkatrészekkel.
- **Győződjön meg arról, hogy a kábel úgy van elhelyezve, hogy ne lehessen rálépni, megbotlani benne, és ne legyen kitéve más sérülésnek vagy igénybevételnek.** A sérült csatlakozódugó és kábel áramütést vagy tüzet okozhat.
- **A töltő csatlakozódugóját a dugó, nem pedig a kábel meghúzásával húzza ki.**
- **Ne használjon sérült kábellel vagy dugóval rendelkező töltőt, azonnal cserélje ki őket.** A sérült dugó vagy kábel áramütést vagy tüzet okozhat.
- **Ne helyezze be az akkumulátort a töltőbe, ha az akkumulátortok megrepedt.** A sérült akkumulátor használata áramütést vagy tüzet okozhat.
- Ha a tápkábel sérült, azt szakembernek kell kicserélnie.
- Jól szellőző helyen töltse az akkumulátoregységet.
- **Nem újratölthető akkumulátorok töltése tilos.**

## Műszaki adatok

| | | |
|---|---|---|
| Terméktípus | | CA2 12/18 |
| Termék | | Akkumulátortöltő |
| Bemenet | | 220-240 V<br>50/60 Hz<br>280 W |
| Kimenet | | 12V-18V 11,5 A |
| Súly a FLEX 01"-es eljárás szerint (akkumulátor nélkül) | kg | 1,08 |
| Akkumulátor | 12 V | AP 12 sorozat |
| | 18 V | AP 18 sorozat<br>AP 18 XT sorozat |
| Működési hőmérséklet | 5~40 °C | |

## Áttekintés (lásd az A ábrát)

A termék elemeinek számozása megfelel a gép illusztrációján látható számoknak a rajzokat ábrázoló oldalon.

**1 Hálózati kábel**

**2 LCD kijelző**

**3 Lyukak a falra szereléshez**

**4 Fém övkapocs**

További kényelmet biztosít a felhasználó számára

# Használati útmutató

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***
*A töltőn végzett bármilyen munka elvégzése előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót.*

## Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt

Csomagolja ki a töltőt, és ellenőrizze, hogy semmilyen alkatrész nem hiányzik vagy sérült-e.

## Az akkumulátor berakása/cseréje (lásd a B1-B2 ábrát)

- Tolja a feltöltött akkumulátort a töltőbe, amíg be nem kattan a helyére (lásd a B1 ábrát).
- Az eltávolításhoz nyomja meg a kioldó gombot (1) és húzza ki az akkumulátort (2) (lásd a B2 ábrát).

## Akkumulátor töltése

i ***MEGJEGYZÉS***
***A töltéshez csak akkumulátortöltőt használjon***
***FLEX 12/18 V-os akkumulátoregység.***

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***
***Ne használja a töltőt szabadtéren, és ne tegye ki nedves vagy nyirkos körülményeknek.*** *Ha a töltőbe víz kerül, az megnöveli az áramütés veszélyét.*

- Csatlakoztassa a töltőt áramellására. A kijelzőn látható összes információ kigyullad, a ventilátor 1 másodpercig önellenőrzést végez, majd 3 másodperc múlva készenléti állapotba kapcsol, jelezve, hogy a töltő önellenőrzése befejeződött (lásd a C1 ábrát).
- Csúsztassa az akkumulátoregységet a töltőre. A normál töltés során a visszaszámláló terület először a várakozó felületre lép, és arra vár, hogy a töltő kiszámítsa a visszaszámlálási és az akkumulátor töltöttségi adatait. A számítás befejezése után megjelenik a visszaszámlálás és az akkumulátor töltöttségi adatai. A töltési folyamat előrehaladtával a visszaszámlálás és az akkumulátor töltöttségi szintje valós időben frissül. Amikor az akkumulátor töltöttségi szintje eléri a körülbelül 80%-ot, a nagy villám logó dinamikusan kis villámról egy nagy villámra változóra változik, amíg a visszaszámlálás el nem éri a 0-t, jelezve, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve és a töltés befejeződött. Vegye ki az akkumulátort a töltőből (lásd a C2 ábrát).
- Ha az akkumulátoregység túlmelegedett, akkor egy piros hőmérő és egy piros szegély jelenik meg (lásd a C3. ábrát).
- Ha más hibák is vannak, akkor egy piros felkiáltójel és egy piros szegély jelenik meg (lásd a C4. ábrát).

## Furatok falra történő felszereléshez (lásd a D ábrát)

A töltő lyukakkal rendelkezik (3) falra történő felszereléshez a kényelmes tárolás érdekében.

Csavarjon be csavarokat a falba 127 mm távolságra egymástól.

# Karbantartás és ápolás

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***
*Mielőtt bármilyen munkát végezne az akkumulátortöltőn, húzza ki a hálózati csatlakozódugót.*

## Tisztítás

⚠ ***VIGYÁZAT!***
*Sűrített levegővel végzett tisztításkor mindig viseljen védőszemüveget.*
Tisztítsa rendszeresen az elektromos szerszám szellőzőnyílásait. A tisztítás gyakorisága függ az anyagtól és a használat hosszától. Száraz sűrített levegővel rendszeresen fújja ki a ház belsejét és a motort.

## Javítások

Bármilyen javítást kizárólag a kijelölt szervizek végezhetnek.

i ***MEGJEGYZÉS***
*A garanciális időszak alatt ne lazítsa meg a ház csavarjait. A követelménynek való meg nem felelés érvényteleníti a gyártó garanciája alatti bármilyen igényt.*

## Pótalkatrészek és tartozékok

Egyéb tartozékokat, különösen szerszámokat és tartozékokat a gyártó katalógusaiban találhat. A robbantott ábrák és a pótalkatrészjegyzékek a honlapunkon találhatók:
**www.flex-tools.com.**

# Ártalmatlanításra vonatkozó információk

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***

*Tegye használhatatlanná a redundáns elektromos szerszámokat:*

– *a hálózati kábel eltávolításával.*



Csak EU tagállamok

Ne dobjon elektromos szerszámokat a háztartási hulladékok közé!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelvvel és ennek nemzeti jogszabályokba átültetett előírásaival összhangban az elektromos szerszámokat elkülönítve kell összegyűjteni, és gondoskodni kell a környezetbarát újrahasznosításukról.



***Nyersanyag újrahasznosítás a hulladék ártalmatlanítása helyett.***

Gondoskodni kell az eszköz, a tartozékok és a csomagolóanyagok környezetbarát újrahasznosításáról. A műanyag alkatrészek újrahasznosítása az anyag típusának függvényében történik.

i ***MEGJEGYZÉS***

*Kérjük, hogy érdeklődjön az ártalmatlanítási lehetőségekről abban az üzletben, ahol a terméket vásárolta!*

# Felelősség alóli mentesség

A gyártó és képviselője nem vállal felelősséget semmilyen, a termék vagy egy használhatatlan termék által okozott működési zavar miatt bekövetkezett kárért és kiesett nyereségért. A gyártó és képviselője nem vállal felelősséget semmilyen kárért, amelyet a termék helytelen használata vagy a termék más gyártók termékeivel együtt történő használata okozott.

# Obsah

Symboly použité v tomto návodu . . . . . 65
Symboly na výrobku . . . . . 65
Důležité bezpečnostní informace . . . . . 65
Technická data . . . . . 66
Přehled. . . . . 66
Návod k použití . . . . . 66
Údržba a skladování . . . . . 67
Informace o likvidaci . . . . . 67
Vyloučení odpovědnosti. . . . . 68

# Symboly použité v tomto návodu

⚠ ***VAROVÁNÍ!***
*Označuje hrozící nebezpečí. Nedodržení tohoto varování může mít za následek smrt nebo mimořádně těžká zranění.*

⚠ ***UPOZORNĚNÍ!***
*Označuje potenciálně nebezpečnou situaci. Nedodržení tohoto upozornění může mít za následek lehké zranění nebo škodu na majetku.*

i ***POZNÁMKA***
*Označuje tipy pro použití a důležité informace.*

# Symboly na výrobku


Před použitím nabíječky akumulátorů si přečtěte návod k obsluze.


Toto zařízení používejte výhradně v interiéru


Vybavení třídy 2


Informace o likvidaci starého nástroje (viz strana 67)



Tavné pojistky

CE Označení CE

UK CA Označení UKCA

# Důležité bezpečnostní informace

⚠ ***VAROVÁNÍ!***
*Nabíječku akumulátorů používejte pouze tehdy, pokud můžete plně vyhodnotit všechny funkce a provádět je bez omezení, nebo pokud jste obdrželi odpovídající pokyny.*
*Před použitím elektrického nářadí si přečtěte následující pokyny a postupujte podle nich:*
– *tento návod k použití,*
– *aktuálně platná pravidla daného místa a předpisy pro prevenci úrazů.*
*Nabíječka akumulátorů odpovídá posledním trendům a byla zkonstruována v souladu s uznávanými bezpečnostními předpisy.*
*Přesto při jeho použití může dojít k ohrožení života a končetin uživatele nebo třetí osoby, nebo může dojít k poškození samotného elektrického nářadí nebo jiného majetku.*
*Nabíječka akumulátorů smí být provozována pouze*
– *pro zamýšlené použití*
– *v perfektním provozním stavu.*
*Závady, které ohrožují bezpečnost, musí být bezodkladně opraveny.*

## Zamýšlené použití

Tato nabíječka akumulátorů je určena
– pro komerční použití v průmyslu a řemeslných provozech,
– pro nabíjení akumulátorů FLEX řady (AP12, AP 18, AP 18 XT)
– pouze pro použití v interiéru,
– nepoužívat ve výbušném prostředí,
– nevhodné pro děti.

## Bezpečnostní pokyny pro nabíječku akumulátorů

⚠ ***VAROVÁNÍ!***
***Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím.*** *Nedodrže-*

*ní všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo vážnému úrazu. Všechna varování a pokyny uschovejte pro budoucí použití.*

- **Spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo jim nebyly poskytnuty instrukce.**
- **Děti musí být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.**
- **Dohlížejte na děti během používání, čištění a údržby**. Tím se zajistíte, že si děti nebudou s nabíječkou hrát.
- **Nabíjejte pouze akumulátory FLEX uvedené v návodu.** Ostatní typy akumulátorů mohou explodovat a způsobit tak úraz a škody.
- **Nabíjejte akumulátor v požadovaném teplotním rozsahu.** Nabíječku a akumulátor skladujte na místech, kde je teplota v doporučeném rozsahu skladovacích teplot. To je důležité, aby se zabránilo vážnému poškození článků akumulátoru.
- **Nenabíjejte akumulátor ve vlhkém nebo mokrém prostředí.** Nevystavujte akumulátor dešti nebo sněhu. Voda vnikající do akumulátoru může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.
- **Při dobíjení akumulátoru umístěte nabíječku akumulátorů na rovný nehořlavý povrch a mimo dosah hořlavých materiálů.**
- **Chraňte kabel a nabíječku před teplem, aby nedošlo k poškození pouzdra nebo vnitřních částí.**
- Dbejte, aby nedošlo ke styku plastových částí s benzinem, oleji, ropnými produkty atd.
- **Ujistěte se, že je kabel umístěn tak, aby na něj nikdo nešlapal, nezakopával o něj ani aby nebyl jinak vystaven poškození či namáhání.** Poškozená zástrčka a kabel mohou způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.
- **Odpojte nabíječku tahem za zástrčku, nikoli za kabel.**
- **Nepoužívejte nabíječku s poškozeným kabelem nebo zástrčkou, nechte je okamžitě vyměnit.** Poškozená zástrčka nebo kabel může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.
- **Pokud je pouzdro akumulátoru prasklé, nevkládejte akumulátor do nabíječky.** Použití poškozeného akumulátoru může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn odborným technikem.
- Akumulátor nabíjejte na dobře větraném místě.
- **Nabíjení nenabíjecích baterií je zakázáno.**

## Technická data

| | | |
|---|---|---|
| Typ výrobku | | CA2 12/18 |
| Výrobek | | Nabíječka akumulátorů |
| Vstup | | 220-240 V<br>50/60 Hz<br>280 W |
| Výstup | | 12 V - 18 V 11,5 A |
| Hmotnost dle „Postupu FLEX 01“ (bez baterie) | kg | 1,08 |
| Akumulátor | 12 V | Řada AP 12 |
| | 18 V | Řada AP 18<br>Řada AP 18 XT |
| Provozní teplota | 5 ~ 40 °C | |

## Přehled (viz obr. A)

Číslování funkcí výrobku odkazuje na vyobrazení přístroje na stránce s obrázky.

**1 Napájecí kabel**

**2 LCD obrazovka**

**3 Otvory pro montáž na stěnu**

**4 Kovová spona na opasek**

Poskytuje další uživatelské pohodlí

## Návod k použití

### ⚠ *VAROVÁNÍ!*

*Před prováděním jakýchkoliv prací na nabíječce akumulátorů vytáhněte síťovou zástrčku.*

## Před zapnutím elektrického nářadí

Vybalte nabíječku a zkontrolujte, zda nechybí žádné součásti nebo zda nejsou poškozené.

## Vložení/výměna akumulátoru (viz obrázek B1-B2)

- Zatlačte nabitou baterii do nabíječky, dokud nezacvakne (viz obrázek B1).
- Chcete-li akumulátor vyjmout, stiskněte uvolňovací tlačítko (1.) a vytáhněte jej (2.) (viz obrázek B2).

## NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

***POZNÁMKA***

***Nabíječku používejte pouze k nabíjení akumulátorů FLEX 12/18 V.***

***VAROVÁNÍ!***

***Nabíječku akumulátorů nepoužívejte venku ani ji nevystavujte mokrému nebo vlhkému prostředí.*** *Voda vnikající do nabíječky zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

- Připojte nabíječku ke zdroji napájení. Všechny informace na displeji se rozsvítí, ventilátor spustí 1 sekundu autokontrolu a po 3 sekundách přejde do pohotovostního režimu, což znamená, že autokontrola nabíječky je dokončena (viz obrázek C1).
- Nasuňte akumulátor do nabíječky. Během normálního nabíjení se oblast odpočítávání nejprve přepne do čekacího rozhraní a čeká, až nabíječka vypočítá informace o odpočítávání a stavu akumulátoru. Po dokončení výpočtu se zobrazí odpočet a informace o nabití akumulátoru. Odpočítávání a stav akumulátoru se aktualizují v reálném čase s postupujícím procesem nabíjení. Když je akumulátor nabitý přibližně na 80 %, logo blesku se změní z velkého blesku a malého blesku na velký blesk, dokud odpočet nedosáhne 0, což znamená, že akumulátor je plně nabitý a nabíjení je dokončeno. Vyjměte akumulátor z nabíječky (viz obrázek C2).
- Pokud se akumulátor přehřeje, zobrazí se červený teploměr a červený rámeček (viz obrázek C3).
- Pokud se vyskytnou další poruchy, zobrazí se červený vykřičník a červený rámeček (viz obrázek C4).

## Otvory pro montáž na zeď (viz obrázek D)

Nabíječka má otvory pro montáž na stěnu (3) pro pohodlné skladování.

Nainstalujte šrouby do zdi s odstupem 127 mm.

# Údržba a skladování

***VAROVÁNÍ!***

*Před jakoukoli prací na nabíječce akumulátorů vždy vytáhněte síťovou zástrčku.*

## Čištění

***UPOZORNĚNÍ!***

*Při čištění suchým stlačeným vzduchem vždy používejte ochranné brýle.*

Nářadí a větrací otvory pravidelně čistěte. Četnost čištění závisí na materiálu a délce používání. Vnitřek pouzdra a motor pravidelně ofukujte suchým stlačeným vzduchem.

## Opravy

Opravy smí provádět pouze autorizované servisní středisko.

***POZNÁMKA***

*Během záruční doby nepovolujte šrouby na krytu. Nedodržení tohoto požadavku má za následek neplatnost jakýchkoli nároků v rámci záruky výrobce.*

## Náhradní díly a příslušenství

Další příslušenství, zejména nářadí a příslušenství, naleznete v katalozích výrobce. Schematické výkresy a seznamy náhradních dílů naleznete na naší domovské stránce: **www.flex-tools.com.**

# Informace o likvidaci

***VAROVÁNÍ!***

*Nepotřebné elektrické nářadí učiňte nepoužitelným:*

– *odstraněním napájecího kabelu.*

Pouze země EU

Elektrické nářadí nelikvidujte v rámci domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a provedení do vnitrostátních právních předpisů musí být elektrické nářadí

shromažďováno odděleně a recyklováno způsobem šetrným k životnímu prostředí.

***Recyklace surovin místo likvidace odpadu.***

Zařízení, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Plastové díly jsou určeny pro recyklaci podle druhu materiálu.

***POZNÁMKA***

*Informujte se u vašeho prodejce o možnostech likvidace!*

## Vyloučení odpovědnosti

Výrobce a jeho zástupce neodpovídají za škody a ušlý zisk v důsledku přerušení podnikání způsobeného výrobkem nebo nepoužitelným výrobkem.
Výrobce a jeho zástupce neručí za škody, které byly způsobeny nesprávným použitím výrobku nebo použitím výrobku s výrobky jiných výrobců.

# Obsah

Symboly použité v tomto návode . . . . . 69
Symboly na výrobku . . . . . 69
Dôležité bezpečnostné informácie . . . . . 69
Technické údaje . . . . . 70
Prehľad . . . . . 70
Návod na obsluhu . . . . . 70
Údržba a starostlivosť . . . . . 71
Informácie o likvidácii . . . . . 71
Vylúčenie zodpovednosti . . . . . 72

# Symboly použité v tomto návode

⚠ ***VAROVANIE!***
*Označuje hroziace nebezpečenstvo. Nedodržanie tohto varovania môže mať za následok smrť alebo mimoriadne ťažké zranenia.*

⚠ ***UPOZORNENIE!***
*Označuje možnú nebezpečnú situáciu. Nedodržanie tohto upozornenia môže mať za následok mierne zranenie alebo poškodenie majetku.*

i ***POZNÁMKA***
*Označuje aplikačné rady a dôležité informácie.*

# Symboly na výrobku


Pred použitím nabíjačky akumulátorov si prečítajte návod na obsluhu.


Používajte toto zariadenie iba v interiéri


Vybavenie triedy 2


Informácie o likvidácii starého náradia (pozri strana 71)

T 6,3 A
Tavné poistky

CE Označenie CE

UK CA Označenie UKCA

# Dôležité bezpečnostné informácie

⚠ ***VAROVANIE!***
*Nabíjačku akumulátorov používajte len vtedy, ak dokážete úplne zhodnotiť všetky funkcie a vykonávať ich bez obmedzení, alebo ak ste dostali príslušné pokyny.*
*Pred použitím elektrického náradia si prečítajte nasledujúce pokyny a postupujte podľa:*
– *tento návod na obsluhu,*
– *aktuálne platné miestne pravidlá a predpisy na prevenciu nehôd.*
*Táto nabíjačka akumulátorov je najmodernejšia a bola skonštruovaná v súlade s uznávanými bezpečnostnými predpismi.*
*Napriek tomu môže elektrické náradie pri používaní predstavovať nebezpečenstvo pre život a zdravie používateľa alebo tretej osoby, prípadne môže dôjsť k poškodeniu elektrického náradia alebo iného majetku.*
*Nabíjačka akumulátorov sa môže používať len*
– *na zamýšľané použitie*
– *v bezchybnom prevádzkovom stave.*
*Poruchy, ktoré ohrozujú bezpečnosť, sa musia okamžite odstrániť.*

## Zamýšľané použitie

Táto nabíjačka akumulátorov je určená
– na komerčné použitie v priemysle a obchode,
– na nabíjanie akumulátorov FLEX série (AP12, AP 18, AP 18 XT)
– použitie len vo vnútri,
– nepoužívajte vo výbušných oblastiach,
– nevhodné pre deti.

## Bezpečnostné pokyny pre nabíjačku akumulátorov

⚠ ***VAROVANIE!***
***Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, ilustrácie a technické údaje dodané s týmto elektrickým náradím.*** *Nedodržanie*

*nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie. Odložte si všetky varovania a pokyny pre budúce použitie.*

- **Spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo nedostali pokyny.**
- **Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali.**
- **Počas používania, čistenia a údržby dohliadajte na deti**. Tým sa zabezpečí, že sa deti nebudú hrať s nabíjačkou.
- **Nabíjajte iba nabíjateľné akumulátory FLEX uvedené v návode.** Iné typy akumulátorov môžu explodovať a spôsobiť zranenie a poškodenie.
- **Nabíjajte akumulátor v požadovanom teplotnom rozsahu.** Nabíjačku a akumulátor skladujte na miestach, kde je teplota v rámci odporúčaného rozsahu skladovacích teplôt. Je to dôležité, aby sa zabránilo vážnemu poškodeniu článkov akumulátora.
- **Nenabíjajte akumulátor vo vlhkom alebo mokrom prostredí.** Nevystavujte nabíjačku dažďu ani snehu. Voda vstupujúca do nabíjačky akumulátorov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
- **Pri nabíjaní akumulátora umiestnite nabíjačku akumulátorov na rovné nehorľavé povrchy a mimo dosahu horľavých materiálov.**
- **Chráňte kábel a nabíjačku pred pôsobením vysokého tepla, aby nedošlo k poškodeniu krytu alebo vnútorných súčastí.**
- Nedovoľte, aby benzín, oleje, ropné produkty atď. prišli do kontaktu s plastovými časťami.
- **Uistite sa, že kábel je umiestnený tak, aby sa naň nestúpilo, aby sa oň nezakoplo ani aby nebol inak vystavený poškodeniu alebo namáhaniu.** Poškodená zástrčka a kábel môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
- **Nabíjačku odpojte potiahnutím zástrčky namiesto kábla.**
- **Nabíjačku nepoužívajte s poškodeným káblom alebo zástrčkou, okamžite ich vymeňte.** Poškodená zástrčka alebo kábel môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
- **Akumulátor nevkladajte do nabíjačky, ak je puzdro na akumulátor prasknuté.** Používanie poškodeného akumulátora môže mať za následok úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť odborný technik.
- Akumulátor nabíjajte na dobre vetranom mieste.
- **Nabíjanie nenabíjateľných akumulátorov je zakázané.**

## Technické údaje

| | | |
|---|---|---|
| Typ výrobku | | CA2 12/18 |
| Výrobok | | Nabíjačka akumulátorov |
| Vstup | | 220-240 V<br>50/60 Hz<br>280 W |
| Výstup | | 12 V – 18 V 11,5 A |
| Hmotnosť podľa „Postupu FLEX 01“ (bez batérie) | kg | 1,08 |
| Akumulátor | 12 V | Séria AP 12 |
| | 18 V | Séria AP 18<br>Séria AP 18 XT |
| Prevádzková teplota | 5 ~ 40 °C | |

## Prehľad (pozri obr. A)

Číslovanie dielov výrobku sa vzťahuje na ilustráciu prístroja na stránke s nákresom.

**1 Napájací kábel**

**2 LCD obrazovka**

**3 Otvory pre montáž na stenu**

**4 Kovová spona na opasok**

Poskytuje dodatočné pohodlie pre používateľa

# Návod na obsluhu

⚠ ***VAROVANIE!***

*Pred vykonaním akýchkoľvek prác na nabíjačke akumulátorov vytiahnite sieťovú zástrčku.*

## Pred zapnutím elektrického náradia

Rozbaľte nabíjačku a skontrolujte, či nechýbajú žiadne časti alebo či nie sú poškodené.

## Vloženie/výmena akumulátora (pozri obrázok B1-B2)

- Nabitý akumulátor zatlačte do nabíjačky, kým nezacvakne (pozri obrázok B1).
- Ak chcete akumulátor vybrať, stlačte uvoľňovacie tlačidlo (1.) a vytiahnite ho (2.) (pozri obrázok B2).

## Nabíjanie akumulátora

i ***POZNÁMKA***

***Nabíjačku používajte iba na nabíjanie akumulátorov FLEX 12/18 V.***

⚠ ***VAROVANIE!***

***Nepoužívajte nabíjačku akumulátorov vonku a nevystavujte ju mokrým alebo vlhkým podmienkam.*** *Voda, ktorá vnikne do nabíjačky, zvyšuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

- Pripojte nabíjačku k zdroju napájania. Všetky informácie na displeji sa rozsvietia, ventilátor začne na 1 sekundu vykonávať samokontrolu a po 3 sekundách prejde do pohotovostného režimu, čo znamená, že samokontrola nabíjačky bola dokončená (pozri obrázok C1).
- Vložte akumulátor do nabíjačky. Počas bežného nabíjania sa oblasť odpočítavania najskôr dostane do čakacieho rozhrania, kde čaká, kým nabíjačka vypočíta informácie o odpočítavaní a stave akumulátora. Po dokončení výpočtu sa zobrazia informácie o odpočítavaní a stave akumulátora. Odpočítavanie a stav akumulátora sa aktualizujú v reálnom čase počas procesu nabíjania. Keď je akumulátor nabitý na približne 80 %, logo blesku sa zmení z veľkého blesku a malého blesku na veľký blesk, až kým odpočítavanie nedosiahne 0, čo znamená, že akumulátor je úplne nabitý a nabíjanie je dokončené. Vyberte akumulátor z nabíjačky (pozri obrázok C2).
- Ak sa akumulátor prehreje, zobrazí sa červený teplomer a červený rámček (pozri obrázok C3).
- Ak sa vyskytnú ďalšie poruchy, zobrazí sa červený výkričník a červený rámček (pozri obrázok C4).

## Otvory pre montáž na stenu (pozri obrázok D)

Nabíjačka má otvory pre montáž na stenu (3) pre pohodlné skladovanie.

Nainštalujte skrutky do steny s odstupom 127 mm.

# Údržba a starostlivosť

⚠ ***VAROVANIE!***

*Pred akoukoľvek prácou na nabíjačke akumulátorov vždy vytiahnite sieťovú zástrčku.*

## Čistenie

⚠ ***UPOZORNENIE!***

*Pri čistení suchým stlačeným vzduchom vždy používajte ochranné okuliare.*

Pravidelne čistite náradie a vetracie otvory. Frekvencia čistenia závisí od materiálu a doby používania. Vnútro skrine a motor pravidelne prefukujte suchým stlačeným vzduchom.

## Opravy

Opravy môže vykonávať len autorizované zákaznícke servisné stredisko.

i ***POZNÁMKA***

*Počas záručnej doby neuvoľňujte skrutky na kryte. Nedodržanie tejto požiadavky má za následok neplatnosť akýchkoľvek nárokov vyplývajúcich zo záruky výrobcu.*

## Náhradné diely a príslušenstvo

Ďalšie príslušenstvo, najmä náradie a doplnky, nájdete v katalógoch výrobcu. Výkresy a zoznamy náhradných dielov nájdete na našej domovskej stránke: **www.flex-tools.com.**

# Informácie o likvidácii

⚠ ***VAROVANIE!***

*Znefunkčnite nepotrebné elektrické náradie:*

– *odstráňte napájací kábel.*

Len pre krajiny EÚ

Elektrické náradie nevyhadzujte do domového odpadu!

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a transpozícii do vnútroštátneho práva musia byť použité elektrické náradia zbierané oddelene a recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

***Recyklácia surovín namiesto likvidácie odpadu.***

Zariadenie, príslušenstvo a obaly sa musia recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Plastové diely sú určené na recykláciu podľa druhu materiálu.

***POZNÁMKA***

*O možnostiach likvidácie sa informujte u vášho predajcu!*

## Vylúčenie zodpovednosti

Výrobca a jeho zástupca nie sú zodpovední za škody a ušlý zisk v dôsledku prerušenia podnikania spôsobeného výrobkom alebo nepoužiteľným výrobkom.
Výrobca a jeho zástupca nezodpovedajú za škody, ktoré vznikli nesprávnym použitím elektrického nástroja alebo použitím elektrického nástroja s výrobkami od iných výrobcov.

# Sadržaj

Simboli koji se koriste u ovom priručniku . . 73
Simboli na proizvodu . . . . . 73
Važne informacije u vezi sigurnosti. . . . . 73
Tehnički podaci . . . . . 74
Pregled. . . . . 74
Upute za uporabu . . . . . 75
Održavanje i njega. . . . . 75
Informacije o zbrinjavanju . . . . . 75
Izuzeće od odgovornosti . . . . . 76

# Simboli koji se koriste u ovom priručniku

⚠ ***UPOZORENJE!***
*Označava neposrednu prijeteću opasnost. Zanemarivanje ovog upozorenja može rezultirati smrću ili iznimno teškim ozljedama.*

⚠ ***OPREZ!***
*Označava moguću opasnu situaciju. Zanemarivanje ovog upozorenja može rezultirati lakšim ozljedama ili materijalnom štetom.*

i ***NAPOMENA***
*Označava savjete za primjenu i važne informacije.*

# Simboli na proizvodu


Prije korištenja punjača, pročitajte upute za upotrebu.


Ovaj uređaj upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorima


Uređaj klase 2


Informacije o zbrinjavanju starog alata (pogledajte stranicu 75)

T 6,3 A
Rastalni osigurači

CE oznaka

UKCA oznaka

# Važne informacije u vezi sigurnosti

⚠ ***UPOZORENJE!***
*Koristite punjač samo ako možete potpuno procijeniti sve funkcije i provesti ih bez ograničenja ili ako ste dobili odgovarajuće upute.*
*Prije upotrebe električnog alata pročitajte sljedeće i postupite u skladu s:*
– *ove upute za rukovanje,*
– *pravila i propise za sprječavanje nesreća koji važe na mjestu primjene.*
*Ovaj punjač baterija izrađen je u skladu s najnovijim dostignućima tehnike i priznatim sigurnosnim propisima.*
*Ipak, ovaj električni alat može za vrijeme upotrebe predstavljati opasnosti za tijelo i život korisnika ili drugih osoba, odnosno može doći do oštećenja električnog alata ili drugih materijalnih šteta.*
*Punjač baterija smije se koristiti samo*
– *za predviđene svrhe*
– *u besprijekornom radnom stanju.*
*Greške koje ugrožavaju sigurnost moraju se odmah otkloniti.*

## Namjena

Ovaj punjač baterija namijenjen je
– za komercijalnu upotrebu u industriji i obrtu,
– za punjenje FLEX baterijskog modula (AP12, AP 18, AP 18 XT) serije
– Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru,
– Ne smije se koristiti u eksplozivnim područjima,
– Nije prikladan za djecu.

## Upute u vezi sigurnosti za punjač baterija

⚠ ***UPOZORENJE!***
***Pročitajte sva upozorenja u vezi sigurnosti, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom.*** *Zanemarivanje svih uputa navedenih u nastavku može*

*rezultirati električnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama. Sačuvajte sva upozorenja i sve upute za buduće potrebe.*

- **Ovaj uređaj nije predviđen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja, osim ako ih nadzire osoba koja im je dala upute.**
- **Djeca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem.**
- **Djece je tijekom korištenja, čišćenja i održavanja uređaja potrebno nadzirati**. Na taj ćete način biti sigurni da se djeca neće igrati s punjačem.
- **Punite samo FLEX punjive baterije navedene u priručniku.** Drugi tipovi baterija mogu se rasprsnuti i prouzročiti tjelesne ozljede i oštećenje.
- **Napunite bateriju unutar potrebnog raspona temperature.** Punjač i bateriju čuvajte na mjestu gdje je temperatura unutar preporučenog raspona temperature skladištenja. To je važno kako bi se spriječilo ozbiljno oštećenje baterijskih ćelija.
- **Ne punite bateriju u vlažnom ili mokrom okruženju.** Ne izvrgavajte punjač kiši ili snijegu. Prodiranje vode u punjač baterija može uzrokovati strujni udar ili požar.
- **Punjač baterija postavite na ravnu nezapaljivu površinu i dalje od zapaljivih materijala.**
- **Kabel i punjač držite podalje od topline kako biste spriječili oštećenje kućišta ili unutarnjih dijelova.**
- Ne dopustite da benzin, ulja, proizvodi na bazi nafte i sl., dođu u doticaj s plastičnim dijelovima.
- **Pobrinite se da je kabel postavljen tako da se na njega ne može stati, spotaknuti i da ga se ne može na drugi način izložiti oštećenju ili naprezanju.** Oštećeni utikač i kabel mogu uzrokovati strujni udar ili požar.
- **Odvojite punjač povlačenjem za utikač, a ne za kabel.**
- **Ne upotrebljavajte punjač s oštećenim kabelom ili utikačem, odmah ih zamijenite.** Oštećeni utikač ili kabel mogu uzrokovati strujni udar ili požar.
- **Ne stavljajte bateriju u punjač ako je kućište baterije napuknuto.** Korištenje oštećene baterije može uzrokovati strujni udar ili požar.
- Ako je kabel oštećen, mora ga zamijeniti profesionalni tehničar.
- Punjenje baterijskog modula obavljajte u dobro prozračenom prostoru.
- **Zabranjeno je punjenje nepunjivih baterija.**

## Tehnički podaci

| | | |
|---|---|---|
| Vrsta proizvoda | | CA2 12/18 |
| Proizvod | | Punjač baterija |
| Ulaz | | 220 - 240 V<br>50/60 Hz<br>280 W |
| Izlaz | | 12 V - 18 V 11,5 A |
| Težina prema "FLEX postupak 01" (bez baterije) | kg | 1,08 |
| Baterija | 12 V | Serija AP 12 |
| | 18 V | Serija AP 18<br>Serija AP 18 XT |
| Radna temperatura | 5~40 °C | |

## Pregled (pogledajte sliku A)

Brojčane oznake značajki proizvoda odnose se na ilustraciju uređaja na stranici s grafičkim prikazom.

**1 Kabel za napajanje**
**2 LCD zaslon**
**3 Rupe za zidnu montažu**
**4 Metalna kopča za remen**
Pruža dodatnu udobnost korisnicima

## Upute za uporabu

⚠ ***UPOZORENJE!***
*Izvucite mrežni utikač prije obavljanja radova na punjaču baterija.*

## Prije uključivanja električnog alata

Raspakirajte punjač i provjerite da ne nedostaju i da nisu oštećeni dijelovi.

## Umetanje/zamjena baterije (pogledajte slike B1 i B2)

- Utisnite napunjenu bateriju u punjač tako da čujno ulegne u svoje mjesto (pogledajte sliku B1).
- Za uklanjanje, pritisnite gumb za otpuštanje (1.) i izvadite bateriju (2.) (pogledajte slika B2).

## Punjenje baterije

***NAPOMENA***

***Koristite punjač baterije samo za punjenje FLEX baterijskog modula 12/18 V.***

***UPOZORENJE!***

***Punjač nemojte upotrebljavati na otvorenom niti ga izlagati mokrim ili vlažnim uvjetima.*** *Prodiranje vode u punjač povećat će rizik od strujnog udara.*

- Spojite punjač na izvor napajanja. Svi podaci na zaslonu se pale, ventilator počinje s automatskom provjerom tijekom 1 sekunde, a zatim nakon 3 sekunde ulazi u stanje pripravnosti, što označava da je automatska provjera punjača završena (pogledajte sliku C1).
- Umetnite baterijski modul u punjač. Tijekom normalnog punjenja, područje odbrojavanja prvo ulazi u sučelje čekanja, čekajući da punjač izračuna odbrojavanje i podatke o napajanju baterije. Kada se izračun završi, prikazuju se odbrojavanje i podaci o napunjenosti baterije. Odbrojavanje i napunjenost baterije ažuriraju se u stvarnom vremenu kako proces punjenja napreduje. Kada se baterija napuni do približno 80 %, logotip munje mijenja se iz velike munje u veliku munju, sve dok odbrojavanje ne dosegne 0, što označava da je baterija potpuno napunjena i da je punjenje završeno. Uklonite bateriju iz punjača (pogledajte sliku C2).
- Ako se baterijski modul pregrije, prikazuje se crveni termometar i crveni okvir (pogledajte sliku C3).
- Ako postoje i druge greške, prikazuju se crveni uskličnik i crveni okvir (pogledajte sliku C4).

## Rupe za montažu na zid (pogledajte sliku D)

Punjač ima rupe za zidnu montažu (3) za praktično skladištenje.

Ugradite vijke u zid na razmaku od 127 mm.

# Održavanje i njega

***UPOZORENJE!***

*Prije izvođenja bilo kakvih radova na punjaču baterija, obavezno izvucite električni utikač.*

## Čišćenje

***OPREZ!***

*Prilikom suhog čišćenja komprimiranim zrakom, nosite naočale.*

Redovito čistite električni alat i ventilacijske otvore. Učestalost čišćenja ovisi o materijalu i trajanju uporabe. Unutrašnjost kućišta i motor redovito propušite suhim stlačenim zrakom.

## Popravak

Popravke smije izvoditi samo ovlašteni servisni centar.

***NAPOMENA***

*Tijekom jamstvenog razdoblja nemojte otpuštati vijke na kućištu. Nepoštivanjem ovog zahtjeva izgubit ćete pravo na jamstvo proizvođača.*

## Zamjenski dijelovi i dodatna oprema

Ostalu dodatnu opremu, posebno alate i pribor, potražite u katalozima proizvođača. Proširene crteže i popise rezervnih dijelova možete pronaći na našoj početnoj stranici: **www.flex-tools.com.**

# Informacije o zbrinjavanju

***UPOZORENJE!***

*Električni alat koji se više ne može upotrebljavati učinite neupotrebljivim:*

– *Iskopčajte kabel napajanja.*

Samo zemlje EU-a

Električne alate nemojte odlagati s otpadom iz kućanstva!

U skladu s Europskom direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i prijenosu u nacionalni zakon, isko-

rištene električne alate potrebno je zasebno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

***Povrat neobrađenog materijala umjesto odlaganja u otpad.***

Uređaj, dodatnu opremu i ambalažu potrebno je reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Plastični dijelovi identificirani su za recikliranje prema vrsti materijala.

***NAPOMENA***

*Informacije o mogućnostima zbrinjavanja zatražite od svog dobavljača!*

## Izuzeće od odgovornosti

Proizvođač i njegov zastupnik nisu odgovorni za štete i izgubljenu dobit uslijed prekida u poslovanju prouzročenog proizvodom ili neupotrebljivim proizvodom.
Proizvođač i njegov zastupnik nisu odgovorni za štetu prouzročenu nepravilnom uporabom proizvoda ili uporabom proizvoda s proizvodima drugih proizvođača.

## Vsebina

Simboli, uporabljeni v teh navodilih . . . . . 77
Simboli na izdelku . . . . . 77
Pomembne varnostne informacije . . . . . 77
Tehnični podatki . . . . . 78
Pregled . . . . . 78
Navodila za uporabo . . . . . 79
Vzdrževanje in nega . . . . . 79
Informacije o odstranjevanju . . . . . 79
Oprostitev odgovornosti . . . . . 80

## Simboli, uporabljeni v teh navodilih

⚠ ***OPOZORILO!***
*Označuje grozečo nevarnost. Neupoštevanje tega opozorila lahko privede do izgube življenja ali izjemno hudih telesnih poškodb.*

⚠ ***POZOR!***
*Označuje morebitno nevarnost. Neupoštevanje tega opozorila lahko privede do lažjih telesnih poškodb ali materialne škode.*

i ***OPOMBA***
*Označuje nasvete pri uporabi in pomembne informacije.*

## Simboli na izdelku


Pred uporabo polnilnika preberite navodila za uporabo.


Napravo uporabljajte le v notranjih prostorih


Oprema razreda 2


Informacije o odstranjevanju starega orodja (glejte stran 79)



Taljivi vložki

CE Oznaka CE

UK CA Oznaka UKCA

## Pomembne varnostne informacije

⚠ ***OPOZORILO!***
*Polnilnik uporabljajte le, če lahko v celoti ocenite vse funkcije in jih izvajate brez omejitev ali če ste prejeli ustrezna navodila.*
*Pred uporabo električnega orodja preberite sledeče in ustrezno ukrepajte:*
– *navodila za uporabo,*
– *trenutna veljavna pravila in predpise za preprečevanje nesreč na mestu uporabe.*
*Ta polnilnik akumulatorja je najsodobnejša naprava, ki smo jo izdelali v skladu z uveljavljenimi varnostnimi predpisi.*
*Kljub temu pri uporabi električnega orodja obstaja nevarnost izgube življenja ali okončine uporabnika in/ali tretje osebe oz. lahko pride do poškodb električnega orodja ali druge materialne škode.*
*Polnilnik akumulatorja se lahko uporablja samo*
– *za predvideni namen*
– *in če je v brezhibnem delovnem stanju.*
*Okvare, ki ogrožajo stopnjo varnosti, je treba nemudoma odpraviti.*

### Predvidena uporaba

Polnilnik akumulatorja je predviden
– za komercialno uporabo v industriji in trgovini,
– za polnjenje akumulatorja FLEX (serije AP12, AP 18, AP 18 XT)
– samo za uporabo v notranjih prostorih,
– ni za uporabo na eksplozivnih območjih,
– ni primeren za otroke.

### Varnostna navodila za polnilnik akumulatorja

⚠ ***OPOZORILO!***
***Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju.*** *Če ne upoštevate vseh spodaj navedenih navodil, lahko pride*

*do električnega udara, požara in/ali resnih telesnih poškodb. Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.*

- **Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali so prejela natančna navodila.**
- **Otroci naj bodo pod nadzorom, da se ne bi igrali z napravo.**
- **Otroke nadzorujte med uporabo, čiščenjem in vzdrževanjem**. Tako boste zagotovili, da se otroci ne bodo igrali s polnilnikom.
- **Polnite samo polnilne baterije FLEX, navedene v priročniku.** Druge vrste baterij lahko raznese, kar vodi v telesne poškodbe in škodo.
- **Akumulator polnite le v zahtevanem temperaturnem območju.** Polnilnik in baterijo shranjujte na mestih, kjer se temperatura giblje v priporočenem območju temperature shranjevanja. To je pomembno za preprečitev resnih poškodb baterijskih celic.
- **Akumulatorja ne polnite v vlažnem ali mokrem okolju.** Polnilnika ne izpostavljajte dežju ali snegu. Vdor vode v polnilnik lahko povzroči električni udar ali požar.
- **Med polnjenjem akumulatorja polnilnik postavite na ravno nevnetljivo površino in stran od vnetljivih materialov.**
- **Kabel in polnilnik hranite stran od vročine, da preprečite poškodbe ohišja ali notranjih delov.**
- Ne dovolite, da bi bencin, olja, naftni proizvodi itd. prišli v stik s plastičnimi deli.
- **Prepričajte se, da je kabel nameščen tako, da nanj ne boste stopili, se obenj spotaknili ali ga kako drugače poškodovali ali obremenili.** Poškodovan vtič in kabel lahko povzročita električni udar ali požar.
- **Odklopite polnilnik tako, da povlečete za vtič in ne za kabel.**
- **Ne uporabljajte polnilnika s poškodovanim kablom ali vtičem, temveč ju takoj zamenjajte.** Poškodovan vtič ali kabel lahko povzroči električni udar ali požar.
- **Ne vstavljajte baterije v polnilnik, če je ohišje baterije počeno.** Uporaba poškodovanega akumulatorja lahko povzroči električni udar ali požar.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati strokovni tehnik.
- Akumulator polnite v dobro prezračenem prostoru.
- **Polnjenje nepolnilnih baterij je prepovedano.**

## Tehnični podatki

| | | |
|---|---|---|
| Vrsta izdelka | | CA2 12/18 |
| Izdelek | | Polnilnik baterije |
| Vhod | | 220–240 V<br>50/60 Hz<br>280W |
| Izhod | | 12V-18V 11,5 A |
| Teža v skladu s postopkom »FLEX 01« (brez baterije) | kg | 1,08 |
| Baterija | 12 V | Serija AP 12 |
| | 18 V | Serija AP 18<br>Serija AP 18 XT |
| Delovna temperatura | 5~40°C | |

## Pregled (glejte sliko A)

Oštevilčenje funkcij izdelka se nanaša na sliko naprave na strani s slikami.

**1 Napajalni kabel**

**2 Zaslon LCD**

**3 Odprtine za namestitev na steno**

**4 Kovinska sponka za pas**

Zagotavlja dodatno udobje za uporabnike

## Navodila za uporabo

### ⚠ *OPOZORILO!*

*Pred kakršnim koli delom na polnilniku akumulatorja izvlecite vtič iz električnega omrežja.*

### Pred vklopom električnega orodja

Razpakirajte polnilnik in preverite, da noben del ne manjka ali je poškodovan.

## Vstavljanje/zamenjava akumulatorja (glejte sl. B1-B2)

- Akumulator za polnjenje potisnite v polnilnik, dokler se ne zaskoči (glejte sliko B1).
- Če ga želite odstraniti, pritisnite gumb za sprostitev (1.) in izvlecite akumulator (2.) (glejte sl. B2).

## Polnjenje akumulatorja

***OPOMBA***

***Polnilnik uporabljajte samo za polnjenje Akumulator FLEX 12/18V.***

***OPOZORILO!***

***Polnilnika ne uporabljajte na prostem in ga ne izpostavljajte mokrim ali vlažnim razmeram.*** *Voda, ki vstopi v polnilnik, poveča tveganje za električni udar.*

- Polnilnik priključite na vir napajanja. Vse informacije na zaslonu se prižgejo, ventilator se za 1 sekundo samopreveri in nato po 3 sekundah preklopi v stanje pripravljenosti, kar pomeni, da je samopreverjanje polnilnika končano (glejte sliko C1).
- Akumulator potisnite na polnilnik. Med normalnim polnjenjem območje odštevanja najprej vstopi v vmesnik čakanja, kjer polnilnik izračuna odštevanje in podatke o napolnjenosti akumulatorja. Ko je izračun končan, se prikažejo informacije o odštevanju in napolnjenosti akumulatorja. Odštevanje in napolnjenost baterije se posodabljata v realnem času, ko postopek polnjenja napreduje. Ko je baterija napolnjena na približno 80%, se logotip strele spremeni iz velike strele in majhne strele v veliko strelo, dokler odštevanje ne doseže 0, kar pomeni, da je akumulator popolnoma napolnjen in polnjenje končano. Odstranite akumulator iz polnilnika (glejte sliko C2).
- Če je akumulator pregret, se prikažeta rdeč termometer in rdeča obroba (glejte sliko C3).
- Če obstajajo druge napake, se prikaže rdeč klicaj in rdeča obroba (glej sliko C4).

## Luknje za montažo na steno (glej sliko D)

Polnilnik ima dve odprtini za namestitev na steno (3) za priročno shranjevanje.

Vijaka namestite v steno v razmaku 127 mm.

# Vzdrževanje in nega

***OPOZORILO!***

*Pred začetkom izvajanja katerega koli opravila na polnilniku izvlecite električni vtič.*

## Čiščenje

***POZOR!***

*Pri čiščenju s suhim stisnjenim zrakom vedno nosite očala.*

Redno očistite električno orodje in prezračevalne odprtine. Pogostost čiščenja je odvisna od materiala in trajanja uporabe. S kompresorjem redno spihajte notranjost ohišja in motor.

## Popravila

Popravila lahko izvaja le pooblaščeni servisni center.

***OPOMBA***

*Med garancijskim obdobjem ne popuščajte vijakov na ohišju. Neupoštevanje te zahteve bo razveljavilo vse zahtevke po garanciji proizvajalca.*

## Nadomestni deli in nastavki

Druge dodatke, zlasti orodje in pripomočke, najdete v katalogih proizvajalca. Risbe z deli in sezname nadomestnih delov najdete na naši spletni strani: **www.flex-tools.com.**

# Informacije o odstranjevanju

***OPOZORILO!***

*Onemogočite uporabo električnih orodij, ki jih ne potrebujete več:*

– *ko odstranite napajalni kabel.*

Samo države EU

Električnih orodij ne zavrzite med gospodinjske odpadke!

V skladu z Direktivo EU 2012/19/EU glede odpadne električne in elektronske opreme in prenosom na državno zakonodajo je treba iztrošene električne naprave zbirati ločeno in jih reciklirati na okolju prijazen način.

***Predelava namesto odstranjevanja med odpadke.***

Napravo, nastavke in embalažo je treba reciklirati na okolju prijazen način. Plastični deli

so namenjeni za recikliranje, odvisno od vrste materiala.

***OPOMBA***
*O možnostih odstranjevanja se pozanimajte pri svojem prodajalcu!*

## Oprostitev odgovornosti

Proizvajalec in njegov predstavnik nista odgovorna za kakršno koli škodo in izgubo prihodkov zaradi prekinitve poslovanja, ki ga je povzročil izdelek oziroma neuporaben izdelek.
Proizvajalec in njegov predstavnik nista odgovorna za kakršno koli škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe izdelka ali uporabe izdelka z izdelki drugih proizvajalcev.

## Cuprins

Simboluri utilizate în acest manual . . . . . 81
Simbolurile de pe produs. . . . . 81
Informații privind siguranța . . . . . 81
Date tehnice . . . . . 82
Prezentare generală. . . . . 82
Instrucțiuni de utilizare . . . . . 82
Întreținerea și îngrijirea . . . . . 83
Informații privind eliminarea . . . . . 84
Exonerare de responsabilitate. . . . . 84

## Simboluri utilizate în acest manual

⚠ ***AVERTISMENT!***
*Implică pericol iminent. Nerespectarea acestui avertisment poate duce la deces sau la vătămări extrem de grave.*

⚠ ***ATENȚIE!***
*Denotă o posibilă situație periculoasă. Nerespectarea acestui avertisment se poate solda cu vătămare ușoară sau cu pagube.*

i ***NOTĂ***
*Denotă aplicarea sfaturilor și a informațiilor importante.*

## Simbolurile de pe produs


Înainte de a utiliza încărcătorul bateriei, citiți manualul de utilizare.


Utilizați acest aparat numai în interior


Echipamente de clasa 2


Informații privind eliminarea sculei vechi (a se vedea pagina 84)



Siguranțe fuzibile


Marcaj CE



Marcaj UKCA

## Informații privind siguranța

⚠ ***AVERTISMENT!***
*Utilizați încărcătorul numai dacă puteți evalua pe deplin toate funcțiile și le puteți efectua fără restricții sau dacă ați primit instrucțiunile corespunzătoare.*
*Înainte de a utiliza scula electrică, vă rugăm să citiți următoarele și să acționați în consecință:*
– *aceste instrucțiuni de utilizare,*
– *normele de șantier în vigoare și reglementările pentru prevenirea accidentelor.*

*Acest încărcător de baterii este de ultimă generație și a fost construit în conformitate cu reglementările de siguranță recunoscute.*
*Însă, pe durata utilizării, scula electrică poate reprezenta un pericol pentru viața și membrele utilizatorului sau ale unui terț, ori scula electrică sau alte bunuri pot fi deteriorate.*
*Încărcătorul de baterii poate fi utilizat numai*
– *pentru utilizarea prevăzută*
– *în stare perfectă de funcționare.*

*Defectele care îi afectează siguranța trebuie remediate imediat.*

### Utilizarea prevăzută

Încărcătorul de baterii este destinat
– pentru utilizare comercială în industrie și meșteșuguri,
– pentru încărcarea bateriei FLEX (AP12, AP 18, AP 18 XT)
– Numai pentru utilizare în interior,
– a nu se utiliza în zone explozive,
– nu este potrivit pentru copii.

### Instrucțiuni de siguranță pentru încărcătorul de baterii

⚠ ***AVERTISMENT!***
***Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică.*** *Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.*

- **Aparatul nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite.**
- **Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.**
- **Supraveghează copiii în timpul utilizării, curățării și întreținerii**. Acest lucru va asigura faptul că, copiii nu se vor juca cu încărcătorul.
- **Încărcați numai bateriile reîncărcabile FLEX enumerate în manual.** Alte tipuri de acumulatori pot exploda, cauzând vătămări corporale și daune.
- **Încărcați pachetul de baterii în intervalul de temperatură necesar.** Depozitați încărcătorul și bateria în locuri unde temperatura este în intervalul recomandat de temperatură de depozitare. Acest lucru este important pentru a preveni deteriorarea gravă a celulelor bateriei.
- **Nu reîncărcați bateria în mediu umed sau umed.** Nu reîncărcați bateria în medii ploioase sau umede. Apa care intră în încărcătorul bateriei poate duce la electrocutare sau incendiu.
- **Așezați încărcătorul de baterii pe suprafețe plane neinflamabile și departe de materiale inflamabile atunci când reîncărcați acumulatorul.**
- **Feriți cablul și încărcătorul de căldură pentru a preveni avarierea carcasei sau a componentelor interne.**
- Nu permiteți benzinei, uleiurilor, produselor pe bază de petrol etc. să intre în contact cu piesele din plastic.
- **Asigurați-vă că cablul este amplasat astfel încât să nu fie călcat, să nu se poată împiedica cineva de el și să nu fie supus altfel la deteriorare sau solicitare.** Ștecherul și cablul deteriorate pot provoca electrocutare sau incendiu.
- **Deconectați încărcătorul trăgând ștecherul mai degrabă decât cablul.**
- **Nu folosiți încărcătorul cu cablul sau ștecherul deteriorat, înlocuiți-le imediat.** Ștecherul sau cablul deteriorat poate duce la electrocutare sau incendiu.
- **Nu introduceți acumulatorul în încărcător dacă carcasa bateriei este crăpată.** Utilizarea acumulatorului deteriorat poate duce la electrocutare sau incendiu.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un tehnician profesionist.
- Nu introduceți pachetul de baterii în încărcătorul de baterii dacă carcasa bateriei este crăpată.
- **Încărcarea bateriilor nereîncărcabile este interzisă.**

## Date tehnice

| | | |
|---|---|---|
| Tipul de produs | | CA2 12/18 |
| Produs | | Încărcător baterie |
| Intrare | | 220-240V<br>50/60Hz<br>280W |
| Ieșirea | | 12 V-18 V 11,5 A |
| Greutate conform „Procedura FLEX 01" (fără baterie) | kg | 1,08 |
| Acumulator | 12V | Seria AP 12 |
| | 18V | Seria AP 18<br>Seria AP 18 XT |
| Temperatură de funcționare | 5~40°C | |

## Descriere (consultați figura A)

Numerele ce indică specificațiile produsului fac referire la ilustrația mașinii de pe pagina grafică.

**1 Cablul de alimentare**

**2 Ecran LCD**

**3 Orificii de montare pe perete**

**4 Clemă metalică pentru curea**
Oferă un plus de confort utilizatorului

## Instrucțiuni de utilizare

⚠ ***AVERTISMENT!***

*Scoateți ștecherul de la rețea înainte de a efectua orice intervenție asupra încărcătorului de baterii.*

## Înainte de a porni scula electrică
Despachetați încărcătorul și verificați dacă nu lipsesc piese sau dacă nu sunt deteriorate.

## Introducerea/înlocuirea bateriei (a se vedea figura B1-B2)
- Apăsați bateria încărcată în încărcător până când se fixează în poziție (a se vedea figura B1).
- Pentru scoatere, apăsați butonul de eliberare (1.) și scoateți bateria (2.) (consultați figura B2).

## Încărcarea acumulatorului

**NOTĂ**

***Utilizați încărcătorul de baterii numai pentru încărcare***
***Acumulator FLEX 12/18 V.***

**AVERTISMENT!**

***Nu utilizați încărcătorul de baterii în aer liber și nu îl expuneți la condiții umede sau de umiditate.*** *Pătrunderea apei în încărcător va crește riscul de electrocutare.*

- Conectați încărcătorul la o sursă de alimentare. Toate informațiile de pe ecranul afișajului se aprind, ventilatorul începe să se auto-verifice timp de 1 secundă, apoi intră în interfața de așteptare după 3 secunde, indicând că auto-verificarea încărcătorului este finalizată ( a se vedea figura C1).
- Glisați acumulatorul pe încărcător. În timpul încărcării normale, zona de numărătoare inversă intră mai întâi în interfața de așteptare, așteptând ca încărcătorul să calculeze informațiile privind numărătoarea inversă și puterea bateriei. După finalizarea calculului, sunt afișate informații privind numărătoarea inversă și nivelul de încărcare al bateriei. Numărătoarea inversă și nivelul bateriei sunt actualizate în timp real pe măsură ce procesul de încărcare avansează. Când bateria este încărcată la aproximativ 80%, logo-ul cu fulgerul se transformă dintr-un fulger mare și un fulger mic într-un fulger mare, până când numărătoarea inversă ajunge la 0, indicând că bateria este complet încărcată și încărcarea este finalizată. Scoateți bateria din încărcător ( a se vedea figura C2).
- Dacă bateria este supraîncălzită, se afișează un termometru roșu și o margine roșie ( a se vedea figura C3).
- Dacă există alte defecte, se afișează un semn de exclamare roșu și o margine roșie ( a se vedea figura C4).

## Găuri pentru montare pe perete ( a se vedea figura D)
Încărcătorul are găuri de montare pe perete (3) pentru depozitare convenabilă.

Instalați șuruburile în perete la o distanță de 127 mm unul de altul.

# Întreținerea și îngrijirea

**AVERTISMENT!**

*Înainte de a efectua orice intervenție la încărcătorul de baterii, scoateți întotdeauna ștecherul de la rețea.*

## Curățarea

**ATENȚIE!**

*La curățarea cu aer comprimat uscat, purtați întotdeauna ochelari de protecție.*
Curățați regulat orificiile de ventilație ale sculei electrice. Frecvența curățării depinde de material și de durata de utilizare. Curățați periodic interiorul carcasei și motorul cu aer comprimat uscat.

## Reparații
Reparațiile pot fi efectuate numai de către un centru de service autorizat.

**NOTĂ**

*În perioada de garanție, nu slăbiți șuruburile de pe carcasă. Nerespectarea acestei cerințe va invalida orice pretenții în temeiul garanției producătorului.*

## Piese de schimb și accesorii
Alte accesorii, în special scule și accesorii, consultați cataloagele producătorului. Desenele detaliate și listele de piese de schimb pot fi găsite pe pagina noastră de Internet: **www.flex-tools.com.**

## Informații privind eliminarea

⚠ ***AVERTISMENT!***

*Instrucțiuni de dezafectare a sculelor electrice inutilizabile:*

– *prin extragerea cablului de alimentare.*



Numai pentru țările UE

Nu eliminați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

Conform Directivei europene 2012/19/UE privind echipamentele electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice uzate trebuie colectate separat și eliminate într-un mod ecologic.



***Recuperarea materiilor prime în loc de eliminarea acestora.***

Dispozitivul, accesoriile și ambalajul trebuie reciclate într-un mod ecologic. Componentele de plastic sunt identificate în vederea reciclării în funcție de tipul de material.

i ***NOTĂ***

*Vă rugăm să întrebați distribuitorul despre opțiunile privind eliminarea!*

## Exonerare de responsabilitate

Producătorul și reprezentantul acestuia nu sunt responsabili pentru orice pagubă și pierdere de profit suferită ca urmare a întreruperii activității comerciale cauzate de produs sau de un produs neadecvat. Producătorul și reprezentantul acestuia nu sunt responsabili pentru orice pagubă cauzată de utilizarea neadecvată a produsului sau de utilizarea produsului cu produse de la alți producători.

# Съдържание

Символи използвани в това ръководство . . . 85
Символи върху продукта . . . . . 85
Важна информация за безопасност . . . . . 85
Технически данни . . . . . 86
Преглед . . . . . 87
Инструкции за употреба . . . . . 87
Поддръжка и полагане на грижи . . . . . 87
Информация за изхвърляне . . . . . 88
Освобождаване от отговорност . . . . . 88

## Символи използвани в това ръководство

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***
*Означава непосредствена опасност. Неспазването на това предупреждение може да доведе до смърт или изключително тежки наранявания.*

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***
*Означава възможна опасна ситуация. Неспазването на това предупреждение може да доведе до леко нараняване или материални щети.*

i ***БЕЛЕЖКА***
*Означава приложни съвети и важна информация.*

## Символи върху продукта


Преди да използвате зарядното устройство, прочетете ръководството за експлоатация.


Използвайте това устройство само на закрито


Клас 2 оборудване


Информация за изхвърляне на стария инструмент (виж страница 88)

T6,3A

Стопяеми вложки на предпазител

CE Маркировка

UKCA Маркировка

## Важна информация за безопасност

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***
*Използвайте зарядното устройство само ако можете напълно да оцените всички функции и да ги изпълнявате без ограничения или ако сте получили съответните инструкции.*
*Преди да използвате електроинструмента, моля, прочетете следното и действайте по съответния начин:*
- *настоящите инструкции за употреба,*
- *действащите валидни правила на мястото на употреба и регулациите за предотвратяване на злополуки.*

*Това зарядно устройство е съвременно и е конструирано в съответствие с признатите правила за безопасност.*
*Въпреки това, когато е в употреба, електрическият инструмент може да постави в опасност живота и здравето на потребителя или трета страна, или електрическият инструмент или друга собственост могат да бъдат повредени.*
*Зарядното устройство може да се използва само*
- *по предназначение*
- *в перфектно работно състояние.*

*Неизправности, които намаляват безопасността, трябва да бъдат ремонтирани незабавно.*

### Употреба по предназначение

Това зарядно устройство е предназначено
- за комерсиална употреба в индустрията и търговията,
- за зареждане на акумулаторната батерия FLEX (серии AP12, AP 18, AP 18 XT)
- за употреба само на закрито,
- да не се използва в експлозивни зони,
- не е подходящо за деца.

## Инструкции за безопасност за зарядното устройство

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

***Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации предоставени с този електрически инструмент.*** *Неспазването на всички инструкции изброени долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.*

- **Уредът не трябва да се използва от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или без опит и знания, освен ако не са под надзор или са получили инструкции.**
- **Децата, които се наглеждат, не трябва да играят с уреда.**
- **Наблюдавайте децата по време на употреба, почистване и поддръжка**. Това ще гарантира, че децата няма да си играят със зарядното устройство.
- **Зареждайте само акумулаторните батерии FLEX , посочени в ръководството.** Други видове акумулаторни батерии може да избухнат, като предизвикат нараняване и повреда.
- **Зареждайте акумулаторната батерия в рамките на необходимия температурен диапазон.** Съхранявайте зарядното устройство и батерията на места, където температурата е в рамките на препоръчителния температурен диапазон за съхранение. Това е важно, за да се предотврати сериозна повреда на клетките на батерията.
- **Не презареждайте батерията във влажна или мокра среда.** Не излагайте зарядното устройство на дъжд или сняг. Навлизането на вода в зарядното устройство може да доведе до токов удар или пожар.
- **Поставяйте зарядното устройство върху равни незапалими повърхности и далеч от запалими материали, когато зареждате акумулаторната батерия.**
- **Пазете кабела и зарядното устройство от топлина, за да се предотврати повреда по корпуса или вътрешните части.**
- Не позволявайте бензин, масло, петролни продукти и т.н. да влизат в контакт с пластмасовите части.
- **Уверете се, че кабелът е разположен така, че да не бъде настъпен, някой да се препъне или по друг начин подложен на повреди или механично напрежение.** Повредени щепсел и кабел могат да доведат до електрически удар или пожар.
- **Изключвайте зарядното устройство, като издърпате щепсела, а не кабела.**
- **Не използвайте зарядно устройство с повреден кабел или щепсел, а ги сменете незабавно.** Повреденият щепсел или кабел може да доведе до токов удар или пожар.
- **Не поставяйте акумулаторната батерия в зарядното устройство, ако корпусът на батерията е напукан.** Използването на повредена акумулаторна батерия може да доведе до токов удар или пожар.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от професионален техник.
- Акумулаторната батерия трябва да се зарежда на добре проветриво място.
- **Зареждането на батерии, които не могат да се презареждат, е забранено.**

## Технически данни

| | | |
|---|---|---|
| Тип на продукта | | CA2 12/18 |
| Продукт | | Зарядно устройство за акумулаторни батерии |
| Входна мощност | | 220-240 V<br>50/60 Hz<br>280 W |
| Изход | | 12V - 18V 11,5 A |
| Тегло съгласно „Процедура FLEX 01“ (без батерия) | кг | 1,08 |
| Батерия | 12V | Серия AP 12 |
| | 18V | Серия AP 18<br>Серия AP 18 XT |

| | |
|---|---|
| Работна температура | 5~40°C |

## Преглед (виж фигура A)

Изброяването на характеристиките на продукта се отнася за илюстрацията на машината на графичната страница.

**1 Захранващ кабел**

**2 LCD дисплей**

**3 Монтажни отвори за стена**

**4 Метална скоба за колан**
Осигурява допълнително удобство за потребителя

## Инструкции за употреба

### ⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!*

*Преди да извършвате каквато и да е работа по зарядното устройство, издърпвайте щепсела от контакта.*

### Преди включване на електрическия уред

Разопаковайте зарядното устройство и проверете дали няма липсващи или повредени части.

### Поставяне/замяна на батерията (вижте фигура B1-B2)

- Натиснете заредената батерия в зарядното устройство, докато щракне на място (вижте фигура B1).
- За отстраняване натиснете бутона за освобождаване (1) и издърпайте батерията (2.) (вижте фигура B2).

### Зареждане на батерията

### i *БЕЛЕЖКА*

***Използвайте зарядното устройство само за зареждане на акумулаторната батерия FLEX 12/18V.***

### ⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!*

***Не използвайте зарядното устройство на открито и не го излагайте на мокри или влажни условия.*** *Навлизането на вода в зарядното устройство ще увеличи риска от електрически удар.*

- Свържете зарядното устройство към електрозахранване. Всичката информация на дисплея светва, вентилаторът започва самопроверка за 1 секунда и след това преминава в режим на готовност след 3 секунди, което показва, че самопроверката на зарядното устройство е завършена (вижте фигура C1).
- Плъзнете акумулаторната батерия надолу в зарядното устройство. По време на нормално зареждане, блокът за обратно броене първо преминава в интерфейса на изчакване, изчаквайки зарядното устройство да изчисли информацията за обратно броене и мощността на батерията. След завършване на изчислението, се показват информация за обратно броене и мощността на батерията. Обратното броене и мощността на батерията се актуализират в реално време, докато процесът на зареждане напредва. Когато батерията е заредена до около 80%, логото мълния се променя от голяма мълния и малка мълния на голяма мълния, докато обратното броене достигне 0, което показва, че батерията е напълно заредена и зареждането е завършено. Извадете батерията от зарядното устройство (вижте фигура C2).
- Ако батерията е прегряла, се показва червен термометър и червена рамка (вижте фигура C3).
- Ако има други повреди, се показва червен удивителен знак и червена рамка (вижте фигура C4).

### Монтажни отвори за стена (вижте фигура D)

Зарядното устройство има монтажни отвори за стена (3) за удобно съхранение.

Инсталирайте винтовете в стената на разстояние 127 мм един от друг.

## Поддръжка и полагане на грижи

### ⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!*

*Преди да извършвате каквато и да е работа по зарядното устройство, винаги издърпвайте щепсела от контакта.*

## Почистване

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

*Когато почиствате със сух сгъстен въздух, винаги носете предпазни очила.*

Редовно почиствайте електрическия инструмент и вентилационните отвори. Честотата на почистване зависи от материала и продължителността на работа. Периодично издухвайте вътрешността на корпуса и двигателя със сух сгъстен въздух.

## Ремонт

Ремонтните дейности трябва да се извършват само от оторизиран център за обслужване на клиенти.

i ***БЕЛЕЖКА***

*По време на гаранционния период не разхлабвайте винтовете на корпуса. Неспазването на това изискване ще анулира всички искове по гаранцията на производителя.*

## Резервни части и аксесоари

За други аксесоари, по-конкретно инструменти и аксесоари, вижте каталозите на производителя. Чертежи в разглобен вид и списъци на резервните части можете да намерите на нашата домашна страница: **www.flex-tools.com.**

## Информация за изхвърляне

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

*Направете излишните електрически инструменти неизползваеми:*

– *чрез премахване на захранващия кабел.*



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти в домакинските отпадъци!

В съответствие с Европейска директива 2012/19/ЕС за отпадъчно електрическо и електронно оборудване и нейното отразяване в националните закони, използваните електрически инструменти трябва да бъдат събирани отделно и рециклирани по съобразен с опазването на околната среда начин.



***Рециклирайте суровините, вместо да ги изхвърляте на отпадъците.***

Устройства, аксесоари и опаковки трябва да бъдат рециклирани по съобразен с опазването на околната среда начин. Пластмасовите части са обозначени за рециклиране според типа на материала.

i ***БЕЛЕЖКА***

*Моля, попитайте своя търговец за възможностите за изхвърляне!*

## Освобождаване от отговорност

Производителят и неговите представители не са отговорни за каквато и да било повреда или пропусната печалба поради прекъсване на работата причинено от продукта или от неизползваем продукт. Производителят и неговите представители не са отговорни за каквато и да било повреда причинена от неправилна употреба на продукта или от употреба на продукта с продукти от други производители.

## Содержание

Условные обозначения, используемые в данном руководстве . . . . . 89
Символы на устройстве . . . . . 89
Важные инструкции по технике безопасности . . . . . 89
Технические характеристики . . . . . 90
Обзор . . . . . 91
Инструкция по эксплуатации . . . . . 91
Обслуживание и уход. . . . . 92
Информация об утилизации . . . . . 92
Отказ от ответственности . . . . . 92

## Условные обозначения, используемые в данном руководстве

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

*Обозначает имеющуюся опасность. Несоблюдение этого предупреждения может привести к смерти или очень серьезным травмам.*

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

*Обозначает потенциально опасную ситуацию. Несоблюдение этого предупреждения может привести к легкой травме или повреждению имущества.*

i ***ПРИМЕЧАНИЕ***

*Обозначает советы по применению и важную информацию.*

## Символы на устройстве



Перед использованием зарядного устройства прочтите руководство по эксплуатации.



Используйте устройство только в помещении.



Оборудование класса 2



Информация об утилизации старого инструмента (см. стр. 92).




Плавкие вставки



Маркировка CE




Маркировка UKCA

## Важные инструкции по технике безопасности

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

*Используйте зарядное устройство только в том случае, если полностью понимаете все функции и можете использовать их без ограничений или если получили соответствующие инструкции.*

*Перед использованием электроинструмента прочтите и соблюдайте:*

- *настоящие инструкции по эксплуатации;*
- *правила, действующие в рабочей зоне, и меры по предотвращению несчастных случаев.*

*Это зарядное устройство отвечает самым современным требованиям и было сконструировано в соответствии с общепризнанными правилами безопасности.*

*Тем не менее, при использовании электроинструмент может представлять опасность для жизни и конечностей пользователя или третьих лиц. Кроме того, электроинструмент и другое имущество могут быть повреждены.*

*Зарядное устройство можно использовать только*

- *по назначению;*
- *в идеальном рабочем состоянии.*

*Неисправности, которые влияют на безопасность, должны быть немедленно устранены.*

### Область применения

Данное зарядное устройство:

- для коммерческого использования в промышленности и торговле;
- для зарядки аккумуляторных батарей серии FLEX (AP12, AP 18, AP 18 XT)
- предназначено для использования только внутри помещений;
- не предназначено для использования во взрывоопасных зонах;

– не предназначено для детей.

## Инструкции по технике безопасности для зарядного устройства

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

***Прочитайте все правила безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к этому электроинструменту.*** *Невыполнение изложенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам. Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.*

- **Устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями либо недостатком опыта и знаний, кроме случаев, когда они находятся под присмотром либо были проинструктированы.**
- **Следите за тем, чтобы дети не играли с данным устройством.**
- **Присматривайте за детьми во время использования, очистки и обслуживания устройства**. Это необходимо для того, чтобы дети не играли с зарядным устройством.
- **Заряжайте только аккумуляторные батареи FLEX, указанные в руководстве.** Аккумуляторы других типов могут взорваться и причинить вред здоровью людей и имуществу.
- **Заряжайте аккумуляторную батарею в допустимом температурном диапазоне.** Храните зарядное устройство и аккумулятор в местах, где температура находится в пределах рекомендованного диапазона. Это важно для предотвращения серьезных повреждений аккумулятора.
- **Не заряжайте аккумуляторы в условиях сырости или повышенной влажности.** Не подвергайте зарядное устройство воздействию дождя или снега. Попадание воды в зарядное устройство может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- **При зарядке аккумуляторной батареи размещайте зарядное устройство на плоских негорючих поверхностях вдали от легковоспламеняющихся материалов.**
- **Держите кабель и зарядное устройство подальше от источников тепла, чтобы избежать повреждения корпуса или внутренних деталей.**
- Не допускайте попадания на пластиковые части бензина, масла, продуктов на нефтяной основе и т. д.
- **Расположите кабель таким образом, чтобы на него нельзя было наступить, зацепить или повредить как-либо иначе.** Повреждение вилки или кабеля может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- **При отключении зарядного устройства тяните за вилку, а не за кабель.**
- **Не используйте зарядное устройство с поврежденным кабелем или вилкой. Немедленно замените их.** Повреждение вилки или кабеля может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- **Не вставляйте аккумулятор в зарядное устройство, если на его корпусе есть трещины.** Использование поврежденного аккумулятора может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Если кабель питания поврежден, его должен заменить только квалифицированный специалист.
- Заряжайте аккумуляторы в хорошо проветриваемом помещении.
- **Зарядка неперезаряжаемых батарей запрещена.**

## Технические характеристики

| | |
|---|---|
| Тип изделия | CA2 12/18 |
| Серийный номер | Зарядное устройство |
| Вход | 220–240 В<br>50/60 Гц<br>280 Вт |
| Выход | 12–18 В 11,5 А |

| | | |
|---|---|---|
| Масса согласно «FLEX Procedure 01» (без аккумулятора) | кг | 1,08 |
| Аккумулятор | 12 В | Серия AP 12 |
| | 18 В | Серия AP 18<br>Серия AP 18 XT |
| Рабочая температура | От 5 до 40 °C | |

## Обзор (см. Рис. A)

Нумерация частей относится к иллюстрациям на странице схем.

**1 Кабель питания**

**2 ЖК-дисплей**

**3 Отверстия для крепления на стену**

**4 Металлический зажим для крепления к ремню**

Обеспечивает дополнительное удобство для пользователя.

## Инструкция по эксплуатации

### ⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!*

*Перед выполнением любых работ с зарядным устройством извлеките вилку из розетки.*

### Перед включением электроинструмента

Распакуйте зарядное устройство и убедитесь, что все детали имеются в наличии и не повреждены.

### Установка и замена аккумулятора (см. Рис. B1–B2)

- Вставьте заряженный аккумулятор в устройство до щелчка (см. Рис. B1).
- Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите кнопку фиксации (1) и извлеките его (2) (см. Рис. B2).

### Зарядка аккумулятора

### i *ПРИМЕЧАНИЕ*

***Используйте зарядное устройство только для зарядки аккумуляторной батареи FLEX 12/18 В.***

### ⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!*

***Не используйте зарядное устройство на открытом воздухе, а также под дождем или в условиях повышенной влажности.***

*При попадании воды в зарядное устройство увеличивается риск поражения электрическим током.*

- Подключите зарядное устройство к розетке электросети. На экране начинает светиться вся информация, вентилятор запускает самодиагностику на 1 секунду, и через 3 секунды устройство переходит в режим ожидания, что свидетельствует о завершении самопроверки зарядного устройства (см. Рис. C1).
- Вставьте аккумулятор в зарядное устройство. Во время обычной зарядки в области обратного отсчета сначала отображается режим ожидания, в котором зарядное устройство вычисляет время до завершения и информацию об уровне заряда аккумулятора. После завершения расчета на экран выводится обратный отсчет и информация об уровне заряда аккумулятора. Обратный отсчет и уровень заряда аккумулятора обновляются в режиме реального времени по мере выполнения процесса зарядки. Когда аккумуляторная батарея будет заряжена примерно на 80%, значок молнии изменится с одной большой и одной малой молнии на одну большую молнию, которая отображается до окончания обратного отсчета, что свидетельствует о полной зарядке батареи и завершении процесса. Извлеките аккумулятор из зарядного устройства (см. Рис. C2).
- В случае перегрева аккумулятора на экране отображается красный термометр и красная рамка (см. Рис. C3).
- При наличии других неисправностей отображаются красный восклицательный знак и красная рамка (см. Рис. C4).

### Отверстия для крепления на стену (см. Рис. D)

Зарядное устройство имеет кронштейны для крепления на стену (3) для удобства хранения.

Закрутите винты в стену на расстоянии 127 мм друг от друга.

## Обслуживание и уход

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***
*Перед выполнением какого-либо обслуживания зарядного устройства извлекайте вилку из розетки электросети.*

### Очистка

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***
*При очистке сжатым воздухом всегда надевайте защитные очки.*
Регулярно очищайте электроинструмент и его вентиляционные отверстия. Частота очистки зависит от материала и продолжительности использования. Регулярно продувайте внутреннюю часть корпуса и двигатель с помощью сухого сжатого воздуха.

### Ремонт

Ремонт должен выполняться только в авторизованном сервисном центре.

i ***ПРИМЕЧАНИЕ***
*В течение гарантийного срока не откручивайте винты на корпусе. Несоблюдение этого требования приведет к аннулированию любых гарантийных претензий к производителю.*

### Запасные части и принадлежности

Для получения информации о других принадлежностях и инструментах см. каталоги производителей. Изображения в разобранном виде и списки запасных частей можно найти по адресу: **www.flex-tools.com.**

## Информация об утилизации

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***
*Чтобы старый электроинструмент нельзя было использовать:*
– *отрежьте кабель питания.*

Только для стран ЕС.
Не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовыми отходами!

В соответствии с европейской директивой 2012/19/ЕС по транспортировке и утилизации отходов электрического и электронного оборудования согласно национальному законодательству использованные электрические приборы должны собираться отдельно и утилизироваться экологически безопасным способом.

***Регенерация сырья вместо утилизации отходов.***
Устройство, принадлежности и упаковка должны быть утилизированы экологически безопасным способом. Пластиковые части могут быть переработаны в соответствии с типом материала.

i ***ПРИМЕЧАНИЕ***
*Для получения информации о вариантах утилизации обратитесь к продавцу.*

## Отказ от ответственности

Производитель и его представитель не несут ответственности за любой ущерб и упущенную выгоду в результате прерывания деятельности, вызванного изделием или непригодным для использования изделием.
Производитель и его представитель не несут ответственности за любой ущерб, вызванный неправильным использованием устройства или использованием устройства с изделиями других производителей.

# Sisukord

Kasutusjuhendis kasutatud sümbolid. . . . . 93
Sümbolid tootel . . . . . 93
Oluline ohutusteave . . . . . 93
Tehnilised andmed . . . . . 94
Ülevaade . . . . . 94
Kasutusjuhend . . . . . 94
Hooldus . . . . . 95
Utiliseerimise teave . . . . . 95
Vastutusest lahtiütlemine . . . . . 96

# Kasutusjuhendis kasutatud sümbolid

⚠ ***HOIATUS!***
*Viitab ähvardavale ohule. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada surma või äärmiselt raskeid vigastusi.*

⚠ ***ETTEVAATUST!***
*Viitab võimalikule ohtlikule situatsioonile. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada kergeid vigastusi või vara kahjustumist.*

i ***MÄRKUS***
*Viitab kasutusnõuannetele ja olulisele teabele.*

# Sümbolid tootel


Enne akulaadija kasutamist lugege kasutusjuhendit.


Kasutage seda seadet ainult sisetingimustes


2. klassi seadmed


Vana tööriista utiliseerimise teave (vt lk 95)



Kaitsmeühendused


CE märgis

UK CA UKCA märgis

# Oluline ohutusteave

⚠ ***HOIATUS!***
*Kasutage laadijat ainult siis, kui saate kõiki funktsioone täielikult hinnata ja piiranguteta teostada või kui olete saanud vastavad juhised.*
*Enne elektritööriista kasutamist lugege palun alljärgnevat ja toimige vastavalt:*
– *käesolevale kasutusjuhendile,*
– *antud hetkel kehtivatele tegevuskoha eeskirjadele ja õnnetuste ennetamise eeskirjadele.*
*See akulaadija on kaasaegne toode ja on valmistatud kooskõlas tunnustatud ohutuseeskirjadega. Sellegipoolest võib elektritööriist kujutada kasutamise ajal ohtu kasutaja või kolmanda osapoole elule ja tervisele, samuti võivad kahjustuda nii elektritööriist kui ka vara.*
*Akulaadijat tohib kasutada ainult*
– *sihtotstarbeliselt*
– *ja see peab olema ideaalses töökorras.*
*Ohutusnõudeid rikkuvad vead tuleb alati viivitamatult parandada.*

## Sihtotstarve

See akulaadija on mõeldud
– kaubanduslikuks/tööstuslikuks kasutamiseks,
– FLEX aku laadimiseks (AP12, AP 18, AP 18 XT) tootesarjad
– Kasutamiseks ainult siseruumides.
– Mitte kasutada plahvatusohtlikes alades.
– Ei ole ettenähtud laste poolt kasutamiseks.

## Laadija ohutusjuhised

⚠ ***HOIATUS!***
***Lugege läbi kõik elektritööriistaga kaasas olevad hoiatused, juhised, joonised ja andmed.*** *Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi. Säilitage kõik hoiatused ja juhised hilisemaks kasutuseks*

- **Seadet ei tohi kasutada isikud (sealhulgas lapsed), kelle füüsilised, aistingulised või vaimsed võimed on piiratud, või kellel puudub kogemus ja teadlikkus, välja arvatud juhul, kui nad on järelevalve all või neile on tagatud juhendamine.**

- **Järelevalve all olevad lapsed ei tohi seadmega mängida.**
- **Jälgige lapsi kasutamise, puhastamise ja hoolduse ajal**. See tagab, et lapsed ei hakka laadijaga mängima.
- **Laadige ainult kasutusjuhendis loetletud FLEX akusid.** Muud tüüpi akud võivad lõhkeda, põhjustades kehavigastusi ja kahjustusi.
- **Laadige akut nõutavas temperatuurivahemikus.** Hoidke laadijat ja akut kohas, kus temperatuur jääb soovitatud säilitustemperatuuri vahemikku. See on oluline akuelementide tõsise kahjustamise vältimiseks.
- **Ärge laadige akut niiskes või märjas keskkonnas.** Ärge jätke laadijat vihma või lume kätte. Akulaadijasse sattunud vesi võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju.
- **Asetage laadija aku laadimise ajal tasasele mittesüttivale pinnale ja eemal süttivatest materjalidest.**
- **Vältige juhtme ja laadija kokkupuudet kuumade objektidega, sest need kokkupuuted võivad kahjustada korpust või sisemisi detaile.**
- Ärge laske plastosadega kokku puutuda bensiinil, õlidel, naftapõhistel toodetel jms.
- **Veenduge, et juhe asub nii, et sellele ei astutaks, et see ei takerduks ega oleks muul viisil kahjustatud või pinge all.** Kahjustatud pistik ja juhe võivad põhjustada elektrilöögi või tulekahju.
- **Ühendage laadija lahti, tõmmates pigem pistikust kui juhtmest.**
- **Ärge kasutage laadijat kahjustatud juhtme või pistikuga, vaid laske need kohe välja vahetada.** Kahjustatud pistik või juhe võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju.
- **Ärge sisestage akut laadijasse, kui aku korpus on mõranenud.** Kahjustatud aku kasutamine võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle välja vahetama professionaalne tehnik.
- Laadige akut hea ventilatsiooniga kohas.
- **Mittelaetavate akude laadimine on keelatud.**

## Tehnilised andmed

| | | |
|---|---|---|
| Toote tüüp | | CA2 12/18 |
| Toode | | Akulaadija |
| Sisend | | 220-240 V<br>50/60 Hz<br>280 W |
| Väljund | | 12V-18V 11.5 A |
| Kaal vastavalt „FLEX protseduurile 01“ (ilma akuta) | kg | 1,08 |
| Aku | 12V | AP 12 seeria |
| | 18V | AP 18 seeria<br>AP 18 XT seeria |
| Töötemperatuur | 5~40 °C | |

## Ülevaade (vt joonist A)

Toote detailide nummerdus vastab jooniste lehel olevale seadme joonisele.

**1 Toitejuhe**

**2 LCD-ekraan**

**3 Seinale kinnitamise avad**

**4 Metallist vööklamber**

Pakub täiendavat kasutusmugavust

## Kasutusjuhend

### ⚠ *HOIATUS!*

*Enne akulaadijaga mistahes tööde läbiviimist ühendage laadija toitevõrgust lahti.*

### Enne elektritööriista sisselülitamist

Pakkige laadija lahti ning kontrollige, et ükski osa ei oleks puudu või kahjustatud.

### Aku paigaldamine/vahetamine (vt joonist B1-B2)

- Suruge laetud aku laadijasse, kuni see klõpsatusega paika fikseerub (vt joonist B1).
- Aku eemaldamiseks vajutage vabastusnuppu (1.) ja tõmmake aku välja (2.) (vt joonist B2).

## Aku laadimine

***MÄRKUS***

***Kasutage laadijat ainult FLEX 12/18V aku laadimiseks.***

***HOIATUS!***

***Ärge kasutage laadijat välitingimustes ning vältige märgi või niiskeid keskkondi.*** *Kui laadijasse satub vett, suureneb elektrilöögi oht.*

- Ühendage laadija vooluvõrku. Kogu ekraanil kuvatav teave süttib, ventilaator alustab 1 sekundiks enesekontrolli ja seejärel lülitub 3 sekundi pärast ooterežiimile, mis näitab, et laadija enesekontroll on lõppenud (vt joonis C1).
- Libistage aku laadijasse. Tavapärase laadimise ajal siseneb loenduriala esmalt ooterežiimi, oodates, kuni laadija arvutab loenduri ja aku laetuse teavet. Pärast arvutuse lõpetamist kuvatakse tagasilugemine ja aku energia teave. Laadimisprotsessi edenedes uuendatakse loendurit ja aku laetuse taset reaalajas. Kui aku on laetud umbes 80% ulatuses, muutub välgu kujutis suurelt välgult ja väikeselt välgult suureks välguks, kuni tagasilugemine jõuab 0-ni, mis näitab, et aku on täielikult laetud ja laadimine on lõpetatud. Eemaldage aku laadijast (vt joonist C2).
- Kui aku on üle kuumenenud, kuvatakse punane termomeeter ja punane raam (vt joonist C3).
- Kui esinevad muud vead, kuvatakse punane hüüumärk ja punane raam (vt joonist C4).

## Seinakinnitusavad (vt joonist D)

Laadijal on mugavaks hoiustamiseks seinakinnitusavad (3).

Kinnitage kruvid seina 127 mm vahega.

# Hooldus

***HOIATUS!***

*Enne akulaadijaga mistahes tööde teostamist ühendage laadija toitevõrgust lahti.*

## Puhastamine

***ETTEVAATUST!***

*Kuiva suruõhuga puhastamisel kandke alati kaitseprille.*

Puhastage elektritööriista ja selle ventilatsiooniavasid regulaarselt. Puhastamise sagedus sõltub kasutatavast materjalist ja kasutusajast. Puhastage korpuse sisemust ja mootorit regulaarselt kuiva suruõhuga.

## Remondid

Remonditöid tohib teha vaid volitatud hooldukeskus.

***MÄRKUS***

*Garantiiperioodi jooksul ärge keerake lahti korpuse kruvisid. Selle nõude täitmata jätmine muudab tootja garantii alusel esitatud nõuded kehtetuks.*

## Varuosad ja tarvikud

Teavet teiste tarvikute, eriti tööriistade ja tarvikute kohta leiate tootja kataloogidest. Detailjoonised ja varuosade nimekirjad leiate meie kodulehelt: **www.flex-tools.com.**

# Utiliseerimise teave

***HOIATUS!***

*Muutke kasutuskõlbmatu elektritööriist mittekasutatavaks:*

– *eemaldades toitejuhtme.*



Ainult EL riikidele

Ärge visake elektritööriistu olmeprügi hulka!

Kooskõlas Euroopa Liidu elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete direktiivi (WEEE) 2012/19/EL nõuetega ning vastavalt kohalikule seadusandlusele tuleb elektritööriistad eraldi koguda ja keskkonnasäästlikul viisil ümber töödelda.

***Toormaterjali utiliseerimine äraviskamise asemel.***
Seade, tarvikud ja pakend tuleb keskkonnasäästlikul viisil ümber töödelda. Plastosad tuleb töödelda ümber vastavalt materjali tüübile.

***MÄRKUS***
*Palun uurige kõrvaldamise teavet oma edasimüüjalt!*

## Vastutusest lahtiütlemine

Tootja ja tootja esindajad ei vastuta kahjustuste ning saamatajäänud tulu eest, mis on põhjustatud tootest või kasutuskõlbmatust tootest tingitud tööseisakutest.
Tootja ja tootja esindajad ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud toote väärkasutusest või toote kasutamisest koos teiste tootjate toodetega.

## Turinys

Šiame vadove naudojami simboliai . . . . . 97
Simboliai ant gaminio . . . . . 97
Svarbi saugos informacija. . . . . 97
Techniniai duomenys. . . . . 98
Apžvalga . . . . . 98
Naudojimo instrukcijos . . . . . 98
Bendroji ir techninė priežiūra . . . . . 99
Informacija dėl išmetimo . . . . . 99
Atleidimas nuo atsakomybės. . . . . 100

## Šiame vadove naudojami simboliai

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***
*Įspėja apie gresiantį pavojų. Nekreipiant dėmesio į šį įspėjimą galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.*

⚠ ***DĖMESIO!***
*Įspėja apie galimai pavojingą situaciją. Nekreipiant dėmesio į šį įspėjimą galima nesunkiai susižaloti arba sugadinti turtą.*

i ***PASTABA***
*Pateikia svarbią informaciją ir naudojimo patarimus.*

## Simboliai ant gaminio


Prieš naudodami baterijos įkroviklį perskaitykite naudojimo instrukciją.


Įrenginį naudoti tik patalpoje


2 klasės įranga


Informacija apie netinkamo naudoti seno įrankio išmetimą (žr. 99 puslapį)



Lydžiosios jungės


CE ženklinimas



UKCA ženklinimas

## Svarbi saugos informacija

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***
*Įkroviklį naudokite tik tada, jei galite visapusiškai įvertinti visas funkcijas ir jas atlikti be apribojimų arba jei gavote atitinkamas instrukcijas.*
*Prieš pradedant elektrinį įrankį naudoti, prašome perskaityti šiuos dokumentus ir laikytis juose pateiktų nurodymų:*
– *šias naudojimo instrukcijas;*
– *darbo vietoje galiojančias taisykles ir nelaimingų atsitikimų prevencijos reglamentus;*
*Šis baterijos įkroviklis yra moderniausias ir pagamintas pagal pripažintas saugos taisykles.*
*Vis dėlto, naudojant šį elektrinį įrankį gali kilti pavojus sunkiai ar net mirtinai susižaloti ar sužaloti kitus, taip pat sugadinti įrankį ar kitą turtą.*
*Baterijos įkroviklį galima naudoti tik*
– *pagal paskirtį;*
– *jeigu jis visiškai tvarkingas.*
*Saugumą mažinančius gedimus reikia nedelsiant pašalinti.*

### Paskirtis

Šis baterijos įkroviklis skirtas
– naudoti pramonėje ir profesinėje veikloje;
– „FLEX" sudėtinės baterijos (AP12, AP 18, AP 18 XT) serijos įkrovimui;
– naudoti tik patalpose;
– nenaudoti sprogioje aplinkoje,
– netinka vaikams.

### Baterijos įkroviklio saugos instrukcijos

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***
***Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus įspėjimus dėl saugos, instrukcijas, peržiūrėkite paveikslus ir specifikacijas.*** *Nesilaikant visų toliau išdėstytų nurodymų galima patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti. Išsaugokite visas instrukcijas su įspėjimais, nes jų gali prireikti ateityje.*

- **Prietaiso negali naudoti asmenys (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba neturintys pakankamai patirties ir žinių, nebent jie būtų prižiūrimi arba jie būtų**

apmokyti.
- **Vaikai turi būti prižiūrimi, kad nežaistų su prietaisu.**
- **Naudojant, valant ir prižiūrint prižiūrėkite vaikus**. Taip bus užtikrinta, kad vaikai nežais su įkrovikliu.
- **Įkraukite tik vadove nurodytas „FLEX" įkraunamas baterijas.** Kitų tipų baterijos gali sprogti ir sužaloti žmones arba sugadinti turtą.
- **Sudėtinę bateriją kraukite reikiamoje temperatūroje.** Laikykite įkroviklį ir bateriją tokiose vietose, kuriose temperatūra atitinka rekomenduojamą laikymo temperatūrą. Tai svarbu, kad būtų išvengta rimtos baterijos elementų žalos.
- **Nekraukite baterijos drėgnoje ar šlapioje aplinkoje.** Nestatykite įkroviklio ant lietaus ar sniego. Į baterijos įkroviklį patekęs vanduo gali sukelti elektros smūgį arba gaisrą.
- **Įkraudami sudėtinę bateriją padėkite baterijos įkroviklį ant lygaus nedegaus paviršiaus ir atokiau nuo degių medžiagų.**
- **Laikykite laidą ir įkroviklį atokiau nuo šilumos šaltinių, kad išvengtumėte korpuso arba vidinių dalių pažeidimo.**
- Venkite plastikinių dalių sąlyčio su benzinu, tepalais, naftos produktais ir pan.
- **Įsitikinkite, kad laidas būtų padėtas taip, jog ant jo niekas neužmintų, už jo neužkliūtų ar kitaip nepažeistų ar įtemptų.** Pažeistas kištukas ir laidas gali sukelti elektros smūgį arba gaisrą.
- **Atjunkite įkroviklį traukdami kištuką, o ne laidą.**
- **Nenaudokite įkroviklio su pažeistu laidu arba kištuku, nedelsdami juos pakeiskite.** Pažeistas kištukas arba laidas gali sukelti elektros smūgį arba gaisrą.
- **Nedėkite sudėtinės baterijos į įkroviklį, jei baterijos korpusas įtrūkęs.** Naudojant pažeistą sudėtinę bateriją gali ištikti elektros smūgis arba kilti gaisras.
- Jei maitinimo kabelis pažeistas, jį turi pakeisti profesionalus technikas.
- Sudėtinę bateriją įkraukite gerai vėdinamoje vietoje.
- **Draudžiama krauti neįkraunamas baterijas.**

## Techniniai duomenys

| | | |
|---|---|---|
| Gaminio tipas | | CA2 12/18 |
| Gaminys | | Baterijos įkroviklis |
| Įvestis | | 220-240 V<br>50/60 Hz<br>280 W |
| Išvestis | | 12–18 V 11,5 A |
| Svoris pagal „FLEX Procedure 01" (be baterijos) | kg | 1,08 |
| Baterija | 12 V | AP 12 serija |
| | 18 V | AP 18 serija<br>AP 18 XT serija |
| Darbinė temperatūra | 5–40 °C | |

## Apžvalga (žr. A pav.)

Dalių numeriai pateikti pagal įrankio iliustracijas paveikslų puslapyje.

**1 Maitinimo kabelis**

**2 LCD ekranas**

**3 Tvirtinimo prie sienos angos**

**4 Metalinis diržo segtukas**

Suteikia papildomo patogumo vartotojui

## Naudojimo instrukcijos

### ⚠ *ĮSPĖJIMAS!*

*Prieš atlikdami bet kokius su baterijos įkrovikliu susijusius darbus, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.*

### Prieš elektrinį įrankį įjungiant

Išpakuokite įkroviklį ir patikrinkite, ar nėra pažeistų ar trūkstamų dalių.

### Baterijos įstatymas ir keitimas (žr. B1–B2 pav.)

- Stumkite įkrautą bateriją į įkroviklį, kol ji spragtelės ir užsifiksuos (žr. B1 pav.).
- Jei bateriją norite atjungti, paspauskite atjungimo klavišą (1) ir bateriją ištraukite (2) (žr. B2 pav.).

## Baterijos įkrovimas

***PASTABA***

***Baterijos įkroviklį naudokite tik įkrovimui „FLEX" 12/18 V sudėtinė baterija.***

***ĮSPĖJIMAS!***

***Nenaudokite baterijos įkroviklio lauke ir nelaikykite šlapiose ar drėgnose vietose.*** *Į įkroviklį patekęs vanduo padidina pavojų patirti elektros smūgį.*

- Prijunkite įkroviklį prie maitinimo šaltinio. Užsidega visa ekrane rodoma informacija, ventiliatorius 1 sekundei pradeda savitikrą ir po 3 sekundžių persijungia į budėjimo režimą, nurodydamas, kad įkroviklio savitikra baigta (žr. C1 pav.).
- Įstumkite sudėtinę bateriją ant įkroviklio. Įprasto įkrovimo metu atgalinio skaičiavimo sritis pirmiausia pereina į laukimo sąsają, laukdama, kol įkroviklis apskaičiuos atgalinio skaičiavimo ir baterijos galios informaciją. Baigus skaičiavimą, rodomas atgalinis skaičiavimas ir informacija apie baterijos įkrovą. Atgalinis skaičiavimas ir baterijos įkrova atnaujinami realiuoju laiku, įkrovimo procesui vykstant. Kai sudėtinė baterija įkraunama iki maždaug 80 %, žaibo ženklas keičiasi iš didelio ir mažo žaibo į vieną didelį žaibą, kol atgalinis skaičiavimas pasiekia 0, kas reiškia, kad sudėtinė baterija pilnai įkrauta ir įkrovimas baigtas. Išimkite bateriją iš įkroviklio (žr. C2 pav.).
- Jei sudėtinė baterija perkaitusi, rodomas raudonas termometras ir raudonas rėmelis (žr. C3 pav.).
- Jei yra kitų gedimų, rodomas raudonas šauktukas ir raudonas rėmelis (žr. C4 pav.).

## Sieninio tvirtinimo angos (žr. D pav.)

Įkroviklis turi skyles (3), kad būtų patogu jį laikyti ant sienos.

Įsukite varžtus į sieną 127 mm atstumu vienas nuo kito.

# Bendroji ir techninė priežiūra

***ĮSPĖJIMAS!***

*Prieš atlikdami bet kokius darbus su baterijos įkrovikliu, visada ištraukite tinklo kištuką.*

## Valymas

***DĖMESIO!***

*Valydami sausu suslėgtuoju oru visada dėvėkite apsauginius akinius.*

Reguliariai valykite elektrinį įrankį ir jo ventiliacijos angas. Valymo dažnis priklauso nuo pjaunamų medžiagų ir įrankio naudojimo trukmės. Korpuso vidų ir variklį reguliariai prapūskite sausu suslėgtuoju oru.

## Remontas

Remonto darbus gali vykdyti tik įgaliotas klientų aptarnavimo centras.

***PASTABA***

*Garantinio laikotarpio metu nebandykite atsukti korpuso varžtų. Nesilaikant šio reikalavimo, bet kokios pretenzijos pagal gamintojo garantiją netenka galios.*

## Atsarginės dalys ir priedai

Kitus priedus, ypač įrankio priedus, rasite gamintojo kataloguose. Išskleistuosius gaminio vaizdus ir atsarginių dalių sąrašus rasite mūsų svetainėje adresu: **www.flex-tools.com.**

# Informacija dėl išmetimo

***ĮSPĖJIMAS!***

*Nereikalingus elektrinius įrankius paverskite netinkamais naudoti:*

– *nupjaukite maitinimo laidą.*

Tik ES šalys

Elektrinius įrankius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis!

Pagal Europos elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų direktyvą 2012/19/ES ir atitinkamus nacionalinius įstatymus, netinkamus naudoti elektrinius įrankius reikia surinkti atskirai ir perdirbti aplinkos neteršiančiu būdu.

***Žaliavų utilizavimas vietoje atliekų išmetimo.***

Įrankį, jo priedus ir pakuotes reikia perdirbti aplinkos neteršiančiu būdu. Plastikinės dalys yra paženklintos pagal medžiagos tipą, kad jas būtų galima perdirbti.

***PASTABA***

*Informaciją apie išmetimą jums suteiks įrankio pardavėjas!*

## Atleidimas nuo atsakomybės

Gamintojas ir jo atstovas neatsako už jokią žalą ar pelno praradimą dėl verslo prastovų, kurias sukėlė mūsų gaminys ar netinkamas naudoti gaminys.
Gamintojas ir jo atstovas neatsako už jokią žalą, kurią sukėlė netinkamas šio gaminio naudojimas arba jo naudojimas su kitų gamintojų priedais.

## Saturs

Šajā rokasgrāmatā izmantotie apzīmējumi....101
Apzīmējumi uz izstrādājuma .....101
Svarīga drošības informācija .....101
Tehniskie dati .....102
Pārskats .....102
Lietošanas instrukcija .....102
Apkope un tīrīšana.....103
Informācija par atbrīvošanos no vecās ierīces .103
Atbrīvojums no atbildības .....104

## Šajā rokasgrāmatā izmantotie apzīmējumi

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***
*Norāda uz iespējamu apdraudējumu. Šī brīdinājuma neievērošana var izraisīt nāvi vai ļoti smagus ievainojumus.*

⚠ ***UZMANĪBU!***
*Norāda uz iespējamu bīstamu situāciju. Šī brīdinājuma neievērošana var izraisīt nelielu savainojumu vai īpašuma bojājumus.*

i ***PIEZĪME***
*Norāda, ka uz to attiecas lietošanas ieteikumi un svarīga informācija.*

## Apzīmējumi uz izstrādājuma


Pirms akumulatora lādētāja lietošanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.


Lietojiet šo iekārtu tikai iekštelpās


2. klases iekārta


Informācija par atbrīvošanos no vecā instrumenta (skatīt 103. lpp.)

T6,3A
Drošinātāju ieliktņi

CE marķējums

UKCA marķējums

## Svarīga drošības informācija

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***
*Izmantojiet lādētāju tikai tad, ja varat pilnībā izvērtēt visas funkcijas un veikt tās bez ierobežojumiem vai ja esat saņēmis atbilstošus norādījumus.*
*Pirms sākat lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet turpmāk norādīto informāciju un ievērojiet:*
– *šo lietošanas instrukciju,*
– *pašreiz spēkā esošos noteikumus par ierīces darba vietu un par negadījumu novēršanu.*

*Šis akumulatora lādētājs ir izgatavots, izmantojot jaunākās tehnoloģijas, un ir konstruēts saskaņā ar atzītiem drošības noteikumiem.*
*Tomēr, strādājot ar elektroinstrumentu, pastāv apdraudējums lietotāja vai trešās personas dzīvībai vai veselībai, vai arī elektroinstruments vai īpašums var tikt sabojāts.*
*Akumulatora lādētāju drīkst izmantot tikai*
– *tai paredzētajam mērķim un*
– *teicamā darba stāvoklī.*

*Bojājumi, kas apdraud drošību, nekavējoties jānovērš.*

### Paredzētā lietošana

Akumulatora lādētājs ir paredzēts
– komerciālai izmantošanai rūpniecībā un tirdzniecībā;
– FLEX akumulatoru bloka uzlādei (AP 12, AP 18, AP 18 XT) sērija
– tikai lietošanai iekštelpās,
– nelietot sprādzienbīstamās zonās,
– nav piemērots bērniem.

### Drošības norādījumi par lādētāja lietošanu

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***
***Izlasiet visus ar šo elektroinstrumentu saistītos drošības brīdinājumus, norādījumus, specifikāciju un aplūkojiet attēlus.*** *Visu turpmāk uzskaitīto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai smagus savainojumus. Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai uzziņai.*

- **Ierīci nedrīkst lietot personas (tostarp bērni) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez pietieka-**

**mas pieredzes un zināšanām, ja vien tās netiek uzraudzītas vai nav saņēmušas atbilstošus norādījumus.**
- **Bērniem jāatrodas pieaugušo uzraudzībā, lai tie nerotaļātos ar ierīci.**
- **Uzraugiet bērnus lietošanas, tīrīšanas un apkopes laikā**. Tādējādi tiks nodrošināts, ka bērni nespēlējas ar lādētāju.
- **Uzlādējiet tikai rokasgrāmatā minētos FLEX uzlādējamos akumulatorus.** Cita veida akumulatori var uzsprāgt, izraisot miesas bojājumus vai kaitējumu.
- **Uzlādējiet akumulatoru bloku vajadzīgajā temperatūras diapazonā.** Uzglabājiet lādētāju un akumulatoru vietās, kur temperatūra ir ieteicamajā uzglabāšanas temperatūras diapazonā. Tas ir svarīgi, lai novērstu nopietnus akumulatora elementu bojājumus.
- **Neuzlādējiet akumulatoru mitrā vai slapjā vidē.** Nepakļaujiet lādētāju lietus vai sniega iedarbībai. Ūdens iekļūšana akumulatora lādētājā var izraisīt elektrošoku vai ugunsgrēku.
- **Uzlādējot akumulatoru bloku, novietojiet akumulatora lādētāju uz līdzenas nedegošas virsmas un prom no uzliesmojošiem materiāliem.**
- **Sargājiet strāvas vadu un lādētāju no karstuma, lai novērstu korpusa vai iekšējo daļu bojājumus.**
- Raugiet, lai benzīns, eļļas, naftas u.c. produkti nenonāktu saskarē ar plastmasas detaļām.
- **Pārliecinieties, ka vads ir novietots tā, lai uz tā nevarētu uzkāpt, paklupt vai kā citādi to sabojāt vai pakļaut slodzei.** Bojāta kontaktdakša un vads var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai ugunsgrēku.
- **Atvienojiet lādētāju, velkot aiz kontaktdakšas, nevis vada.**
- **Nelietojiet lādētāju ar bojātu vadu vai kontaktdakšu, nekavējoties nomainiet tos pret jauniem.** Bojāta kontaktdakša vai vads var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai ugunsgrēku.
- **Neievietojiet akumulatoru bloku lādētājā, ja akumulatora korpuss ir ieplaisājis.** Bojāta akumulatoru bloka izmantošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai ugunsgrēku.
- Ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina profesionālam tehniķim.
- Akumulatoru bloks ir jāuzlādē labi vēdināmā telpā.
- **Aizliegts uzlādēt neuzlādējamus akumulatorus.**

## Tehniskie dati

| | | |
|---|---|---|
| Izstrādājuma veids | | CA2 12/18 |
| Izstrādājums | | Akumulatora lādētājs |
| Ieejas jauda | | 220-240V<br>50/60Hz<br>280 W |
| Izeja | | 12 V-18 V 11,5 A |
| Svars saskaņā ar „FLEX procedūru 01" (bez akumulatora) | kg | 1,08 |
| Akumulators | 12 V | AP 12 sērija |
| | 18 V | AP 18 sērija<br>AP 18 XT sērija |
| Darbības temperatūra | 5~40 °C | |

## Pārskats (skatīt A attēlu)

Izstrādājuma funkcijām norādītie cipari atbilst ierīces ilustrācijā norādītajiem cipariem.

**1 Strāvas vads**

**2 LCD displejs**

**3 Caurumiņi uzstādīšanai pie sienas**

**4 Metāla siksnas stiprinājums**

Nodrošina lietotājam papildu ērtības

## Lietošanas instrukcija

### ⚠ *BRĪDINĀJUMS!*

*Pirms veicat jebkādus darbus ar akumulatora lādētāju, vienmēr izvelciet strāvas kontaktdakšu.*

### Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas

Izsaiņojiet lādētāju un pārbaudiet, vai nav pazudusi vai bojāta kāda daļa.

## Akumulatora ievietošana/nomaiņa (skatīt B1-B2 attēlu)

- Iespiediet uzlādētu akumulatoru lādētājā, līdz tas nofiksējas ar „klikšķa" skaņu (skatīt B1 attēlu).
- Akumulatoru izņem, nospiežot atbrīvošanas pogu (1.) un pēc tam izvelkot no nodalījuma (2.) (skatīt B2 attēlu).

## Akumulatora uzlādēšana

**PIEZĪME**

***Izmantojiet akumulatora lādētāju tikai FLEX 12/18 V akumulatoru bloka uzlādei.***

**BRĪDINĀJUMS!**

***Nelietojiet akumulatora lādētāju ārpus telpām un nepakļaujiet lietum vai mitriem apstākļiem.*** *Ūdens iekļūšana lādētājā paaugstina risku saņemt elektriskās strāvas triecienu.*

- Pievienojiet lādētāju barošanas avotam. Visa informācija uz displeja ekrāna iedegas, ventilators 1 sekundi veic pašpārbaudi, un pēc 3 sekundēm ierīce pārslēdzas uz gaidstāves režīma saskarni, kas norāda, ka lādētāja pašpārbaude ir pabeigta (skatīt attēlu C1).
- Ievietojiet akumulatoru bloku lādētājā. Parastās uzlādes laikā atpakaļskaitīšanas zona vispirms pāriet uz gaidīšanas saskarni, gaidot, kamēr lādētājs aprēķina atpakaļskaitīšanu un akumulatora uzlādes līmeņa informāciju. Pēc aprēķina pabeigšanas tiek parādīta atpakaļskaitīšana un akumulatora uzlādes līmeņa informācija. Atpakaļskaitīšana un akumulatora uzlādes līmeņa informācija tiek atjaunināta reāllaikā, kamēr notiek uzlādes process. Kad akumulatoru bloks ir uzlādēts aptuveni līdz 80%, zibens ikona mainās no liela un maza zibens uz lielu zibeni, līdz atpakaļskaitīšana sasniedz 0, norādot, ka akumulatoru bloks ir pilnībā uzlādēts un uzlāde pabeigta. Izņemiet akumulatoru no lādētāja (skatīt C2 attēlu).
- Ja akumulatoru bloks ir pārkarsis, tiek parādīts sarkans termometrs un sarkans rāmis (skatīt C3 attēlu).
- Citu kļūmju gadījumā tiek parādīts sarkans izsaukuma zīmes simbols un sarkans rāmis (skatīt C4 attēlu).

## Caurumiņi uzstādīšanai pie sienas (skatīt D attēlu)

Lādētājam ir atveres, kas paredzētas ērtai uzglabāšanai pie sienas (3).

Ieskrūvējiet sienā skrūves 127 mm attālumā.

# Apkope un tīrīšana

**BRĪDINĀJUMS!**

*Pirms jebkādu darbu veikšanas ar akumulatora lādētāju vienmēr izvelciet kontaktdakšu.*

## Tīrīšana

**UZMANĪBU!**

*Veicot tīrīšanu ar sausu saspiesto gaisu, vienmēr lietojiet aizsargbrilles.*

Regulāri iztīriet elektroinstrumentu un ventilācijas atveres. Tīrīšanas biežums ir atkarīgs no izmantotā materiāla un lietošanas ilguma. Regulāri izpūtiet korpusa iekšpusi un motoru ar sausu saspiesto gaisu.

## Remonts

Remontu drīkst veikt tikai pilnvarotā klientu apkalpošanas centrā.

**PIEZĪME**

*Garantijas darbības laikā neatskrūvējiet korpusa skrūves. Ja šī prasība netiek ievērota, tiek anulētas visas ražotāja garantijas prasības.*

## Rezerves daļas un piederumi

Informācija par citiem piederumiem, jo īpaši instrumentiem ar piederumiem, pieejama ražotāja katalogos. Pilnus rasējumus un rezerves daļu sarakstus var aplūkot mūsu mājas lapā: **www.flex-tools.com.**

# Informācija par atbrīvošanos no vecās ierīces

**BRĪDINĀJUMS!**

*Deaktivizējiet nolietotus elektroinstrumentus:*

– *nogrieziet strāvas vadu.*



Tikai ES valstis

Neizmetiet elektroinstrumentus mājsaimniecības atkritumos!

Saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu Nr.2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un to īstenojošiem aktiem valsts tiesību sistēmā vairs nelietojami elek-

troinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jānodod videi nekaitīgai otrreizējai pārstrādei.



***Neiznīciniet izejvielas – tā vietā nogādājiet uz otrreizējo pārstrādes punktu.***

Ierīce, piederumi un iepakojums ir jāpārstrādā videi nekaitīgā veidā. Otrreizējai pārstrādei paredzētās plastmasas daļas ir apzīmētas ar speciālu otrreizējās pārstrādes simbolu.

***PIEZĪME***

*Lūdzu, jautājiet savam izplatītājam par utilizācijas iespējām!*

## Atbrīvojums no atbildības

Ražotājs un viņa pārstāvis nav atbildīgi par jebkādu kaitējumu un zaudēto peļņu, ko izraisījis pārtraukums uzņēmējdarbībā sakarā ar izstrādājuma lietošanu vai nelietojamību. Ražotājs un viņa pārstāvis nav atbildīgi par jebkādiem bojājumiem, kas radušies nepareizas izstrādājuma izmantošanas rezultātā vai izmantojot izstrādājumu kopā ar citu ražotāju izstrādājumiem.

## المحتويات


| | |
|---|---|
| الرموز المستخدمة في هذا الدليل | 105 |
| الرموز الموجودة على المنتج | 105 |
| معلومات سلامة هامة | 105 |
| البيانات الفنية | 106 |
| نظرة عامة | 106 |
| تعليمات التشغيل | 106 |
| الصيانة والعناية | 107 |
| معلومات التخلص من المنتج | 107 |
| إعفاء من المسؤولية | 107 |


## الرموز المستخدمة في هذا الدليل

**تحذير!**

*يشير إلى وجود خطر وشيك. عدم مراعاة هذا التحذير قد يؤدي إلى الوفاة أو التعرض لإصابات خطيرة للغاية.*

**تنبيه!**

*يشير إلى حالة خطيرة محتملة. عدم مراعاة هذا التحذير قد يؤدي إلى إصابة خفيفة أو تلف الممتلكات.*

**ملاحظة**

*يشير إلى نصائح التطبيق والمعلومات الهامة.*

## الرموز الموجودة على المنتج



قبل استخدام شاحن البطارية، اقرأ دليل التشغيل.



استخدم هذا الجهاز في الأماكن الداخلية فقط



جهاز من الفئة 2



معلومات التخلص من الآلات القديمة (انظر الصفحة 107)




وصلات مصهر



علامة الاتحاد الأوروبي CE




علامة تقييم المطابقة UKCA

## معلومات سلامة هامة

**تحذير!**

*استخدم الشاحن إذا كنت فقط قادرًا على تقييم جميع الوظائف وتنفيذها من دون قيود، أو إذا تلقيت التعليمات ذات الصلة.*
*قبل استخدام الآلة العاملة بالطاقة، يُرجى قراءة ما يلي والالتزام به:*

- *تعليمات التشغيل هذه،*
- *القواعد والتوجيهات المطبقة في الوقت الحالي لمنع وقوع الحوادث.*

*شاحن البطارية هذا من الأجهزة الحديثة وتم تصميمه وفقًا لتوجيهات السلامة المعترف بها.*
*بالرغم من ذلك، ففي أثناء استخدام الآلة، قد تصبح مصدر خطر على حياة المستخدم وأطرافه، أو على أي شخص آخر، أو قد تتعرض الآلة أو الممتلكات الأخرى للضرر.*
*لا يجب استخدام شاحن البطارية إلا*

- *للغرض المحدد للاستخدام فقط*
- *وأن تكون في حالة ممتازة.*

*يجب إصلاح الأعطال المتعلقة بالسلامة على الفور.*

### الغرض المحدد للاستخدام

تم تصميم شاحن البطارية

- للاستخدام التجاري في الأماكن الصناعية والتجارية،
- لشحن سلسلة مجموعة البطارية FLEX (AP12، AP 18، AP 18 XT)
- للاستخدام المنزلي الداخلي فقط،
- لا تستخدم المنتج في المناطق المحتوية على مواد قابلة للانفجار،
- المنتج غير مناسب للأطفال.

### تعليمات السلامة الخاصة بشاحن البطارية

**تحذير!**

***اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة مع هذه الآلة.*** *عدم اتباع جميع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو التعرض للإصابة، أحدها أو جميعها. احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.*

- **الجهاز غير معد للاستخدام من قبل أشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة (بما في ذلك الأطفال) أو من ليست لديهم الخبرة أو المعرفة الكافية، إلا إذا تمت مراقبتهم وتدريبهم وإعطاؤهم المعلومات الكافية.**
- **يجب ألا يعبث الأطفال الذين تشرف عليهم بالجهاز.**
- **لا بد من وجود إشراف على الأطفال في أثناء الاستخدام والتنظيف والصيانة.** سيضمن هذا عدم قيام الأطفال باللعب بالشاحن.
- **يجب شحن بطاريات FLEX القابلة لإعادة الشحن المدرجة في الدليل فقط.** لأن الأنواع الأخرى من البطاريات قد تنفجر، ما قد يتسبب في وقوع إصابات شخصية وحدوث تلف.
- **يجب شحن مجموعة البطارية ضمن نطاق درجة الحرارة المطلوبة.** يجب تخزين الشاحن والبطارية في الأماكن التي تكون فيها درجة الحرارة ضمن نطاق درجة حرارة التخزين

1 **سلك التيار**
2 **شاشة عرض LCD**
3 **فتحات التثبيت على الجدار**
4 **مشبك معدني للحزام**
**يوفر راحة إضافية للمستخدم**

## تعليمات التشغيل

⚠ ***تحذير!***
*اسحب قابس التيار قبل القيام بأي أعمال على شاحن البطارية.*

### قبل تشغيل الآلة العاملة بالطاقة
فك تغليف الشاحن وتحقق من عدم تعرض أي أجزاء للفقدان أو التلف.

### تركيب/استبدال البطارية (انظر الشكل B2-B1)
- اضغط على البطارية المشحونة في الشاحن إلى أن تسمع صوت نقرة عند تثبيتها في مكانها (انظر الشكل B1).
- للخلع، اضغط على زر التحرير (1.) واسحب البطارية (2.) (انظر الشكل B2).

### شحن البطارية
i ***ملاحظة***
*استخدم شاحن البطارية فقط لشحن مجموعة البطارية FLEX 12/18 فولت.*

⚠ ***تحذير!***
***لا تستخدم شاحن البطارية في الأماكن الخارجية المفتوحة أو في بيئات العمل الرطبة أو المبللة.*** *حيث سيؤدي الماء الذي يدخل إلى الشاحن إلى زيادة خطر حدوث صدمة كهربائية.*

- صِل الشاحن بمصدر للتيار. تضيء جميع المعلومات على شاشة العرض، وتبدأ المروحة في إجراء الفحص الذاتي لمدة ثانية واحدة، ثم تدخل واجهة وضع الاستعداد بعد 3 ثوانٍ، مما يشير إلى أن الفحص الذاتي للشاحن قد اكتمل (انظر الشكل C1).
- أدخل مجموعة البطارية في الشاحن. في أثناء الشحن العادي، تدخل منطقة العد التنازلي أولًا واجهة وضع الاستعداد، في انتظار أن يقوم الشاحن بحساب العد التنازلي ومعلومات طاقة البطارية. بعد الانتهاء من الحساب، يتم عرض معلومات العد التنازلي وطاقة البطارية. يتم تحديث العد التنازلي وطاقة البطارية في الوقت الفعلي مع تقدم عملية الشحن. عندما يتم شحن مجموعة البطارية إلى حوالي 80%، يتغير شعار البرق من برق كبير وبرق صغير إلى برق كبير، إلى أن يصل العد التنازلي إلى 0، مما يدل على أن مجموعة البطارية مشحونة بالكامل وأن الشحن قد اكتمل. أزل البطارية من الشاحن (انظر الشكل C2).
- إذا كانت مجموعة البطارية ساخنة جدًا، يتم عرض مقياس حرارة أحمر وحدود حمراء (انظر الشكل C3).
- إذا كانت هناك أعطال أخرى، يتم عرض علامة تعجب حمراء وحدود حمراء (انظر الشكل C4).

الموصى بها. فهذا مهم لمنع حدوث تلف خطير في خلايا البطارية.
- **لا تعد شحن البطارية في بيئة رطبة أو مبللة.** تعرض الشاحن للمطر أو الثلج. قد يؤدي دخول الماء إلى داخل شاحن البطارية إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق.
- **ضع شاحن البطارية على أسطح مسطحة غير قابلة للاشتعال وبعيدًا عن المواد القابلة للاشتعال عند إعادة شحن مجموعة البطارية.**
- **احتفظ بسلك التيار والشاحن بعيدًا عن مصادر الحرارة لمنع تعرض الهيكل أو الأجزاء الداخلية للتلف.**
- لا تسمح بملامسة البنزين أو الزيوت أو المنتجات القائمة على البترول أو ما شابهها للأجزاء البلاستيكية.
- **احرص على أن يكون سلك التيار في مكان لا يمر فوقه أي شخص أو يتعثر فيه أو يكون عرضة فيه لأي تلف أو ضغط.** قد يؤدي القابس والسلك التالفان إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق.
- **افصل الشاحن عن طريق سحب القابس بدلًا من السلك.**
- **لا تقم بتشغيل الشاحن بسلك أو قابس تالفين، بل يجب استبدالهم على الفور.** قد يؤدي القابس أو السلك التالفان إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق.
- **لا تقم بتركيب مجموعة البطارية في الشاحن إذا كان غطاء البطارية متشققًا.** قد يؤدي استخدام مجموعة بطارية تالفة إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق.
- إذا كان سلك التيار تالفًا، فيجب استبداله من قبل فني مؤهل.
- يجب شحن مجموعة البطارية في مكان جيد التهوية.
- **يحظر شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.**

## البيانات الفنية

| | | |
|---|---|---|
| نوع المنتج | | CA2 12/18 |
| المنتج | | شاحن البطارية |
| الإدخال | | 220-240 فولت<br>50/60 هرتز<br>280 واط |
| الإخراج | | 12-18 فولت، 11.5 أمبير |
| الوزن وفقًا "لإجراءات شركة FLEX 01" (من دون البطارية) | كجم | 1.08 |
| البطارية | 12 فولت | سلسلة AP 12 |
| | 18 فولت | سلسلة AP 18<br>سلسلة AP 18 XT |
| درجة حرارة التشغيل | | 5~40 درجة مئوية |

## نظرة عامة (انظر الشكل A)

ترقيم خصائص المنتج تشير إلى الصور الخاصة بالآلة في صفحة الرسوم التوضيحية.

## إعفاء من المسؤولية

لا تتحمل الشركة الصانعة وممثليها أي مسؤولية عن أي ضرر أو فوائد ضائعة بسبب تعطل العمل الناتج عن المنتج أو بسبب عدم صلاحية المنتج للاستخدام.
لا تتحمل الشركة الصانعة وممثليها أي مسؤولية عن أي ضرر ينتج عن الاستخدام غير الصحيح للمنتج أو بسبب استخدام المنتج مع منتجات تخص شركات أخرى.

## فتحات التثبيت على الجدار (انظر الشكل D)

الشاحن به فتحات تثبيت على الجدار (3) لسهولة التخزين.
قم بتركيب المسامير في الجدار بحيث تكون المسافة بينهم 127 مم.

## الصيانة والعناية

⚠ ***تحذير!***
*قبل تنفيذ أي أعمال على شاحن البطارية، اخلع قابس التيار.*

### التنظيف

⚠ ***تنبيه!***
*عند التنظيف باستخدام الهواء المضغوط الجاف، احرص دائمًا على ارتداء نظارات حماية.*
نظف الآلة العاملة بالطاقة وفتحات التهوية بانتظام. يعتمد مدى تكرار التنظيف على المواد التي تم التعامل معها ومدة الاستخدام. قم بنفخ الهيكل الداخلي والمحرك بالهواء الجاف المضغوط لتنظيفهم.

### الإصلاحات

يجب تنفيذ الإصلاحات من قبل مركز خدمة عملاء معتمد فقط.

i ***ملاحظة***
*لا تفك المسامير الموجودة في الهيكل في أثناء فترة الضمان. إن عدم الامتثال لهذا المطلب سوف يؤدي إلى ابطال أي مطالبات مستحقة بموجب ضمان الشركة المصنعة.*

### قطع الغيار والملحقات

يمكنك التعرف على الملحقات الأخرى، وخاصة الأدوات والملحقات، من خلال قوائم منتجات الشركة الصانعة. يمكنك التعرف على الصور التوضيحية وقوائم قطع الغيار من خلال صفحتنا الرئيسية: **www.flex-tools.com.**

## معلومات التخلص من المنتج

⚠ ***تحذير!***
*عندما تصبح الآلات العاملة بالطاقة غير صالحة للاستعمال:*
– *عن طريق إزالة سلك التيار.*

دول الاتحاد الأوروبي فقط
لا تتخلص من الآلات الكهربائية في النفايات المنزلية!
وفقًا للتوجيه الأوروبي 2012/19/EU الخاص بنفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية مع اتباع القانون المحلي، يجب جمع الآلات الكهربائية المستهلكة بشكلٍ منفصل وإعادة تدويرها بطريقة صديقة للبيئة.

**استخلاص المواد الخام بدلًا من التخلص منها في النفايات.**
تجب إعادة تدوير الجهاز والملحقات ومكونات التغليف بطريقة صديقة للبيئة. يتم تحديد الأجزاء البلاستيكية لعملية إعادة التدوير وفقًا لنوع المادة.

i ***ملاحظة***
*يُرجى الاستفسار من الوكيل المتواجد في منطقتك عن خيارات التخلص من المنتج!*

FLEX

Flex-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15
71711 Steinheim/Murr
Germany
Tel. +49(0) 7144 828-0
Fax. +49(0) 7144 25899
info@flex-tools.com
www.flex-tools.com

Flex Power Tools Ltd.
Unit 8 Anglo Office Park
Lincoln Road
HP12 3RH, High Wycombe, Buckinghamshire
United Kingdom
Phone: +44 (0)1325 741 793
E-Mail: uk.sales@flex-tools.com




535506 / 08-2025 / No responsibility for typographical errors. Technical changes reserved